
23 DE AGOSTO DE 1982
VOLUMEN 59 No. 4
LA REVISTA INTERAMERICANA
vision
EJEMPLAR DE SUSCRIPCION PROHIBIDA LA VENTA
La caldera electoral en Paraguay
LA DISCORDIA DE LAS MALVINAS
ARGENTINA Pesos 28.000,00
BOLIVIA Pesos 120,00
BRASIL Cruzeiros 270,00
COLOMBIA Pesos 95,00
COSTA RICA Colones 80,00
CHILE Pesos 100,00
ECUADOR Sucres 65,00
EL SALVADOR Colones 5,00
EE.UU. Dólares 1,70
GUATEMALA Quetzales 2,00
HONDURAS Lempiras 4,00
MEXICO Pesos 60,00
NICARAGUA Córdobas 50,00
PANAMA Balboas 2,00
PARAGUAY Guaraníes 230,00
PERU Soles 1.000,00
PUERTO RICO Dólares 1,70
REP. DOMINICANA Pesos 1,70
URUGUAY N. Pesos 35,00
VENEZUELA Bolívares 12,00
DEMAS PAISES Dólares 1,70



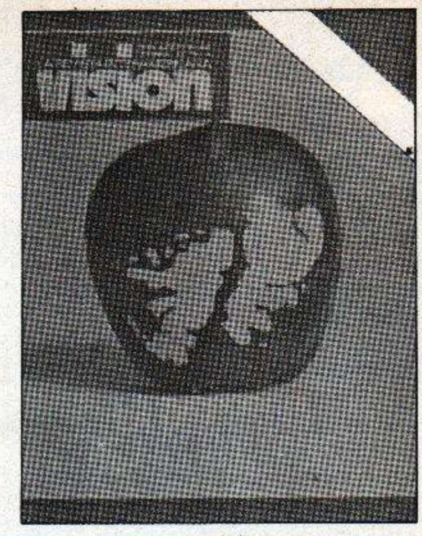
DIEU ET MON DROIT
BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN
WINE MERCHANTS
JUSTERINI & BROOKS LTD.
61 ST. JAMES'S STREET, LONDON, ENGLAND
RARE
BLENDED SCOTCH WHISKY
100% SCOTCH WHISKIES
BLENDED AND BOTTLED IN SCOTLAND BY
J&B
JUSTERINI & BROOKS
St. James's Street, London, England
BY APPOINTMENT TO THEIR LATE MAJESTIES
KING GEORGE III
KING GEORGE IV
KING WILLIAM IV
QUEEN VICTORIA
KING EDWARD
AND TO HIS LATE ROYAL HIGHNESS
THE PRINCE OF WALES (1921-1936)
75 cl.
PRODUCT OF SCOTLAND
La excelencia destilada en dos letras.
J&B
RARE
SCOTCH WHISKY

Indice



VOLUMEN 59 No. 4

23 DE AGOSTO DE 1982



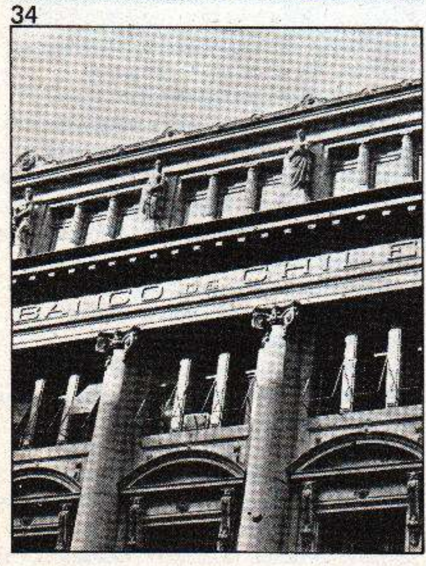
13

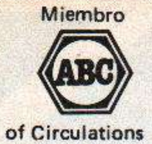


21



34



Miembro

of Circulations


LA REVISTA INTERAMERICANA
VISION
FUNDADA EN 1950

DIRECTOR GENERAL: Mariano Grondona.
SUBDIRECTOR EJECUTIVO: Daniel Prieto Arrate.
COLUMNISTAS: Rodrigo Carazo, Felipe Herrera, David Montgomery, Luis Pazos, Carlos Rangel, Luis A. Sánchez, Julio M. Sanguinetti.
DIRECTORES REGIONALES: Víctor M. Olivar (México); Richard C. Schroeder (Washington); Luis Vidal Rucabado (Argentina).

ADMINISTRACION: **Gerente General:** Richard Rapold.
Gerentes Regionales: Eduardo Rodríguez (Sudamérica); Sergio Domínguez (México y América Central).
Subgerentes para: Colombia: Guillermo Pinilla; Chile: Aniceto Martín; Perú: Gustavo Rochabrun.

REDACCION: Luis Chávez Carrillo, coordinador general. Redactores: J. Enrique Ortiz Franco, Francisco Leal, Simón García. Documentación y archivo: Blanca Rivera.
ARTE: Fernando Castaños Dávila, director; Marcos Díaz Esquerre.
CORRECCION Y ESTILO: Rogelio Castañeda, Gabriel Trejo.
PRODUCCION: MEXICO: Juan Enrique Lemus, Alejandro Islas. COLOMBIA: Guillermo Pinilla. EE.UU.: Steve Green. ARGENTINA: Juan Smutilo. CHILE: Manuel Tapia.

CORRESPONSALES: BEIRUT: Mounir B. Abboud. BOGOTA: Carlos Alberto Rueda. CARACAS: María Teresa Ramírez. ESTRASBURGO: Jürgen Liminski. GUATEMALA: Carmen Escribano. JERUSALEN: Elías Goldenberg. LA PAZ: Gonzalo López Muñoz. LIMA: Alfonso Delboy. LISBOA: Nicole Dauder. LONDRES: I. Alvarez, Alberto Elósegui, Pearl Ross. LOS ANGELES: Raúl Riutor. MADRID: Adolfo Drigani. MANAGUA: Carlos Gabuardi. MEXICO: Jorge Celiz. NUEVA YORK: Teresa Szent-Miklosy. PARIS: George Herald, Raúl Zamora. QUITO: Solón Ramírez Pérez. ROMA: Corrado Pallenberg. SANTIAGO: Sergio Prieto. SAN JUAN: Ruth Merino. SAN PABLO: Carlos de Oliveira, Leovegildo Pereira L., corresponsal adjunto. SAN SALVADOR: Rosalío Hernández Colorado. SANTO DOMINGO: Carlos J. Cepeda. TEGUCIGALPA: Manuel Gamero. TOKIO: David Tharp. WELLINGTON: William Gasson.
CORRESPONSALES ESPECIALES: OTTAWA, PANAMA, TAIWAN.

PUBLICIDAD:
América Latina: ARGENTINA: Ricardo H. Mircea, representante.
BOLIVIA, PARAGUAY, PERU y URUGUAY: American Productions S.R.L., representantes del área.
COLOMBIA: Amparo Pinilla S., gerente.
ECUADOR: Eduardo Torres Loaiza, representante.
MEXICO: José P. Mora y Juan Urquidi, representantes.
SAN PABLO: BRAZMEDIA, representante.
VENEZUELA: Organización Multimedios de Venezuela C.A., representante.
SUPLEMENTOS LATINOAMERICANOS: Americana International Communication Media Corporation.
Norteamérica: Director de Ventas: Ron La Villa, Nueva York.
NUEVA YORK: Jack Ahern, gerente regional.
CHICAGO: Rudy Bauser, gerente.
MIAMI: Charles J. Charney, Grace Palacios, representantes.
SAN FRANCISCO: Peter Scott, Richard Sands, representantes.
LOS ANGELES: William Marshall, representante.
Europa: BRUSELAS: Arthur Maixner, representante.
DUSSELDORF: Joachim Weissig, gerente.
LONDRES: Christopher D. Warburton, representante.
MADRID: Luis Andrade, representante.
MILAN: Dr. Giuliano Blei, representante.
PARIS: S.O.G.I.P., representante.
ZURICH: Carl M. Farner, representante.
Lejano Oriente: Director de Ventas: Yoshiro Mitsui, Tokio; Toshio Egusa; German S. Tajiri.
SEUL: Jeh-Nam Song, KIAS, representante.

OFICINAS DE REDACCION Y DE SUSCRIPCIONES: Hamburgo 20, México 06600, D.F., México. Teléfono 566-21-00
OFICINA DE PUBLICIDAD: Casa Visión. 13 East 75th Street. New York, New York 10021.
SEDES REGIONALES: BOGOTA: Carrera 15 No. 90-46 oficina 202. BUENOS AIRES: Montevideo No. 496, 6o. piso. SANTIAGO: Merced 32, 3er. piso, oficina 32.

EL TIEMPO SE ABREVIA

En carta mía publicada por **Visión**, (11 de enero de 1982) se dijo entre otras cosas, lo que sigue: "Hoy, ni siquiera los despreocupados e indiferentes dejan de reparar en que el tiempo se abrevia".

Pues bien, tengo por conveniente hacer en esta oportunidad unas cuantas consideraciones al respecto. La abreviatura de los días, aparte de ofrecer como fenómeno en cuya explicación pueden entrar en juego motivos de índole subjetiva, es a mi parecer un hecho innegable, de objetividad relevante.

Para evidenciar el carácter objetivo del acortamiento del tiempo hay una serie de factores de diverso orden que no deben dejarse pasar inadvertidos. La duración se sucede, cambia, transcurre, y medida de ese transcurrir, de ese cambiar, de ese suceder de los instantes, los minutos y las horas, es el día, vale decir lo que tarda la Tierra en rotar o dar una vuelta completa sobre su eje. Cambian en la naturaleza física y de modo constante los mundos, los seres y las cosas, pues es ley universal la de la evolución. Cómo entonces si todo lo físico es evolutivo y cambiante, ¿podría lo temporal mantenerse al margen del cambio o de la variación? Cambia, en consecuencia, el tiempo al menos en su ritmo, aunque "aparentemente" la unidad de medida de su duración permanezca invariable.

La Tierra no fue antes tal como es ahora; la Tierra era un inmenso globo gaseoso cuyo movimiento rotacional lento y tardío no podía ofrecerse comparable a lo veloz y acelerado que es en la actualidad. Ni la Tierra giraba en 24 horas en torno de su eje ni le daba la vuelta al Sol en lo que más tarde se denominaría año solar o sideral y año trópico. No es posible tampoco desentenderse de cambios en las constelaciones zodiacales como el consecuencial al fenómeno conocido bajo la denominación de "precesión de los equinoccios" y que consiste en que el eje de rotación de la Tierra describe un movimiento cónico alrededor de una perpendicular a la eclíptica. Este movimiento dio ocasión a instituir el año trópico base del calendario corriente, año cuya duración es sensiblemente inferior a la del año solar. En virtud de la precesión de los equinoccios, el punto vernal ha retrogradado una constelación entera. Si cambian, pues de tal suerte las bases de fijación del año en sus 12 meses; si cambia también la base de duración del día habida cuenta de que el movimiento

rotacional de la Tierra en torno de su eje ahora más rápido que ayer, no se ajusta con exactitud a lo que marcan los cronómetros, es obvio que hay motivo y sobrado para colegir que el tiempo se abrevia y ello no sólo por factores de índole subjetiva sino y principalmente, de modo objetivo y por innegables causas de orden físico.

Augusto Esparza Gómez
Pasto, Colombia

HERMANO GUERRILLERO

Descansa el arma, hermano guerrillero,
pon a tu lado el rifle y las cananas,
y ahora piensa.
¿Eres un ser humano o una bestia?
¿Eres un joven digno o un villano?
¡Mueres!. . . ¿Por quién?
¡Matas!. . . ¿Por qué?
¿Acaso lo has averiguado?
Jamás te pagarán el precio justo
por tu preciosa vida.
Jamás resarcirán el sacrificio
de inmolar a tus víctimas.
¿Dónde quedó tu casa, hermano (guerrillero?
¿Dónde tus padres y dónde tus (hermanos?
¿Dónde las gayas aulas de tu colegio?
El salario de sangre que te pagan,
¿paga también las penas que te causan?
Descansa el arma, hermano guerrillero.
Pon a tu lado el rifle y las cananas,
y piensa.
Piensa juiciosa y tranquilamente.
¿Qué ganas cuando matas?
¿Qué ganas cuando mueres?
¿Conoces al más cruel de los tiranos?
¿Conoces a los déspotas?
¿Conoces a tus sanguinarios amos?
¿No?. . . ¡Ellos tampoco ven a sus (lacayos!
Ellos son fríos. . .
Son furiosos maniáticos
de salvajes instintos,
que de lejos ordenan a sus títeres
matar a las mujeres,
matar a los ancianos,
matar a los pequeños,
matar a todos y matarte a ti,
con miras de oprimir al universo
encharcado de sangre
y sembrado de muertos,
para que nadie disputarles pueda
inmensos los tesoros del planeta.
Descansa el arma para siempre, (hermano,
y busca de los tuyos el regazo,
la dicha de ser libre,
el bello sol de tu patria legítima,
el noble corazón de tus amigos
y la paz confortante del trabajo.

Cartas

¡No mates por matar!
¡No mueras por morir!
Tú siempre perderás,
luchando o muerto,
mi carísimo hermano guerrillero.

Guillermo A. Rodríguez A.
Guayaquil, Ecuador

DECLARACION LIRICA

Me refiero al artículo *El Conflicto de las Malvinas,* (**Visión**, 3 de mayo de 1982). El mismo es bastante objetivo, pero falta la información sobre la legitimidad jurídica de la soberanía argentina sobre las Malvinas.

El mundo adverso a la Argentina quizá considere, erróneamente, que la ocupación británica es legítima; no es así, pues esa ocupación ha sido una usurpación jamás consentida, y no puede crear derecho a pesar del tiempo transcurrido.

Ya la Bula de Alejandro VI incluía a las Malvinas dentro de la jurisdicción de España en 1493, y esa jurisdicción fue ratificada por Portugal por el Tratado de Tordesillas de 1494. En la cartografía mundial, las Malvinas aparecen como perteneciendo a España en el mapa de Reinel de 1523. Francia e Inglaterra reconocen explícitamente la soberanía de España en 1797 y en 1771, respectivamente. En 1766 España ubica a las Malvinas dentro de la jurisdicción de la Capitanía General de Buenos Aires; a partir de esa época y hasta 1811, las islas estuvieron administradas sin interrupción por autoridades designadas por el gobernador o el virrey español de Buenos Aires.

Producida la independencia argentina en 1810, a la que siguieron las de otros países americanos bajo el dominio español, nace la doctrina de derecho internacional público americano, según la cual cada país americano independiente conserva y legitima la jurisdicción que le correspondía a la autoridad colonial de la cual emana, haya sido gobernación, capitanía general, intendencia, etc. Es la doctrina denominada del *Utti possidetis* de 1810

Dr. Pablo P. Antola
P. Roque Sáenz Peña, Argentina

BORGES Y SHOO

Para algunos lectores que nos las han pedido, indicamos las direcciones de:

JORGE LUIS BORGES: Maipú 994, 6o. piso. Capital Federal. Argentina. ERNESTO SHOO: Manuel García 231. Cap. Federal. Argentina.

LA REVISTA INTERAMERICANA

VISION

FUNDADA EN 1950

SUSCRIPCIONES POR CORREO

Sírvase enviar su pedido con la cantidad indicada a: VISION, Hamburgo 20, México 06600, D.F.

PRECIO POR UN AÑO

ARGENTINA	Pesos Ley 728.000,00
BOLIVIA	Pesos 3.120,00
BRASIL	Cruzeiros 7.020,00
COLOMBIA	Pesos 2.470,00
COSTA RICA	Colones 2.080,00
CHILE	Pesos 2.600,00
ECUADOR	Sucres 1.690,00
EL SALVADOR	Colones 130,00
EE.UU.	Dólares 44,00
GUATEMALA	Quetzales 52,00
HONDURAS	Lempiras 104,00
MEXICO	Pesos 1.560,00
NICARAGUA	Córdobas 1.300,00
PANAMA	Balboas 52,00
PARAGUAY	Guaraníes 5.980,00
PERU	Soles 26.000,00
PUERTO RICO	Dólares 44,00
REP. DOMINICANA	Pesos 44,00
URUGUAY	N. Pesos 910,00
VENEZUELA	Bolívares 312,00
DEMAS PAISES (ordinario)	Dólares 44,00

En caso de cambio de domicilio, sírvase enviarnos inmediatamente su nueva dirección, así como la antigua. Nos es imposible efectuar cualquier cambio sin antes contar con la notificación solicitada.

CONCESIONARIOS LOCALES: ARGENTINA: Montevideo 496, 6o. Piso, Of. 66, Buenos Aires. BOLIVIA: Calle Loayza No. 250 Piso 4o., Oficina 408 Edificio Castilla, La Paz. COLOMBIA: Calle 30A No. 6-22, Of. 1204, Bogotá. CHILE: Merced 32, 2o. Piso, Santiago. ECUADOR: Avenida de la República 15-27, Quito. MEXICO: VISION, Inc. Hamburgo 20, México 6, D.F. PARAGUAY: General Díaz 488, Piso 3o. Of. 31, Asunción. PERU: Lampa 277, Oficina 801, Lima. URUGUAY: Juncal 1355, P. 12o., Oficina 1201, Montevideo. VENEZUELA: Av. Francisco de Miranda, esq. Mis Encantos Centro Perú, Torre B Piso 6, Of. 63 B Chacao, Caracas.

Subscriptions for all other countries, including the United States are U.S. $ 44,00 (ordinary mail) or U.S. $ 75,00 air mail, and should be sent to Vision: Hamburgo 20, México 6, D.F. VISION (USPS 661-260), is published twice a month by Vision Inc. S.A. U.S. Office of publication: 13 East 75th Street, New York, New York 10021. Second Class Postage Paid at New York, N.Y., and at additional mailing offices.

Impresa en Argentina, Colombia, Chile y México.

Impresa y distribuida en la Argentina, Uruguay y Paraguay por convenio con Editorial Técnica, Editora y Comercial Financiera, Sociedad Anónima. Registro Nal. de la Propiedad Intelectual NR 162.236. Inscrita como correspondencia de tarifa reducida, Concesión No. 4439, bajo franqueo pagado. Concesión No. 4783-2623 del Correo Argentino Central (B).

Inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de La Habana.

Registrada como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala el 12 de enero de 1951, bajo No. 793.

Registro de propiedad intelectual y prensa, resolución 000314 del 5 de mayo de 1967, otorgado por el Ministerio de Gobierno de Colombia. "Tarifa postal reducida número 17 de la Administración Postal Nacional".

Impresa y distribuida en Chile, Bolivia y Perú por convenio con Editorial Técnica de Chile Ltda. por Visión Inc., S.A.

Registrada como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos No. 1 de México, D.F., el 2 de enero de 1951 con el No. 285.

Se imprime en los talleres de Editorial Lord Cochrane, S.A., Antonio Escobar Williams 590, Santiago de Chile.

¿Episodio o advertencia?

Hay dos maneras de mirar la guerra de las Malvinas, ahora que el tiempo nos acuerda un mínimo de perspectiva sobre ella. Una es juzgarla como un acontecimiento o episodio aislado, con lo que tuvo en sí misma de positivo o de negativo. La otra es ubicarla como "fase" de un proceso histórico que no empezó ni terminó con ella.


UPI

Desde el primero de esos dos ángulos de visión, la guerra de las Malvinas se parece mucho a una acumulación de errores de cálculo y resulta, de este modo, inexplicable. Inexplicable, por ejemplo, que el presidente Galtieri no anticipara la posible reacción de Margaret Thatcher y el apoyo norteamericano a esa reacción. Inexplicable que no viera, a la luz de la formidable alianza que se le anteponía, la inevitabilidad de una derrota militar en algún punto del camino. Inexplicable, también, que Gran Bretaña arriesgara su flota por unas islas cuyo costo económico ni siquiera quería enfrentar unos días antes. Inexplicable que esa flota, clave nórdica de la OTAN, se viera en apuros y casi derrotada por la fuerza aérea de un país nuevo, militarmente intermedio. Inexplicable, en fin, que los Estados Unidos no consiguieran preservar la amistad británica sino a cambio de su aislamiento en América Latina.

Si la miramos como algo que empezó de golpe el 2 de abril para acabar de golpe el 14 de junio, la guerra de las Malvinas vino a ser, en verdad, esa "guerra absurda" de la que hablaba la prensa norteamericana. Guerra de un país del oeste contra otro del oeste. Guerra por un archipiélago lejano, apenas conocido. Frialdad entre el Norte desarrollado y el Sur latinoamericano. Abismo entre Europa y América Latina. ¿Para qué? Las islas siguen en poder de los británicos, el reclamo argentino es aún más fuerte que antes, los ánimos están encendidos, los muertos de una y otra parte no volverán.

Cuando una interpretación nos lleva a este tipo de conclusiones, algo no marcha bien a veces, no ya en la realidad sino en el análisis que se intenta de ella.

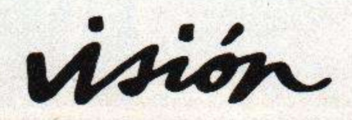
La otra manera de ver la guerra de las Malvinas, decíamos, es ubicarla como el eslabón de un proceso que no empieza ni acaba con ella. ¿Cómo definirlo? Llamémoslo el proceso de autoafirmación latinoamericana. Si comenzamos a mirar la guerra desde este ángulo, se anuncian claridades.

El argumento podría ponerse de este modo. América Latina, continente en proceso de desarrollo y autoafirmación, quiere entrar en la historia universal. Quiere ascender al nivel que potencialmente corresponde a su importancia demográfica, geográfica y cultural. Pero el mundo tiene, a su vez, viejas jerarquías establecidas. América Latina no forma parte de ellas. En la otra punta Europa Occidental, y particularmente Inglaterra, son las portadoras de un pasado de glorias. Ocupan en el mundo un lugar que, sin embargo, excede en mucho su poder actual. Se lo vio en la guerra. El Reino Unido pudo anular la resistencia argentina solamente con el apoyo de los Estados Unidos. Sin los satélites de información, el soporte logístico, la Isla de Ascensión y las armas sofisticadas de origen norteamericano que se usaron sobre las Islas, los ingleses no las habrían recuperado. Lo cual quiere decir algo muy simple: que Gran Bretaña no merece los residuos imperiales que aún detenta. Imprime, todavía, la marca imperial sobre diversas posesiones como las Malvinas a lo ancho del planeta. Pero el poder real que la sustenta es una ficción alimentada desde Washington.

La guerra de las Malvinas demostró, en este sentido, que existe en nuestra región cierta impaciencia por afirmar derechos frente a situaciones de dependencia, frente a residuos coloniales; que los latinoamericanos, intuitivamente, se unieron en una causa común al sospechar que lo que hoy importa a la Argentina podría importar mañana a Brasil, México o Venezuela; y que los Estados Unidos, todavía, optan por Europa contra América Latina. El "todavía" es, aquí, importante. El Reino Unido sostenía los residuos de un Imperio que fue. América Latina afirmaba las posibilidades de un continente que, en lo esencial, más que ser, "será". El pasado contra el futuro. Los Estados Unidos, que son el presente, se inclinan "todavía" por el pasado. La polémica Haig-Kirkpatrick, la ulterior caída del secretario de Estado —precisamente en función de su inclinación "europeísta", "atlantista"— permiten preguntarse por cuánto tiempo más seguirá atado el Nuevo al Viejo Mundo.

Nuestra autoafirmación no tendrá por qué ser bélica. América Latina, que es el futuro, buscará de todos modos un lugar bajo el sol a costa de viejos privilegios. No le será reconocido de inmediato. Tendrá que luchar, aun cuando "luchar" pueda significar para el caso, una larga suma de esfuerzos políticos, diplomáticos, económicos y culturales. En este sentido, la guerra de las Malvinas no fue un absurdo, un paréntesis inexplicable, un eslabón "perdido". Fue, más bien, el anuncio formal de que América Latina habrá de exigir en adelante, en todos los campos, una creciente consideración por parte de los países desarrollados. En la medida que esa consideración no se le otorgue con justicia, habrá nuevos conflictos oeste-oeste, entre la porción norte y la porción sur de Occidente, que esperamos no lleguen al dramatismo de este otoño sangriento en el Atlántico Sur.

Lo correcto no es interpretar la guerra de las Malvinas como un episodio sino como una advertencia. Habiendo alcanzado la mayoría de edad, las naciones latinoamericanas aceptarán cada vez menos que se las pretenda confinar a la periferia de Occidente.



La discordia de las Malvinas

Una historia de pieles, petróleo y estrategia militar

El conflicto del Atlántico Sur supera el sustrato argentino-británico. Está inscrito como una inesperada impronta en la estrategia global de las potencias. Desde el punto de vista de su liderazgo, Estados Unidos, no acepta, ni aceptará, modificaciones cualitativas en el campo occidental. En este sentido, Latinoamérica, sencillamente, no es figura primordial. Atrae la atención sólo en la medida en que introduce riesgos. Un día la Casa Blanca despertó con Cuba del otro lado de la cerca.

En cuanto a la Argentina, en particular, en los medios diplomáticos y militares norteamericanos suele manejarse la idea de que este país del extremo sur del continente, por europeísta alguna vez, inestable con frecuencia o proclive a los deslices populistas, no es muy confiable. Una Argentina dueña de la mitad del Atlántico Sur podía llegar a ser insoportable, o, por lo menos, impredecible.

En el ámbito meramente latinoamericano también existen ciertas cuestiones que aunque menores no pueden dejar de considerarse. En la Argentina hay una canción popular que hace alusión a las Islas Malvinas con la denominación de "la hermanita perdida", a la cual se le ruega encarecidamente "vuelve a casa" La hermanita perdida que retornó, en los peores momentos, a la casa natural

UPI





Dos puntos de vista históricos, diferentes, culminaron en un conflicto armado que supera el sustrato argentino-británico

latinoamericana es toda la Argentina. Durante 172 años vivió la ilusa condición de creerse "la Europa en América". Pasaba como la prima joven. Disfrutaba el recuerdo de haber sido el octavo país en el *ranking* mundial, cuando aún funcionaban los efectos del proyecto modernizador de la generación de 1880 y en fructuosa sociedad con Gran Bretaña.

Aunque, a veces, atenta con sus hermanas latinoamericanas, no dejó de granjearse rencores y desconfianzas. En el aire altanero, prepotente de cierto tipo de ciudadano argentino hay que encontrar algunas razones de aquellas reacciones a flor de piel muy desfavorables surgidas durante la guerra con Gran Bretaña en distintas capas sociales latinoamericanas.

El conflicto en el Cono Sur, creó un sentimiento de solidaridad en la comunidad latinoamericana, pero ésta fue, sin embargo, matizada y en todo caso, careció de la efectividad que sí obtuvo Gran Bretaña de parte de sus socios europeos.

En cuanto a la posición adoptada por los Estados Unidos durante el conflicto, al pronunciarse completamente del lado británico, no debía haber sorprendido mucho a los conocedores de la historia del litigio por las Islas Malvinas.

En el momento presente, esa actitud se circunscribe dentro de la estrategia global de las potencias mundiales por el control del Atlántico Sur. Se ha sugerido, como parte de la extensión de la frontera de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) hacia los océanos Indico y Atlántico Sur, el establecimiento de una flota permanente ahí. De hecho el general Joseph Luns, secretario general de la OTAN, es el más severo oponente a la soberanía argentina sobre las Malvinas.

Desde el punto de vista histórico, esta no fue la primera vez que Estados Unidos actuó en contra de la Argentina en su lucha por la posesión de las islas. Hace más de 150 años, ingleses y norteamericanos disfrutaron de un importante y jugoso negocio peletero, después de que Estados Unidos ordenó el bombardeo de Puerto Stanley.

ORIGEN DEL CONFLICTO

En 1831 el gobernador argentino de las Islas Malvinas, Luis Vernet, decidió prohibir a los navíos extranjeros la pesca y caza de focas y lobos marinos sobre la costa del archipiélago, así como la matanza de ganado en la parte oriental de las islas. Tres veleros norteamericanos que habían violado esta reglamentación fueron capturados con el fin de ser llevados ante la justicia de Buenos Aires. El comandante del navío de guerra norteamericano, *Lexington*, que llegó poco después, exigió la libertad de los veleros y la extradición de Vernet, al que se consideraba como pirata. Ante la negativa de las autoridades argentinas, enfiló hacia las Malvinas y, el 28 de diciembre de ese mismo año, bombardeó Puerto Stanley, destruyó sus instalaciones y capturó o dispersó a los argentinos que lo habitaban.

A comienzos de enero de 1833, dos buques de guerra ingleses, con el argumento de que las islas eran británicas, tomaron posesión de ellas por la fuerza. Argentina protestó, pero nada pudo hacer frente a la mayor potencia marítima mundial de la época. La acción conjunta de los Estados Unidos y de la Gran Bretaña le había valido la pérdida de las islas. Va de más decir que buques de ambas nacionalidades prosiguieron alegremente su negocio de pieles sin interferencia, hasta la casi extinción total de aquella riqueza. Transcurrido siglo y medio, bastaría un solo velero para llevarse todas las pieles restantes; sin embargo, el conflicto ha adquirido dimensiones insospechadas todavía.

Las islas en sí valen poco. Son el resto visible y el centro de un gran "minicontinente" que se hundió hace unos 100 millones de años y que en la actualidad está cubierto por entre 500 y dos mil metros de agua.

El archipiélago está situado en el Atlántico Sur, entre los 50° 55' y los 52° 20' de latitud sur, y los 57° 50' y 61° 20' de longitud oeste de Greenwich y a 480 kilómetros de la costa argentina. Está integrado por dos islas mayores (Oriental y Occidental) y un centenar de islotes. Su superficie es de 11.961 kilómetros cuadrados.

Constituye una planicie ondulada, con colinas cuya mayor altura es de 650 metros. El clima es frío, con tormentas frecuentes, pero la temperatura no llega a extremos muy bajos por influencia del mar circundante. Los árboles son escasos y la planicie abunda en pastizales. La población se dedica principalmente a la cría de ovejas. En sus aguas abundan las ballenas.

No hay indígenas ni fauna autóc- ▶




UPI

La OEA y el TIAR mostraron su ineficiencia para resolver el conflicto

tona, con excepción de algunas aves, y los pingüinos se cuentan por millares en sus costas.

La bula de Alejandro VI sobre las costas de la América meridional y las islas adyacentes incluía a las Malvinas dentro de la jurisdicción de España, en 1493. Portugal, en el Tratado de Tordesillas de 1494, ratificó esa soberanía. En 1766, la Corona española ubicó a las Malvinas dentro de la jurisdicción de la Capitanía General de Buenos Aires. A partir de esa época y hasta el año de 1811, las islas estuvieron administradas sin interrupción por autoridades designadas por el gobernador o el virrey de Buenos Aires.

Según el punto de vista británico, el archipiélago fue descubierto por John Davis, en 1592. Otras versiones afirman que fue el holandés Sebald de Weert, el que descubrió las islas en 1600. El marino inglés John Strong las exploró en 1690 y les puso el nombre de *Falkland*. Expedicionarios franceses hicieron lo mismo en 1701 y las bautizaron con el nombre de *Malouines*. El simple descubrimiento o la exploración, sin embargo, no significan soberanía, desde el punto de vista jurídico. Solamente la ocupación efectiva implica esta consecuencia.

Fue Louis de Bougainville el primero en tomar posesión de las islas y estableció un asentamiento en lo que se llamó *Port-Louis*, en 1764-1766, en las Malvinas orientales. Los británicos se instalaron en las Malvinas occidentales (isla Saunders) en 1765-1766.

España, que consideraba tener el derecho exclusivo de ocupar esta región del mundo, según la bula de Alejandro VI, protestó contra la ocupación francesa. París aceptó y dispuso el retiro de Bougainville. Los ingleses, que se habían instalado en la isla de Saunders, fueron expulsados por la Corona española en 1766. Otro grupo de súbditos británicos permaneció en Port-Egmont, pero por razones económicas también tuvieron que abandonar el archipiélago en 1774. Desde entonces Gran Bretaña no formuló ninguna reclamación a España, sino por el contrario, en 1790, se comprometió, en la Convención de San Lorenzo, a no discutir la soberanía española sobre las costas de la América Meridional y las islas adyacentes.

Cuando se produjo la independencia de la Argentina, en 1810, a la que siguieron las de otros países del continente, nació la doctrina de derecho internacional público americano. De acuerdo con ésta, cada país independiente podía conservar y legitimar la jurisdicción que le correspondía a la autoridad colonial. Esa doctrina es conocida como *utti possidetis* (así como poseías poseeréis). Esa posesión podía ser de hecho o de derecho, es decir que, dentro del ámbito de interpretación jurídica de lo que es la posesión, se origina la misma polémica que ya existía entonces en el derecho privado sobre si la posesión es un hecho o un derecho, de ahí que entraron a funcionar las doctrinas del *utti possidetis juris* y del *utti possidetis facto*.

Sobre esta base, Argentina, legítima heredera de España, instaló en las Islas Malvinas su administración en 1820. Y cuando, en 1825, firmó un Tratado de Amistad, Comercio y Navegación con Inglaterra, ésta no formuló ninguna objeción respecto de las islas, hecho que significó un reconocimiento implícito de la soberanía argentina sobre el archipiélago. Y no fue sino hasta 1833, después del bombardeo norteamericano

Alberto Cognigni

sobre Puerto Stanley, cuando dos buques ingleses tomaron por la fuerza las islas, alegando que eran suyas y expulsaron al gobernador Vernet. Desde entonces Argentina no ha dejado de protestar oficialmente, con el propósito de llegar a una solución pacífica, hasta que el 2 de abril del presente año, decidió hacer uso de la fuerza para recuperar el archipiélago.

HIDROCARBUROS

Los más recientes resultados de perforaciones en las Islas Malvinas indican la presencia indudable de hidrocarburos. Tales estudios, como el del grupo de geólogos de la Universidad de Birminghan, refieren la presencia de "rocas marinas con fuerte olor a petróleo".

El informe concluía que "la zona norte (del "minicontinente" malvinense) puede ser considerada con seguridad como una nueva provincia de gran potencial de hidrocarburos, con rocas madres y rocas reservorio de alta calidad, y el petróleo el más probable hidrocarburo".

El tema del potencial petrolero del mar epicontinental malvinense resulta, en consecuencia, de crucial importancia y de primordial actualidad en vista de la batalla de los combustibles que está ocupando ideas y esfuerzos en todo el planeta. Sin embargo, es imposible pensar en montar una explotación petrolera por plataformas marinas sin la ayuda logística de puertos cercanos, con centros de ingeniería, abastecimientos, fuentes de aprovisionamiento, talleres de reparaciones, núcleos sanitarios y toda la infraestructura que demanda, sobre todo en esa región particularmente difícil, una de las industrias más sofisticadas de la economía moderna. Sobre esta cuestión, el informe de Lord Shackleton consignaba: "El desarrollo futuro del archipiélago, pleno de posibilidades, no será posible sin una cooperación efectiva con la República Argentina". Es de comprender que en el presente marco de circunstancias, después del violento enfrentamiento entre las dos naciones litigantes, el valor de las islas por su potencial petrolero pasa a un segundo plano. Su valor, como se mencionó al comienzo de esta información, es únicamente estratégico.

La primera versión de la guerra "tecnotrónica", paradójicamente apoyada en la antigua eficiencia homicida de los *gurkhas*, inclinó el dominio de las islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur a favor del Reino Unido, pero no han prescito los derechos argentinos. Arrancados éstos del marco tradicional de la disputa, los proyecta ahora en un conflicto global en el Atlántico Sur. Las consecuencias aparecen momentáneamente indefinibles.

Desde la finalización de la Segunda Guerra Mundial, los factores de poder latinoamericanos han asistido a hechos cuyos resultados finales son idénticos. La actual estructura de poder en el mundo, como todas las oligarquías, se resiste al cambio. Sin embargo, existen en surgimiento fuerzas que cuestionan este poder, han modificado su naturaleza, redistribuído sus centros y terminarán por reestructurarlo sustancialmente. La década de los años 80 exhibe las nuevas urgencias de la estrategia total de ese poder y, simultáneamente, nuevos países pugnan por elevar su capacidad nacional en la nueva relación de fuerzas.

La prioridad de la política exterior de los Estados Unidos es el equilibrio bélico con la Unión Soviética, asegurar su fluído energético y conservar su libertad en las rutas marítimas. Luego, entonces, es claro que América Latina no encaja como primera pieza dentro de este rompecabezas. Esta ya tiene su lugar fijo en alguna parte del mapa estratégico. De ahí que Washington no acepta ni aceptará de buena gana cambios cualitativos en lo que se refiere al campo occidental.

En los medios diplomáticos norteamericanos, al correr del mes de marzo, se trataba de establecer si el renovado esfuerzo de la Argentina para recuperar la posesión del archipiélago estaba relacionado con la creciente internacionalización de la situación continental. Insinuaban que el rearme de Venezuela, el anuncio de la primera maniobra naval de la OTAN en el Golfo de México y la búsqueda de nuevas bases norteamericanas en el Caribe y el Atlántico conformaban la nueva dimensión atribuída a la defensa del continente.

Las instalaciones militares en el Caribe, como las concebidas para ocupar las islas colombianas de San Andrés y Providencia, frente a Nicaragua, representarán la oportunidad de controlar la flota cubana, la cual, según los estrategas de Washington, constituye una amenaza para las rutas continentales. Ahora bien, estas rutas no están del todo garantizadas en la porción sur del Atlántico, por donde circulan aproximadamente 50 millones de barriles diarios de petróleo.

El rediseño del cuadro estratégico global de las rutas marítimas se hizo evidente con la presencia soviética en Afganistán. Un contundente análisis del jeque Amad Zabi Yammani, precisó que los soviéticos se habían colocado a "tiro de piedra" del estrecho de Ormuz, por donde corre el 70 por ciento del suministro petrolero occidental.



Se granjearon rencores y desconfianza

Ahora bien, la eficacia de las bases en Diego García, la isla de Gogh y Ascensión no pasan de ser una ilusión. Están comprometidos los pasos por los océanos Indico y Atlántico. Una ofensiva de posesiones, cuando venza el tratado en vigencia sobre la Antártida, reclamará el dominio de Antártico.

En virtud de su vecindad con éste y la previsión de superar los posibles riesgos, además de las dificultades técnicas, por el Canal de Panamá el cuarto parámetro estratégico se llama Océano Pacífico. El mar de las materias primas y los alimentos.

El centro principal de una de las llamadas fuerzas de despliegue rápido ha sido concebido para las Malvinas. Su ubicación es óptima. Están a tiro de piedra de los cuatro escenarios donde se agudizará el conflicto este-oeste y emergerán nuevas alternativas en la confrontación, cada vez más fuerte, entre el norte y el sur. Favorecen además la renovación de los impulsos para el desarrollo de la tecnología, la técnica y la industria navales.

Según el general B. W. Rogers, de la OTAN, la Alianza debe plantearse proyectos dentro y fuera de su actual com- ▶

promiso geográfico. Juzga imperioso intensificar la defensa en los frentes norte, sur y centro del sector interno y asegurar los intereses vitales en la porción externa. Aquí el objetivo consiste en controlar los accesos a las zonas de petróleo y materias primas, mantener abiertas las rutas comerciales marítimas, proteger los mercados y asegurar los derechos del Tercer Mundo para darse los gobiernos que quieran, mediante acciones pacíficas y democráticas. Las consignas en los discursos de los *torys*, los socialistas, los socialdemócratas, los republicanos y los demócratas advertían que la *task force* navegaba para castigar a la "junta militar fascista de pacotilla que gobierna la Argentina".

La extensión de la frontera de la OTAN hacia el Indico y el Atlántico Sur mediante una flota permanente, se haría con la contribución de un buque por país, lo cual no significaría grandes erogaciones presupuestarias. El modelo de colaboración es el que practican Estados Unidos y Gran Bretaña en Diego García. El ya mencionado general Joseph Luns, secretario general de la OTAN, nunca ha visto con buenos ojos la idea de ver a las Islas Malvinas bajo la soberanía de un país poco confiable para los Estados Unidos y para la Alianza Atlántica, en general, como lo es Argentina.

Washington y Londres así lo han entendido también. La guerra de 72 días en el Cono Sur desnudó todas las intenciones. Gran Bretaña nunca estuvo dispuesta a transferir las islas. Margaret Thatcher negó, incluso, la validez de la resolución 502 del Consejo de Seguridad de la ONU, que instó el retiro de las tropas argentinas y a la negociación del entonces diferendo territorial. En su visita a Washington, a fines de junio, afirmó a toda voz que "la soberanía de las islas Falkland es de la exclusiva incumbencia de Gran Bretaña".

Va por demás recordar que la Asamblea General de la ONU, en 1965, aprobó por abrumadora mayoría la resolución 2065, en la que se enmarca la reivindicación argentina dentro del proceso de descolonización mundial. De acuerdo con esa resolución, ambos países estuvieron negociando, pero Inglaterra siempre ha eludido una solución.

El decidido y efectivo apoyo de la comunidad europea a Londres es otra prueba más del contexto en que se enmarca la posesión del archipiélago malvinense. Washington y Londres hicieron, pues, una cuestión de principios la "recuperación" de las ocupadas islas.

Hoy en día, las victorias cuestan muy caras. Gran Bretaña, aunque tuvo el mérito de responder y salir triunfante ante la "humillante afrenta" que sufrió con la invasión de una parte de su reino, pagó muy caro política y económicamente lo que algunos consideran como "el error de haber arrastrado durante tanto tiempo un asunto que pudo haberse solucionado por la vía diplomática desde hace varios años".

Estados Unidos, con su decidido apoyo a la Gran Bretaña durante el conflicto, reavivó la hostilidad de América Latina hacia su política. Pero el que más en entredicho quedó fue el Sistema Interamericano, el cual, de pronto, se encontró paralizado, al mismo tiempo que volaban en pedazos los principios sobre los que está fundado. La crisis de las Malvinas fue, en este sentido, la prueba más tangible de los últimos años de su escasa viabilidad. Países como Venezuela y Panamá, entre otros, han insistido fuertemente en su reorientación. En algunos medios políticos se llegó a hablar incluso de la necesidad de excluir a los Estados Unidos –de quien se esperaba por lo menos "cierta neutralidad"– del Sistema Interamericano. Instrumentos tales como la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Tratado de Asistencia Recíproca (TIAR) demostraron ser completamente ineficaces, si no para prevenir, por lo menos para remediar pacíficamente conflictos como el suscitado en el Cono Sur.

Los trágicos acontecimientos ocurridos en torno a las Malvinas –dijo en este sentido el secretario general de la OEA, el argentino Alejandro Orfila– "han cargado severamente las tensiones que ya perturbaban las tradicionales relaciones regionales".

El conflicto dividió a la opinión pública en las Américas, entre quienes pronosticaron la muerte de la OEA, con "la eventual exclusión de los Estados Unidos de la misma", y aquellos que creen que la armonía regional quedará automáticamente restablecida. En este contexto, Orfila dijo que "la causa de la paz hemisférica jamás podrá ser servida separando a los Estados Unidos de la OEA". Pero señaló que ese país a veces se siente inseguro respecto de sus compromisos regionales y eso provoca ansiedad en toda la región.

DIFERENDOS TERRITORIALES

En la última semana de julio, al convocar a una reunión cumbre de los 31 integrantes del Sistema Interamericano para tratar los efectos del conflicto malvinense, Orfila señaló que esa cuestión "nos recuerda otros problemas geopolíticos y territoriales aún no resueltos que podrían dar lugar a otros conflictos".



UPI

Orfila, se perturbaron las relaciones

Siempre en el extremo sur del continente, sin duda el más espinoso litigio territorial es el que mantienen la Argentina y Chile sobre el canal de Beagle. Buenos Aires acusó a Paraguay y al Brasil de desviar las aguas del río Paraná para la construcción de la presa de Itaipú. Territorios conquistados por Chile durante la guerra del Pacífico en 1879, son motivo de disputa entre ese país, el Perú y Bolivia. Ecuador y el Perú igualmente se mantienen en desacuerdo sobre un segmento de su frontera amazónica. Venezuela reclama casi la mitad del territorio de su vecina Guyana. Este mismo país no se ha puesto de acuerdo con Colombia sobre la delimitación de las aguas territoriales en el golfo de Venezuela. Colombia y Nicaragua se mantienen en conflicto por el archipiélago de San Andrés y Providencia. Guatemala persiste en reclamar derechos de soberanía sobre Belice; además de enfrentamientos fronterizos entre Nicaragua y Honduras y entre Honduras y El Salvador.

A pesar del golpe a su viabilidad, que representó para el Sistema Interamericano la guerra del Cono Sur, el secretario general de la OEA mantiene su optimismo. Señaló que "al examinar el futuro de la asociación regional después de las Malvinas, deberíamos tener confianza en que podremos lograr una vez más nuevos caminos" y reorientar la ▶

En los jets DC-9, cuatro de cada cinco pasajeros tienen asiento con ventanilla o pasillo

De todas las aeronaves con cabina standard, sólo el DC-9 le ofrece el espacio y la comodidad de filas de cinco asientos.

En otros aviones con asientos similares o más grandes, se coloca a los pasajeros en bloques de seis lugares, con el doble de estrechos asientos intermedios en relación al DC-9.

Cualquier asiento del DC-9 le da más espacio para su cuerpo, ya que es al menos tan amplio como los de clase económica de los jets jumbo... y hasta el pasillo es más espacioso.

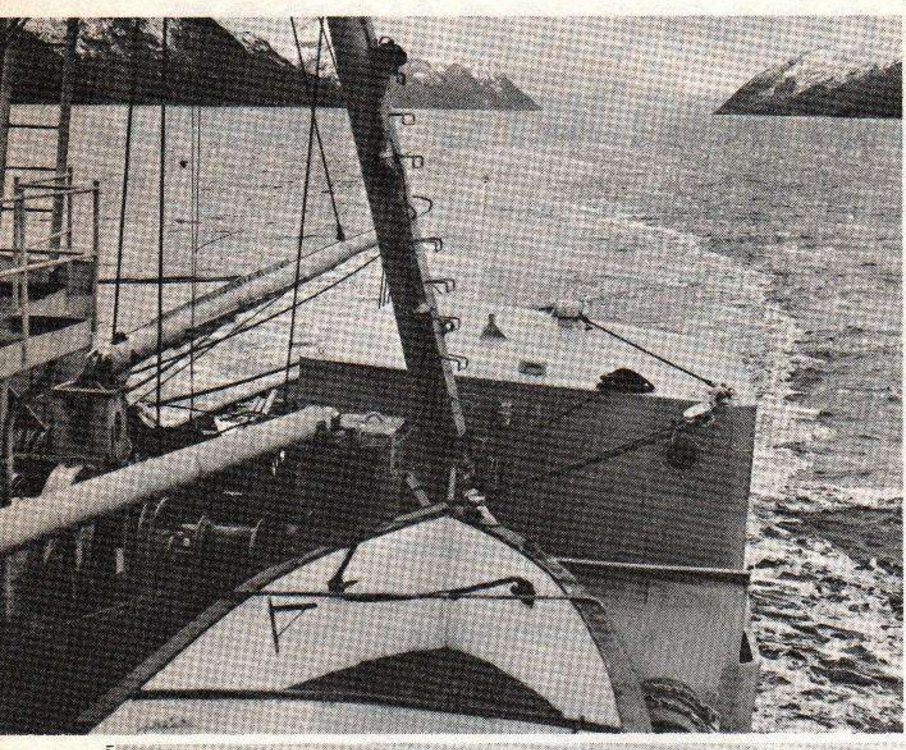
A la primera oportunidad aborde nuestro nuevo DC-9 Super 80, el jet de la Nueva Generación que reúne las ventajas y la confiabilidad de la extensa línea de jets DC-9. Hemos aumentado su capacidad interior sin añadir asientos a cada fila, sino ensanchando la cabina para ofrecer más cómodas filas de cinco lugares.

Y los flamantes interiores están sellados con efectivo aislante que hace posible el viaje más silencioso que usted haya tenido.

El nuevo Super 80. El DC-9. Ambos vuelan confortablemente hacia el futuro.













Existen problemas pendientes: el Canal de Beagle (arr. izq.); la isla San Andrés (arr. der.); la definición de límites entre Ecuador y el Perú (ab. izq.), y las reclamaciones guatemaltecas sobre el territorio de Belice cuya solución no se apunta

interrelación continental "por canales más abiertos y armoniosos".

Dijo que "para los Estados Unidos, ello implica mirar a Latinoamérica no sólo como una fuente de materias primas y energía sino como un protagonista importante de la diplomacia mundial y una fuerza dinámica de la economía mundial". La falta de entendimiento mutuo ha sido desde antaño la causa principal de las tensiones entre el norte y Sudamérica. "Cuando surgen disputas, América Latina y los Estados Unidos se encuentran a menudo hablando cual dos buques que se cruzan ciegamente en la noche", dijo Orfila.

Hizo hincapié en que hace falta un diálogo "Norte-Sur" en el continente y preguntó: "¿Por qué no podemos reunirnos y atacar seriamente los problemas del norte y del sur de este hemisferio?"

Entre tanto, cobra fuerza la iniciativa de México de proponer que se discuta y se negocie en la próxima Asamblea de la ONU el futuro de las Islas Malvinas. Ahí se presionaría a la Gran Bretaña para que reanude las negociaciones con Argentina. Por su parte el nuevo presidente argentino, Reynaldo Bignone, ha manifestado que se mantendrá inquebrantable la defensa "de nuestros derechos sobre las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del sur". Dijo que deben retornar "al seno de la patria" y mientras no lo hagan "nuestra soberanía estará herida y agredida". ■

Tensa estabilidad en Bolivia

Presiones para que se retorne pronto a un gobierno civil

DE LA PAZ: Cuando el general Guido Vildoso asumió el pasado 21 de julio la presidencia de Bolivia, designado por la junta de comandantes en reemplazo del general Celso Torrelio, garantizó el retorno a la democracia y la realización de elecciones generales para el mes de abril de 1983.

Pese a agudas discrepancias dentro del ejército en torno a su nombramiento, Vildoso pareció contar desde un principio con el apoyo de las altas esferas castrenses. La junta de comandantes reiteró la línea que seguiría el país en materia económica, política y social, sin poder obviar el hecho de que Bolivia enfrenta en estos momentos una de las crisis más serias en los últimos 20 años de su agitado e inestable devenir histórico. Lo primero que se argumentó fue que "las fuerzas armadas frenarían la inflación, reduciendo el gasto público y el déficit fiscal en forma real; se fomentarían las exportaciones de petróleo y de minerales, además de los productos no tradicionales".

Se dijo también que este nuevo gobierno limitaría las importaciones de artículos prescindibles y buscaría negociar la deuda externa. En cuanto a la política internacional, se aseguró que se cumplirían todos los tratados acordados por Bolivia.

Sin embargo, las clases populares y los sectores de oposición, especialmente los partidos de izquierda y las máximas organizaciones laborales del país, han intensificado sus manifestaciones de descontento ante el nuevo régimen castrense, aduciendo que, al igual que los anteriores gobiernos militares, éste no constituye una garantía de que se solucionarán en breve los conflictos económicos y sociales que agobian a los habitantes del país.

Las incipientes esperanzas que parecieron surgir en un momento en algunos sectores, comenzaron a desmoronarse poco a poco, viviendo angustiosos momentos caracterizados por una aguda inflación, por una permanente alza de precios en todos los productos, especialmente en los de primera necesidad, unido todo esto a una fuerte recesión.

Una curiosa reacción se produjo hace algunos días cuando los transportistas, de común acuerdo, decidieron abandonar en diferentes puntos del país alrededor de 13 mil automotores, entre taxis, ómnibus y camiones, vehículos que habían sido adquiridos recientemente para el transporte público. Tal resolución se debió a que sus propietarios reconocieron que de ninguna forma podrían terminar de pagarlos.



Vildoso: "franca amenaza de políticos"

Por su parte, la Federación de Campesinos de La Paz dió instrucciones a sus afiliados para que iniciaran un total bloqueo en las carreteras de ese Departamento, decisión que se originaba en la falta de atención gubernamental a sus demandas destinadas a incrementar los precios de los productos agrícolas, conjuntamente con peticiones que exigían la devolución de numerosas sedes sindicales clausuradas y la desarticulación de grupos de represión.

A fines del mes de julio, según la organización campesina, cerca de medio centener de dirigentes iniciaron una huelga de hambre, con el fin de llamar la atención de las autoridades sobre sus demandas.

El plan económico de emergencia que adoptaría el general Vildoso, sin embargo, era esperado por la población con escepticismo.

MOVIMIENTOS

Ante esta realidad, las organizaciones políticas reiniciaron sus movimientos, tendientes a trastocar el cuadro político actual, que parece desenvolverse en un círculo vicioso, al advertir más de alguien que las intenciones castrenses de llamar a elecciones en el mes de abril del próximo año y entregar el poder a quien resulte electo en agosto, no es más que una simple declaración oportunista para aquietar los ánimos.

El Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), demandó la inmediata instalación en el poder del binomio presidencial que ocupó el primer lugar en las frustradas elecciones de 1980. Solicitaron que el expresidente Hernán Siles Zuazo retorne desde Lima y se ponga "a la cabeza de la lucha" para constituir de esta forma el denominado gobierno de la Unidad Democrática y Popular (UDP). Cabe señalar que la UDP fue la coalición política que obtuvo mayor respaldo popular en las elecciones generales de 1980. Postuló a Siles Zuazo, del movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI), para la presidencia, y a Jaime Paz Zamora, del MIR, para la vicepresidencia.

La iniciativa política del MIR apunta a conciliar las aspiraciones del empresario privado que, con el respaldo de los partidos de centro y derecha, propugna la instalación inmediata del Congreso elegido en 1980, y la del MNRI, que pretende la realización de elecciones generales en octubre o noviembre.

Naturalmente tales propuestas fueron rechazadas por el general Vildoso, insistiendo en que los altos mandos castrenses llamarán a elecciones generales el 24 de abril y entregarán el poder el 6 de agosto de 1983.

Las presiones no han cesado, sin embargo. La empresa privada ha reiterado que el Congreso de 1980, cuya instalación fue impedida por el golpe militar de ese año, debería entrar en funciones inmediatamente y designar un mandatario civil que asuma la presidencia en los próximos días.

Otros sectores, en tanto, como el Movimiento Nacionalista Revolucionario-Histórico (MNR-H), insistió en que el dirigente centrista Víctor Paz Estenssoro podría ser electo presidente del país por el Congreso que surgió en los comicios de 1980.

Este es el tenso panorama que predomina en la política boliviana. El general Vildoso ha reiterado que es una "franca amenaza" la intención de los sectores políticos y empresariales de reestablecer de manera inmediata el estado de derecho. No obstante, las presiones se tornaban cada vez más ostensibles.

Relevo de poder en Panamá

La oposición habla de fracaso del sistema

DE PANAMA Y CARACAS: La angustia del cambio parece haber llegado a Panamá. El reemplazo en este año de los presidentes centroamericanos de Guatemala, Honduras, El Salvador y Costa Rica, con su nuevo estilo y formas de gobierno, se dejó sentir en forma inesperada en la capital panameña el 30 de julio pasado.

Con poco menos de cuatro años en el poder, el presidente Arístides Royo terminó su gestión tras su renuncia "accidental", como fue calificada por su sucesor, Ricardo de la Espriella.

Royo asumió la presidencia de Panamá el 11 de octubre de 1978, poco después de que en forma también inesperada el entonces vicepresidente Gerardo González anunciara, en la mañana del 1o. de septiembre de ese año, que el general Omar Torrijos, jefe de la Guardia Nacional, lo había recomendado a los 505 representantes de los corregimientos que integran la Asamblea. Como vicepresidente fue seleccionado el entonces gerente del Banco Nacional de Panamá, de la Espriella.

Para los políticos de oposición de este país de casi dos millones de habitantes, el brusco cambio de gobierno en el primer aniversario de la muerte de Torrijos demuestra el "fracaso del actual sistema de gobierno" y creen que el jefe de la Guardia Nacional, general Rubén Darío Paredes estuvo atento a sus demandas de efectuar auténticos cambios institucionales y realizar limpios comicios dentro de dos años.

No obstante que los partidos opositores afirmaron que fue depuesto por la Guardia Nacional, Royo dijo que su renuncia fue "por órdenes del médico". Algunos consideran que el nuevo presidente se volcará más a los problemas internos que a la política exterior, tan "desbocada" en los últimos meses, según apreciaciones de la prensa estadounidense.

En Caracas no pasaron por alto las declaraciones del presidente Royo en su visita de 24 horas al mandatario venezolano, Luis Herrera Campíns, apenas tres días antes de su renuncia. Ahí, al resaltar la coincidencia de la política exterior de ambos países, manifiesta principalmente por la guerra de las Malvinas, Royo apoyó la idea de efectuar a finales de este año una conferencia de cancilleres latinoamericanos, invitar a Cuba y excluir a los Estados Unidos. Trascendió, por otra parte, que en ese foro también denunciaría cada una de las violaciones de los tratados canaleros Torrijos-Carter.

El nuevo presidente, al formar un gabinete de unificación nacional, señaló que no habrá modificaciones en política exterior y confirmó su apoyo al reclamo argentino; dijo que no tendría que excluirse a los Estados Unidos del sistema interamericano y que con este país sus relaciones serán "sin condiciones ni avasallamientos".

El cambio de gobierno removió a casi toda la cúpula del aparato administrativo. El primer acto, el más criticado, fue el cierre de diarios decretado por Paredes, quien pidió la renuncia de gobernadores y alcaldes.

De la Espriella, quien el 5 de septiembre cumplirá 48 años, es especialista en finanzas; tiene grados de la Universidad Nacional y de la de Stanford, California. Guarda estrechos contactos con directores de instituciones financieras del país y del extranjero. Ha laborado para la Agencia para el Desarrollo Internacional (ADI) y antes de dirigir el Banco Nacional fue gerente de la Caja de Ahorros de Panamá.

Con la llegada del nuevo mandatario terminó la huelga de maestros, constante dolor de cabeza del presidente Royo, con quien tuvieron varios enfrentamientos; en el ministerio de Educación fue confirmada Susana Torrijos, hermana del desaparecido jefe de la Guardia Nacional y como vicepresidente fue escogido el canciller Jorge Illueca.

EL SELLO

En su primer encuentro con la prensa como presidente, De la Espriella manifestó que Panamá puede convertirse en mediador con sus hermanos centroamericanos y que en El Salvador, pese a las críticas, existe un gobierno internacionalmente reconocido. Llevó a cabo conversaciones con distintos líderes de la banca y el comercio; con el arzobispo Gregorio MacGrath, el jefe de la Guardia Nacional y con algunos dirigentes de la oposición.

El diálogo con todos los sectores aseguraba un buen principio para de la Espriella. Mientras tanto, en los medios universitarios se aseguraba que el sello de la política panameña ya la había delineado el general Paredes, cuando dijo que el nuevo gobierno retornaría la tranquilidad que gozaba el país cuando mandaba el general Torrijos. Tal vez sea muy pronto para lograrla. El nerviosismo político era evidente. Sin embargo, la forma como se maneje la política económica, la administración del Canal y a la oposición serán, entre otros puntos, el termómetro de la estabilidad celosamente demandada por los panameños. ■



De la Espriella: no habrá modificaciones en la política exterior

Gran efervescencia política en Paraguay

Se consolidan las distintas tendencias

DE ASUNCION: Si funcionan apropiadamente los procesos de readecuación de los objetivos políticos inmediatos, con relación a las eventuales características que propondrá a todas las agrupaciones el "postestroessnerismo", habría que pensar como muy posible que el espectro de la oposición parlamentaria se amplíe con el concurso del Partido Revolucionario Febrerista (PRF), en las elecciones generales de 1983. Ese era uno de los indicios más novedosos en este período de preparación de las convenciones que elegirán los candidatos. Eran visibles, además, las dificultades de los Partidos Liberal (PL) y Liberal Radical (LR), para concurrir juntos.

"Mientras los liberales y liberales radicales permanezcan separados serán batidos, indudablemente, por el Partido Colorado (PC) que, merced a la influencia del presidente Alfredo Stroessner, se presenta como un todo único, no obstante las dificultades internas que está atravesando", comentó a *Visión* el diputado liberal Fulvio Celauro.

Su partido no hace cuestión del hecho de no haber podido concertar una alianza que permita la participación conjunta de la oposición moderada ni sobre la limpidez del acto electoral. "Sabemos que abundarán los fraudes —dijo— al igual que en otras elecciones, pese a la modificación de la ley electoral, que ha cedido algo más de libertad a los opositores".

Continuar la discusión en torno de "una limpia confrontación aparece relativizada, porque el número de votantes de la oposición en fracciones separadas las obligarán a mantenerse como espectadoras de un proceso controlado por los colorados".

A partir de ciertos cambios que se han observado, en el seno de las fuerzas armadas y en los hombres que representan la posibilidad de recambio dentro del coloradismo, los liberales están convencidos de que "después del próximo gobierno de Stroessner, si la suerte permite que concluya, tendremos un gobierno de transición".

"Nuesto interés principal radica en que efectivamente sea de transición, de corta duración y que abra el camino hacia una democracia auténtica. Habrá participación y en ella la fuerza opositora que podrá hacerlo es el PL porque es la única organizada", agregó Celauro.

Ese gobierno debería ser montado por las fuerzas armadas, la fracción del PC que se atreva a preparar los cimientos democráticos, representantes de los mayores partidos opositores y de aquellas agrupaciones que se arriesgan a concurrir sin temor a perder algo de su capital político.

Para el jefe liberal ese período debe ser corto. "El grave riesgo que se correría —dijo— es que, en el momento del cambio, se vuelva a consolidar un sector, civil o militar, con pretensiones hegemónicas".

No es menor, sin duda, la dificultad que representará al ocupar el vacío que dejaría para entonces el general Stroessner. Según Celauro "desde el momento en que el actual presidente no ha preparado reemplazantes, por el contrario, ha sido celoso en evitar personalidades fuertes dentro del ejército y del coloradismo, podría ocurrir que, en una primera instancia, no se supiera a quién o a quiénes recurrir".

"Pero es indudable que si existe organización los partidos llegan a los gobiernos. En la actualidad hay dos agrupaciones bien organizadas: el PC, aunque sufrirá escisiones, y el PL, que trata de consolidar su frente. El diálogo, evidentemente, se hará entre ambos con la presencia de las fuerzas armadas, que constituyen un elemento imprescindible para toda transformación".

En una mirada a las internas partidarias *Visión* advirtió que, hasta fines de julio, las elecciones comprometían al PC obviamente, al PL y al LR, los dos últimos procedentes de un tradicional tronco común.

Entre las apreciaciones menos ansiosas se advertía que en el frente interno del PRF era posible reconocer dos actitudes. Una, favorable a sumarse a la lucha electoral; y la otra, dispuesta a permanecer en el Acuerdo Nacional, fuente de la oposición más enconada, junto al Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA), al Partido Demócrata Cristiano (PDC) y al Movimiento Popular Colorado (MOPOCO).

Los grupos opositores más divergentes no dan ninguna señal de una posible convergencia electoral. Las dificultades derivan, a todas luces, de su actitud hacia el gobierno colorado y los choques de las aspiraciones personales.

José Miguel Prieto



Ha trascendido un tinte oficialista

El simple transcurso de casi 30 años bajo el mismo gobierno ha infundido su tinte del oficialismo a toda la sociedad paraguaya. Los opositores se quejan de que para ingresar a los intitutos armados, ejercer la docencia y obtener un empleo público es indispensable el carnet de afiliación al PC. Se comentó a *Visión* que incluso tal exigencia ha empezado a regir entre los industriales.

Los dirigentes opositores, moderados, describen un clima de desesperanza.

Los liberales desarrollaron una campaña periodística instando a concertar un solo candidato, una sola lista y un solo programa, pero no recibieron el acuerdo de los liberales radicales.

Si alguien hurga al fondo del alma liberal, descubrirá la certeza de que un triunfo, gracias a la unidad, no es del todo deseable. No desconocen la fortaleza de un organismo como el PC. Tampoco creen posible que en tal eventualidad las fuerzas armadas se avinieran a entregar el Gobierno.

Las franjas de los veteranos dirigentes colorados no dejan de sentir la aparición de las nuevas hornadas. Algunos parlamentarios han mostrado una personalidad bastante viva. Corre la versión de que los más categóricos de ellos, los más impetuosos y menos condescendientes con algunos aspectos de la administración, serán reemplazados en sus bancas como parte de la renovación legal. ■

¿"La hora de la espada"?

Por LUIS ALBERTO SANCHEZ



En diciembre de 1924, en el teatro Municipal de Lima, se reunió la "flor y nata" de los poetas hispanoamericanos para rendir pleitesía al I Centenario de la Batalla de Ayacucho. Allí estaban, presididos por José Santos Chocano, quien hacía de anfitrión lírico, Ricardo Jaimes Freyre, el gran poeta boliviano de *Castalia Bárbara,* Guillermo Valencia, el colombiano autor de *Ritos* y Leopoldo Lugones, el egregio poeta argentino, autor de *Las montañas de oro, Los crepúsculos del jardín* y *Poema solariego.*

Gobernaba el Perú un dictador civil, Augusto B. Leguía, y en Argentina, en plenitud democrática, Marcelo de Alvear. Reinaba inquietud en el mundo. El fascismo de Mussolini había capturado el poder en Italia e iniciaba su campaña en Alemania con Hitler. Lugones se había enamorado, como artista, del totalitarismo y sus jerarquías, y en su discurso de aquella noche anunció soberbiamente el pronto advenimiento de "la hora de la espada".

Seis años después Lugones publicaba en Buenos Aires *La grande Argentina,* libro lleno de proyecciones y de pesimismo democrático; ese mismo año caía el régimen democrático en la Argentina y surgía la dictadura militar del general Uriburu. Desde entonces, la democracia no ha podido reponerse en la patria de Sarmiento.

"La hora de la espada" pesó sobre toda América Latina. Desde 1930 tuvimos generales mandones en Santo Domingo, Cuba, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Argentina y el Uruguay. Una constelación de espadones cubrió el firmamento americano. Para hacer más dramático el asunto, hasta alguno de los movimientos de rescate social tuvieron como líderes a generales arrepentidos: tales fueron los casos de Perón, Ibáñez, Dutra, Medina y, últimamente Torrijos.

La presencia de los militares en el gobierno trajo, entre otras consecuencias, el acrecimiento de los equipos bélicos de cada país, es decir, el armamentismo, y posteriormente, el empobrecimiento de los respectivos pueblos a los cuales se les privaba de leche y escuelas para comprar tanques, aviones y ametralladoras. Tengo entendido que toda política armamentista desemboca en una guerra, los regímenes militares hablaron del armamentismo "disuasorio": generalmente el "disuasorio" se convirtió en "persuasivo". No de otro modo se explican los numerosos conatos bélicos entre Honduras y El Salvador, Panamá y Costa Rica, Haití y Santo Domingo, Venezuela y Colombia, Ecuador y Perú, Bolivia y Chile, Perú y Chile.

Recordamos todo esto a propósito del conflicto de las Islas Malvinas. Aparentemente, producido el reciente desenlace, lo más factible en la Argentina era la renovación del gobierno militar o la liquidación de éste para ser sustituído por un régimen civil.

Casi todos los regímenes militares tienen como eje y cima el ejército, por ser el más antiguo y el más numeroso de los elementos de guerra. El ejército exige casi siempre que el jefe de gobierno salga de sus filas y no de la marina ni de la aeronáutica. Es muy raro y muy efímero el caso de un jefe de aviación, como Marmaduque Grove, que encabezó una revolución de diez días en el Chile de 1932. Por lo general, el ejército exige tener las posiciones claras y solamente admite a las otras armas como colaboradoras o auxiliares.

Es lo que ha ocurrido en la Argentina, a raíz de la capitulación en las Malvinas, en donde el jefe más popular y el arma de más alto rendimiento correspondió a la aviación. Sin embargo, surgió de inmediato un divorcio profundo entre el ejército y la aviación, por la hegemonía en el nuevo mando militar y por la designación del civil que pudiera ocupar el puesto del gendarme de turno.

Un hecho semejante se presentó en 1968, en el Perú, donde el *putsch* contra el presidente civil Belaúnde lo ejecutó sólo un grupo de oficiales del ejército sin que la aviación y la marina tuviesen conocimiento cabal de lo que estaba ocurriendo.

En cambio, para un régimen civil, emergido de una situación de fuerza, la ayuda de la aeronáutica y de la marina, ofrece mayores garantías, a veces, que del ejército. No ha sido así en el período de transferencias a la civilidad, en el Perú, entre agosto de 1975 y julio de 1980. De todos modos, también en este caso la actitud de la marina tuvo mucho que hacer con el ablandamiento del ejército respecto a las exigencias populares para un retorno al gobierno civil.

Ahora bien, estos cambios requieren inexorablemente la presencia de partidos políticos y grupos sindicales organizados. Si éstos faltan, las posibilidades de cambio se debilitan.

En el caso argentino, los dos grandes partidos políticos de los últimos 40 años, la Unión Cívica Radical y el Justicialismo, han ido debilitándose en forma creciente y han perdido ambos a sus jefes más representativos: Ricardo Balbín y Juan Domingo Perón. A su turno, el antiguo Partido Socialista, el más veterano y doctrinario de América, comenzó a agrietarse bajo el peronismo y ha sido despedazado durante los regímenes transitorios subsiguientes. El Partido Comunista de la Argentina nunca fue muy significativo y ha sufrido tremendas bajas durante los gobiernos militares en los últimos 20 años.

Los nacionalistas, que dirigió Lisandro de la Torre, han mantenido cierta vigencia provincial; en cuanto a los democristianos, cuyo auge coincide con la caída de Perón, han perdido ostensiblemente su prestigio y su vigor.

Quiere decir que en la Argentina, frente a la fuerza armada unida, se presenta una civilidad desunida. El caso se agrava si pensamos que, debido a la enorme y no lejana ola inmigratoria, la nación argentina está constituída, en un elevado porcentaje, por hijos o nietos de europeos y del Asia menor, que no han forjado aún los eslabones tradicionales que forman la base de una nación.

Las experiencias del conflicto de las Malvinas tienen que ser totalmente positivas, más allá de los recuentos periodísticos y de las informaciones cablegráficas que llenan, más no satisfacen; que dan de comer, pero no nutren; que muestran, pero no instruyen; es hora de construir de verdad.

¡ENCHUFELO A SU CONVENIENCIA!

CT-500ZQ

80v

260v

No más transformadores...
No más reguladores de la tensión eléctrica...

Ud. ya no tendrá que llamar a un técnico para que le adapte su nuevo televisor al sistema local de electricidad. Los últimos Modelos a colores Samsung incluyen una regulador automático de la tensión eléctrica —recientemente desarrollado— que hará eso para Ud. a las mil maravillas. En efecto, los mismos se adaptan automáticamente a cualquier tensión de CA comprendida entre los 80 y los 260 voltios, así como a un sistema de 50 Hz o 60 Hz. Basta que enchufe su televisor Samsung, para que disfrute de una de las imágenes más nítidas y estables producidas por un receptor distribuido en el mercado actual.

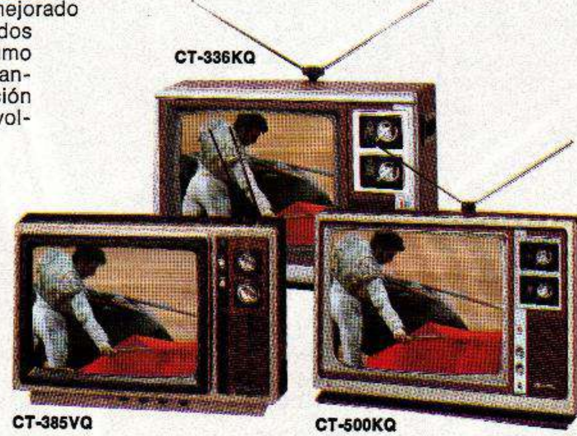
Por otra parte, si Ud. se halla interesado en el factor económico, nuestro diseño mejorado de los circuitos le ahorrará dinero de dos maneras: 1) Reduciendo el consumo eléctrico, al nivel de un televisor en blanco y negro; 2) Prolongando la duración del aparato, al prevenir las "oleadas" voltáicas repentinas.

Menor costo de operación... Mayor "vida útil" del receptor... Uso más conveniente... No creemos que Ud. pueda hallar una oferta más ventajosa y completa en ninguna parte. ¿Por qué no acude a Samsung hoy mismo?



Sede C.P.O. Box 2775, Seúl, Corea. Tel.: 28-3305, 752-9536 • Telex: 27364 SAMSAN.

Sucursales en el Exterior (Latinoamérica): • **Panamá** — Tel.: 69-6827. Telex: 2467, 2376 PANASTAR PG • **Santiago** — Tel.: 39-7718. Telex: 94769 SECSTA KU • **Miami.** — Tel.: (305) 592-5555. Telex: 515108 UPC MIA.



CT-500ZQ: 508 mm (20"), medido diagonalmente
• Regulador automático de la tensión eléctrica • Reducido consumo de electricidad: 59 varios • Selección de 12 canales por el sistema "Electrotune" y elemento de telemando • Exploración automática de los canales mediante un leve toque.

CT-336KQ: 356 mm (14"), medido diagonalmente
• Regulador automático de la tensión eléctrica • Reducido consumo de electricidad: 49 vatios • Sistema "Auto-color" y ultrasintonizador automático ("AFT").

CT-385VQ: 406 mm (16"), medido diagonalmente
• Regulador automático de la tensión eléctrica • Reducido consumo de electricidad: 54 vatios • Sistema "Auto-color" y ultrasintonizador automático ("AFT").

CT-500KQ: 508 mm (20"), medido diagonalmente
• Regulador automático de la tensión eléctrica • Reducido consumo de electricidad: 59 vatios • Sistema "Auto-color" y ultrasintonizador automático ("AFT").

EL SINÓNIMO DE



COMODIDAD

El gran inventor Thomas Edison hizo, en cierta ocasión, una observación que merece ser recordada. "El talento," dijo, "está formado por un 1% de inspiración y un 99% de sudor."

En otras palabras, que no existe substituto sencillo para el trabajo duro. En Mazda, creemos que esto define todos nuestros esfuerzos, incluyendo la creación de comodidad en los automóviles que fabricamos.

La atención a los detalles marca la diferencia

El diccionario Webster's define comodidad como "una experiencia agradable o que satisface." Esto nos suena correcto.

Pero la comodidad no es el resultado de un solo factor. Se consigue eliminando cuidadosamente los diversos elementos que causan *fatiga* al viajar.

Por ejemplo, varias áreas del cuerpo están específicamente sujetas a incomodidades al conducir. Esta es la razón por la que el asiento del conductor del 929 tiene *8 posiciones diferentes* de ajuste. Cada región del cuerpo recibe una atención individual.

Una comodidad que puede oírse

¿Ha considerado alguna vez qué es lo que diferencia la *música* del *ruido?* O, ¿una nota entonada de una desentonada?

La *psicoacústica* es el estudio de los sonidos y su efecto en las personas. Mazda utiliza ampliamente la psicoacústica para asegurar que los sonidos que usted escucha dentro del 929 son agradables al oído. Además, un número de innovaciones mantiene el ruido interior al mínimo.

En búsqueda constante de la facilidad de manejo y de la suavidad de marcha

Una buena suspensión debe cumplir dos requisitos opuestos, manejo ágil y marcha suave. Esto es por lo que el 929 tiene una suspensión independiente en las cuatro ruedas con innovaciones tales como bujes de goma que actúan en *una* dirección solamente. Ayudan a mantener la estabilidad al tomar curvas y absorben los impactos del camino en las rectas. De la misma forma que hacen los muelles helicoidales cuya resistencia crece en proporción inversa a la carga. Y los amortiguadores están ligeramente descentrados en relación a los muelles para que su acción sea más uniforme.



La tecnología orquestada

En Mazda estamos orgullosos de la contribución hecha por el 929 a la comodidad. Es el resultado de nuestra filosofía de diseño — que los objetivos difíciles *no deben* conseguirse a costa de otras áreas del diseño.

La efectividad de nuestro planteamiento está demostrada por el éxito obtenido por otro Mazda, el 323. Se hizo tan popular que sólo durante 1981 se produjeron más de 500.000 unidades.

La dedicación y sofisticación técnica que hicieron posible el Mazda 323 y el 929 son un ejemplo de cómo creamos automóviles innovadores, aportando soluciones imaginativas a necesidades específicas. Incluyendo las relativas a la comodidad.

Más que una responsabilidad, es nuestra verdadera dedicación a los conductores de hoy en día.



Esto es Eastern



Nos sentimos orgullosos de poder conversar con usted. Hablarle de nuestra experiencia de 53 años en el aire y de nuestro servicio Eastern.
Felices ahora de poder llegar a Centroamérica y Sudamérica y que su ciudad sea una de las 127* que servimos en 22 países, de América a América.
EASTERN ES una flota de 265 aviones ultramodernos. Del L-1011, A-300 (Airbus) Whisperliners ® al 727 Whisperjet ®
EASTERN ES 116,000 pasajeros y 1,300 vuelos diarios.
EASTERN ES 38,000 hombres y mujeres con un mismo espíritu: el del gran servicio Eastern.
EASTERN ES un Reino Mágico: Disney World, quien nos ha designado su línea aérea oficial, porque ofrecemos mejores posibilidades para llegar allí.
EASTERN ES Estados Unidos, Canadá, Caribe, Bermudas, Centroamérica y Sudamérica.
Para mayor información y reservaciones, llame a su Agente de Viajes o a Eastern Airlines.

Asunción, Paraguay	43-331	Cali, Colombia	813116	Montevideo, Uruguay	915789
Barranquilla, Colombia	347031	Guayaquil, Ecuador	522-350	Panama City, Panamá	23-8810
Bogotá, Colombia	285-11-11	La Paz, Bolivia	372-011	Quito, Ecuador	522-200
Buenos Aires, Argentina	32-5031	Lima, Perú	283848	Santiago, Chile	71-6266

* Algunos destinos están sujetos a aprobación gubernamental.

Interteam International



La lucha por la hegemonía

Viejos conflictos emergen en la guerra entre Irán e Irak

DE TEHERAN: Cien mil combatientes de la islámica República de Irán, concentrados en un bolsón de 150 kilómetros cuadrados en el territorio de Irak, amenazan con conquistar la ciudad de Basora, donde se encuentra el único puerto iraquí sobre el Golfo Pérsico, al cual los demás estados de la región prefieren denominar Golfo Arabe.

Cualquiera que sea el triunfador, entre el ayatollah Khomeini y el presidente Sadam Hussein, conocido por sus opositores como "el carnicero de Bagdad", todos los estados árabes del Golfo, y los alejados de él, tienen motivos para estar temerosos.

Esta guerra entre el santón de Kom y el "infiel" de Bagdad, tiene mucho que ver con la antigua y siempre vehemente lucha religiosa, a menudo traducida a la política y a los campos de batalla entre las dos mayores sectas del Islam, la sunita y la chiíta. Pero es también una guerra con viejas raíces por la hegemonía en el Golfo.

El Medio Oriente, extendido por Asia, Africa y Europa Oriental, es un "concepto geográfico" discutido, y habitan en él muchos pueblos que son musulmanes, pero no necesariamente árabes. Los 21 estados árabes ocupan unos 12 millones de kilómetros cuadrados y el Medio Oriente duplica la superficie de los Estados Unidos. Pero las mayores reservas petroleras conocidas en esa región están concentradas, de hecho, en sólo 400 kilómetros.

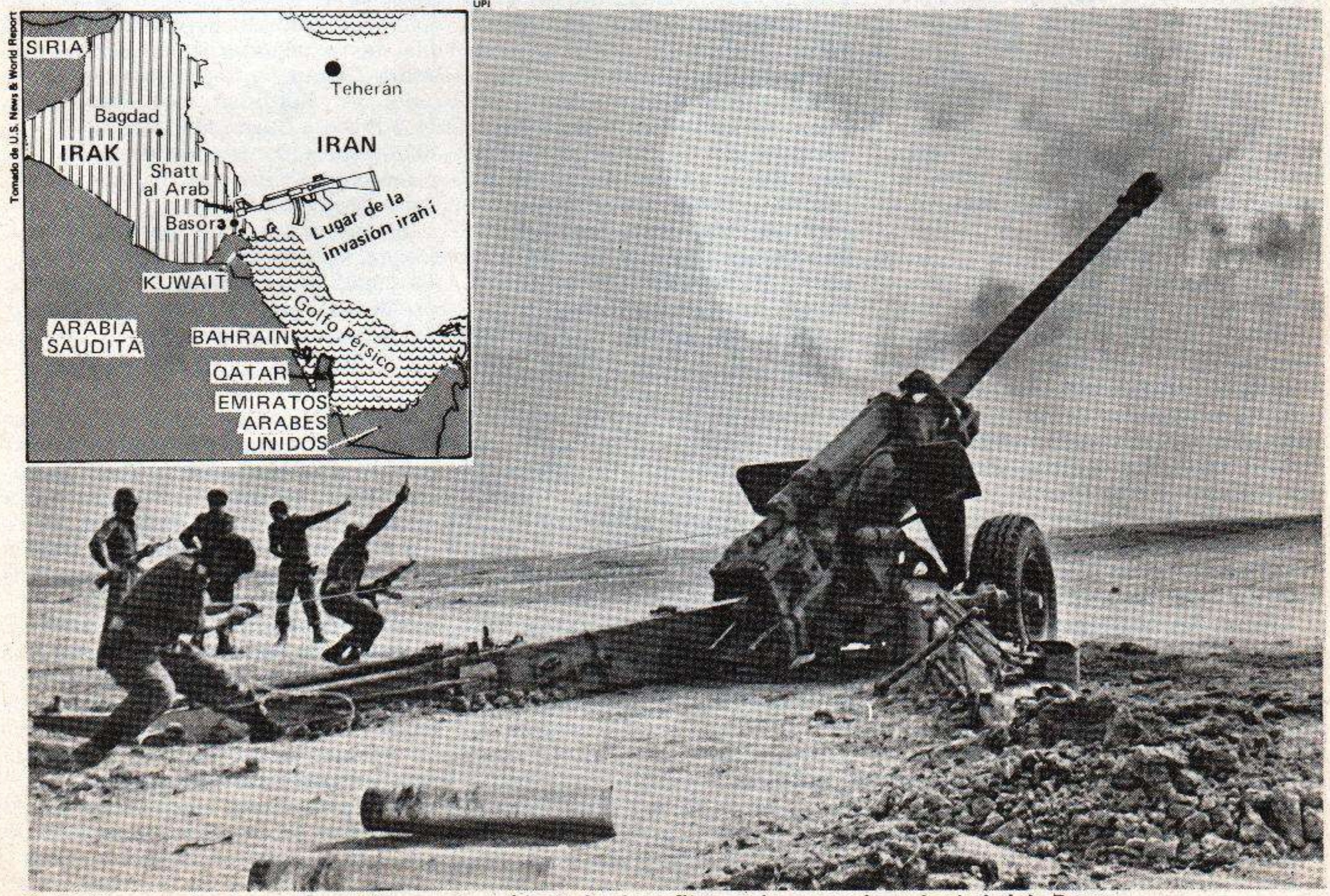
La hegemonía en el Medio Oriente, donde el 90 por ciento de la población es musulmana, y sólo la mitad de nacionalidad "árabe" (concepto político surgido hace un siglo), es un asunto que, debido a aquellos 400 kilómetros de oro, interesa principalmente al mundo industrializado.

Los Estados Unidos, a quienes Khomeini les propinó la humillación de "los rehenes de Teherán", viven la guerra con el aparente deseo de una victoria para Irak, a cuyo gobierno desearían atraer a su zona de influencia, pero sin olvidar por un instante que Irán tiene una "espalda" de dos mil kilómetros con la Unión Soviética. Moscú puede convertirse en un factor de gran peligro para los intereses norteamericanos cuando llegue el día en que desaparezca de la escena el ayatollah.

DEBILITAMIENTO

En este tema, los Estados Unidos e Israel —cuyos tres millones de judíos están entre los "no musulmanes" del Oriente Medio— están divididos. Para Jerusalén lo importante es una derrota de Irak, lo cual significaría un debilitamiento del frente oriental del Estado judío. Pero sin olvidar que Khomeini, que ya amenazó con echar a los sionistas a baldazos de agua, se propone en esta guerra con Irak un objetivo final: ▶

UPI



Cada día aumentan las acciones bélicas entre Irán e Irak; el conflicto se ha centrado en la ciudad de Basora

liberar a Jerusalén.

El ministro de Defensa de Israel, Ariel Sharon, confesó hace algunos meses en Washington que "hemos vendido algunas armas al Irán", cuyos equipos militares norteamericanos, de los días del sha Reza Pahlevi, son semejantes a los de Israel y que llegó a mantener excelentes relaciones con Teherán, aunque en su consulado instaló Khomeini al representante de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP). Los israelíes consideran que Irán, que no es un país árabe, volverá tarde o temprano a una alianza con Occidente cuando regresen los victoriosos generales del ayatollah del frente de guerra.

Hace dos años, en septiembre, cuando el trono del sha Pahlevi crepitaba aún en Teherán, el presidente Sadam Hussein lanzó una imprevisible y espectacular invasión en Juzestán, para los iraníes, pero Arabistán para los árabes. En estos 23 meses, el ejército de Irán logró dar vuelta a la situación y puede dejar a Irak sin salida para su petróleo por el Golfo, cuya profundidad máxima llega apenas a 40 metros.

La armada iraní, por lo demás, controla la entrada al Golfo Pérsico, en el Paso de Ormuz, lo cual aterroriza a los estados árabes petroleros, que respaldan a Irak, por ser un país árabe y, sobre todo, porque no pone en peligro a sus vecinos como el chiíta Khomeini. El ayatollah amenaza a diario con arrebatar la casa real de los sauditas –que pertenecen a la primera secta del Islam, la sunita– el cetro del liderazgo religioso. También el rey Fahd es un "infiel" para el fundamentalista de Kom.

Occidente se demoró siglos en comprender que no es el profeta Mahoma –como es Jesucristo para los cristianos– el "centro" del Islam, sino la misma religión musulmana. Y de que la religión musulmana, de tipo comunitario y hasta étnico, es el factor predominante en la vida de los pueblos islámicos. Mahoma, el profeta que sincretizó los principios monoteístas del judaísmo y el cristianismo en el siglo VII, fue una suerte de jefe de Estado, un estadista y un guerrero que fundó un imperio.

Los iraníes, descendientes de arios y del imperio Persa, se perciben como "superiores" con respecto a los modernos pueblos árabes. Y los chiítas, como Khomeini –que son unos 50 millones dispersos en Irán, Líbano e Irak, de donde son la mayoría de sus pobladores– se sienten los custodios reales del Islam desde que perdieron el califato ante la mayoría sunita.

Por su parte, los árabes (por abrumadora mayoría sunita) se contemplan como los "superiores" con respecto a otros pueblos musulmanes. Y ello es así pues su idioma, el árabe, es la lengua madre del profeta y de los 800 millones de islamitas del mundo, que la emplean para orar y leer el *Quran* (Corán). Además, los principales santuarios musulmanes se encuentran en la Meca y Medina, de Arabia Saudita.

EXPANSIONISMO

Los descendientes de los antiguos pobladores de Persia, ya al margen de la religión, se sienten dueños de una civilización esplendorosa que fue humillada por los "extranjeros árabes" de la Península Arábiga, y de cuya dominación se independizó el Irán moderno hace relativamente poco tiempo. Por su lado, los pueblos árabes del Golfo, cuya metrópoli cultural se encuentra en Egipto, advierten que la antigua civilización nada tiene que ver con los árabes del Oriente Medio, sino con Africa, sufren de "iranofobia". Y desde los días del poderoso sha –dueño del ejército más importante de la región, por los árabes y por lo de la "espalda" soviética– temen esos pueblos por el "expansionismo de Teherán".

Los persas, así como los turcos, por lo menos antes del advenimiento de Khomeini –que, paradójicamente, pasó muchos años de exilio en las ciudades santas de los chiítas del Irak–, subordinaban la religión musulmana a sus sentimientos nacionales. Para los árabes, que de hecho nacieron como comunidad con el Islam, la gloria comenzó con el advenimiento de Mahoma y con sus conquistas territoriales hasta Europa, Asia y el Oriente, incluídas las provincias meridionales de la Unión Soviética, que ahora limitan con Irán.

Los cristianos, que son un diez por ciento de la población del Oriente Medio (con las mayores comunidades en Egipto y Líbano), fueron los principales promotores del nacionalismo árabe y de su lucha contra el imperio otomano musulmán, que dominó la región desde el siglo XVI hasta la Primera Guerra Mundial (1914-1918). Todos los estados árabes alcanzaron su independencia nacional en el último medio siglo.

En este ligero contexto religioso e histórico, sociológico y psicológico, cabe comprender que Teherán persigue algo más que desalojar de Bagdad al "infiel" Hussein, o crear una franja de seguridad (remedando el objetivo de Israel en el Líbano) en suelo iraquí, para impedir que los civiles de Juzestán sean víctimas de los artilleros de Bagdad.

La guerra que Sadam Hussein lanzó para recuperar el estuario de Shat-Al-Arab, de un kilómetro de ancho, y liberar a los pobladores árabes de Arabistán (Juzestán), tenía también por objeto frenar un posible expansionismo territorial del Irán islámico. Y convertir luego a Irak, cuyo centro atómico, a 17 kilómetros de Bagdad, destruyó Israel en junio del año pasado, en la primera potencia del mundo árabe ante la "traición" del asesinado Anwar Sadat, que firmó la paz con quien los árabes consideraban, antes de Khomeini, su principal enemigo: Israel. ■

El "crudo" en acción

Eli Yaron, director del Instituto Israelí de Energía y Petróleo, declaró recientemente que la guerra entre Irán e Irak promovió una competencia por la venta de crudos que, a la postre, beneficia a los consumidores. Esto se sumó a la quiebra del cartel de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), cuyos miembros redujeron los precios.

Según el funcionario israelí, Irán está exportando dos millones de barriles por día, un ciento por ciento más que hace algunos meses, y Arabia Saudita, que vive como una amenaza el khomeinismo chiíta, pero no puede frenarlo por las armas, procura combatirlo produciendo más y comerciando sus crudos a precios bajos.

Cabría mencionar, además, que Sadam Hussein había firmado en 1975 un acuerdo con el sha Pahlevi, que a cambio del control de Irán sobre el estuario de Shat-Al-Arab, dejó de apoyar a los guerrilleros kurdos que amenazaban, con la ayuda de Israel y de Teherán, al gobierno de Bagdad. Los kurdos integran una de las minorías nacionales del Medio Oriente, y reivindican territorios del Kurdistán, que después de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), en la Conferencia de Evian, se repartieron entre Irak, Turquía, la Unión Soviética e Irán.

El primer objetivo de Hussein cuando invadió Irán, en septiembre de 1980, fue recuperar el control en Shat-Al-Arab, compartido antes de 1975 por su país y el Irán.


"El tiempo se está acabando. . ."

En Beirut, la OLP se desmorona

Las fuerzas israelíes aprietan el cerco

DE BEIRUT: El cielo de Beirut, iluminado intermitentemente por las bengalas lanzadas por los israelíes, quienes el pasado 6 de junio invadieron el Líbano con el declarado propósito de expulsar a los guerrilleros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del país, continuaba siendo el escenario de una guerra que empezó arrolladora y se transformó en una lucha a pausas debido a diversos acuerdos de ceses al fuego promovidos por misiones diplomáticas, mientras se encontraba una solución definitiva a este conflicto.

En tanto, seis mil guerrilleros atrapados en el barrio oeste de la ciudad se debilitaban en sus posiciones y corrían el riesgo de ser aplastados por las poderosas fuerzas israelíes, quienes los amagaban con un asalto final de consecuencias imprevisibles.

En Nueva York, el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) intentaba a toda costa poner fin a las acciones bélicas y llegar a acuerdos que garantizaran una paz estable en la región, considerando el envío de observadores del cese del fuego, a lo cual Israel parecía renuente, al aducir que sus funcionarios no querían verse empantanados en cuestiones secundarias que pudiesen demorar las negociaciones sobre la evacuación de los guerrilleros palestinos atrapados en la capital libanesa.

El primer Ministro Menahem Begin había insistido en la urgencia de un debate del gabinete en pleno antes de definir si se colaboraba con la ONU.

La decisión israelí destruyó de hecho las esperanzas del Consejo de Seguridad de la ONU para el envío rápido de sus observadores. Diplomáticos occidentales indicaron que la ONU no estaba facultada para enviar observadores a menos que contase con la colaboración de las partes en conflicto.

Palestinos e israelíes se han acusado mutuamente de ser los responsables de las violaciones a los acuerdos de cese al fuego. Las fuerzas israelíes han mejorado sus posiciones estratégicas, y han estrechado aún más el cerco contra los miembros de la OLP.

En Moscú, la agencia soviética de noticias Tass atribuyó a Leonid Brezhnev, presidente del Soviet Supremo, haber dicho que la situación en el Líbano es tan seria y crítica que se requieren las más urgentes medidas.

Ese mismo organismo informativo dijo que Brezhnev advirtió que la tragedia del Líbano, y especialmente de la población de Beirut, permanecerá como "una mancha indeleble en la conciencia de aquellos que pudieron detener al agresor pero no lo hicieron", en un comentario claramente dirigido a lo que Moscú considera como un apoyo estadounidense a las acciones militares israelíes en el Líbano.

En un mensaje anterior, Brezhnev había advertido al presidente Ronald Reagan contra el envío de tropas estadounidenses a la zona de conflicto, como parte de una propuesta fuerza internacional para supervisar la retirada palestina de Beirut.

En esa ocasión, Brezhnev expresó que si Washington enviaba sus tropas al Líbano, la Unión Soviética "diseñaría su política con la debida consideración de ese hecho".

De acuerdo con algunos diplomáticos, el nuevo mensaje señala claramente a Washington que Moscú continúa responsabilizando a los Estados Unidos por no oponerse a la actividad militar de Israel en la crisis.

La idea de lo que está sucediendo en Beirut se puede deducir de la afirmación que hizo la OLP cuando declaró que sólo el primero de agosto las fuerzas israelíes dispararon alrededor de 185 mil proyectiles contra la sitiada ciudad y emprendieron unos 200 vuelos de bombardeo durante un ataque que duró 14 horas.

El propósito israelí es el de obligar la salida de los guerrilleros palestinos de Beirut; que los refugiados se dispersen entre los libaneses y otros pueblos árabes, y que los sirios abandonen el Líbano.

Si la absorción de la población palestina no es posible, Israel preferiría que los refugiados se quedaran asentados en campamentos provisionales al norte de la ciudad costera de Sidón, según hizo saber el ministro de Economía de Israel, Yacov Meridor, a quien se le encomendó la asistencia humanitaria para el sur del Líbano.

Antes de la invasión israelí, había dos importantes campamentos de refugiados palestinos en el sur del Líbano: Ain Hilwe, cerca de Sidón, y Rashadiya, próximo a Tiro.

De acuerdo con la cancillería israelí, los objetivos que persiguen los Estados Unidos e Israel son los mismos: un gobierno central fuerte en Beirut libre y un Líbano a salvo de amenazas militares extranjeras.

La situación en el Líbano parece haber alcanzado en los ultimos días una etapa decisiva. Una declaración de ministros árabes y de la OLP, firmada en Jeddah, manifiesta que los guerrilleros están dispuestos a abandonar Beirut pacíficamente. Para ello deberían determinarse la ruta de traslado, el destino final y las garantías para la seguridad de los guerrilleros y los civiles palestinos que quedaran en Beirut.

Pero mientras se buscaba la solución anhelada, Eav Sharon, principal artífice de la incursión israelí en el Líbano, manifestaba durante una reunión pública que las fuerzas judías "fortalecieron el cerco sobre los terroristas para hacerles saber que el tiempo se está acabando" para la programada evacuación pacífica de Beirut por parte de los guerrilleros palestinos; y agregó que "con paciencia y comprensión conseguiremos nuestro doble objetivo de expulsar del Líbano a los terroristas y a los sirios".

La declaración quedó pendiente como una ominosa advertencia para los palestinos, que una y otra vez se habían negado a abandonar la tierra que durante largo tiempo les había servido de refugio y base de sus operaciones. ■

Reto centrista en Gran Bretaña

Acumulan fuerza los socialdemócratas

DE LONDRES: La espectacular entrada a la arena política del nuevo Partido Social Demócrata (PSD) trata de poner punto final a la secular tradición bipartidista británica, que alcanzó su apogeo tras la Segunda Guerra Mundial.

Hoy, en el Reino Unido, la pregunta ¿qué es el PDS? crea una situación divertida y ello por varias razones. Una es porque el pragmatismo anglosajón se interesa más por los hechos que por las definiciones. Otra, porque el Partido Laborista (PL), de tendencia socialista, del que se desmembró el PSD, retiene sólo su preocupación por los problemas de la gente, mientras que mantiene, como el Partido Conservador (PC), su apoyo al mercado libre, permanecer en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y en la Comunidad Económica Europea (CEE).

En el contexto internacional, el PSD es afín a la socialdemocracia de Suecia y a la de la República Federal de Alemania, con la que además comparte la similitud de haber creado una alianza con el PL. De hecho, la nueva organización tiene solamente 16 meses, cuenta con 30 diputados en el Parlamento y se presenta a las elecciones complementarias, donde compite de manera razonable con los conservadores y laboristas. Son de destacar las victorias de la señora Shirley Williams y Roy Jenkins, quienes derrotaron a los conservadores.

La situación política está adquiriendo una configuración muy especial. El PC a la derecha, aplica estrictamente los principios del monetarismo. El PL, a la izquierda, se desintegra en su lucha por la tendencia militante. Mientras, en el centro, se produce un gran vacío político, que muchos ciudadanos perciben, y que el PSD busca precisamente llenar.

Fue Roy Jenkins quien plantó la semilla de la socialdemocracia. En su famosa Conferencia Dimbleby, televisada en noviembre de 1979, Jenkins demostró que la rigidez política causada por el bipartidismo podía ser curada con la creación de un vigoroso partido del centro. "Las aspiraciones del electorado, no en cada uno de los problemas sino en su dirección esencial, se ven atraídas más hacia el centro que hacia los extremos. Necesitamos, declaró, el estímulo innovador de la economía del mercado libre, sin la brutalidad inaceptable de sus escalas de distribución de beneficios y sin su indiferencia ante el desempleo.

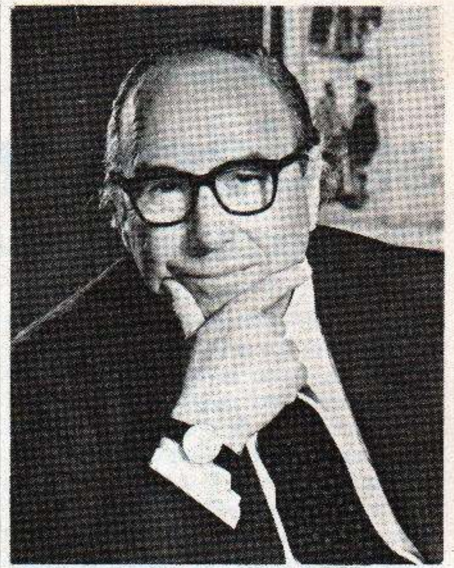
Estas ideas socialdemócratas inspiraron a los tres exministros socialistas David Owen, William Rodgers y Shirley Williams, quienes se opusieron implacablemente al laborismo cuando su partido dio un giro doble hacia la izquierda. La primera conferencia especial del partido laborista, en Wembley, propuso la salida de la CEE, el desarme atómico unilateral y el proteccionismo. La segunda efectuada en Wembley otorgó a los sindicatos una voz mayoritaria en la elección del futuro presidente, acordándoles 40 votos, contra 30 a los representantes locales y 30 a los diputados del Parlamento.

En enero de 1981, junto con Roy Jenkins, el llamado "Gang de Cuatro" publicó la *Declaración Limehouse*, que estableció el primer consejo para la socialdemocracia. El breve manifiesto expone los medios para lograr "una sociedad abierta, sin clases y más igualitaria", por una ruta democrática, diferente a la que decidió el partido laborista. En marzo de 1981, dos meses después de la declaración, fue fundado el PSD.

Esta corriente tuvo la originalidad de estar dirigida colectivamente por el "Gang de Cuatro". La etapa segunda se inició el pasado 2 de julio, cuando los 62 mil miembros eligieron a su líder. La votación por correo se hizo conforme a la norma de "cada persona un voto", siendo esta la primera vez que se emplea en Gran Bretaña. A Owen, de 44 años, y favorito en los sondeos, le superó Roy Jenkins, expresidente de la CEE, de 61 años.

ACTIVIDAD POLITICA

Los afiliados al PSD fueron en su mayoría antiguos miembros del PL, enajenados por la política de extrema izquierda que sigue el partido tras su derrota en 1979. Para los consrvadores es simplemente un partido más de izquierda. La primera ministra, Margaret Thatcher del PC, lo calificó de "el partido de color de rosa".



Jenkins plantó la semilla del PSD

Actualmente los conservadores se ven sometidos a tensiones extremas. Por un lado la solución militar de la crisis de las Malvinas les hizo ganar en popularidad; pero el Gobierno encuentra gran resistencia en las negociaciones laborales y no pudo prevenir las huelgas de las enfermeras, de los empleados del metropolitano y sobre todo de los ferrocarrileros. El número de desempleados pasó de los tres millones y sigue en aumento.

Por vez primera la socialdemocracia publicó los puntos de vista de sus diferentes grupos de estudio. En el llamado Papel verde número 1, el PSD adelantó los medios económicos y sociales que se propone adpotar para dar trabajo a un millón de desempleados en el plazo de dos años. En el segundo número presentó su estrategia para el éxito industrial, y en el tercero, que acaba de divulgar, propone los medios prácticos para la descentralización del gobierno regional. En las próximas elecciones generales, el gran debate girará en torno del emotivo problema del desempleo

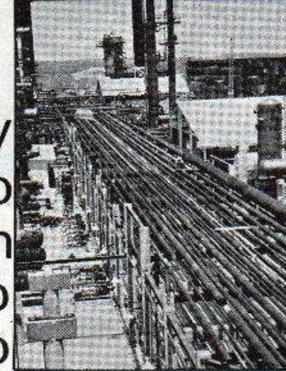
Los partidos políticos se encuentran representados en el Parlamento de la siguiente manera: conservadores 334 escaños, laboristas 238, socialdemócratas 30, liberales 12, otros 16. Si la alianza social demócrata-liberal consigue uno de cada tres votos en las elecciones generales, para 1984 contaría con 200 diputados en el Parlamento. En los meses que vienen la alianza deberá demostrar si es capaz de retar por sí sola al partido conservador en el poder. Sin embargo, los comentaristas no excluyen la maniobra de una coalición de última hora entre los partidos de la oposición, si fuera necesario para ganar los próximos comicios generales. ■

Brasil y Chile revisan su política

El intercambio de opiniones entre los ministros de relaciones exteriores del Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro (foto) y el de Chile, René Rojas Galdames sobre el futuro hemisférico, después de la guerra de las Malvinas, era indispensable. Los gobiernos de ambos países, tradicionalmente amigos, sostienen con frecuencia conversaciones sobre el comercio y sus relaciones bilaterales pero en su reciente encuentro hablaron de la necesidad de que los principios básicos de la Organización de las Naciones Unidas deben inspirar el comportamiento internacional. Rojas Galdames señaló que los criterios maniqueístas han conducido a las naciones a la confrontación y al antagonismo, "lo que ha restado vitalidad y fortaleza a nuestra América". Con respecto al intercambio comercial, de operaciones de casi mil millones de dólares, con 335 millones favorable al Brasil señalaron que atraviesa en su peor fase. Brasil compra principalmente cobre y vende a Chile automotores. Los cancilleres mostraron su preocupación sobre el diferendo venezolano guyanés por el territorio del Esequibo e instaron a que la convivencia entre los países debe cimentarse "en la solidaridad, rechazar el uso de la fuerza y solucionar pacíficamente las controversias".



Venezuela y México prorrogan el acuerdo petrolero



Venezuela y México continuarán vendiendo petróleo a Centroamérica y el Caribe en condiciones favorables. Examinados los "resultados satisfactorios" del aporte de ambos países a esas economías, a pesar de su difícil situación económica, los presidentes Luis Herrera Campíns y José López Portillo prorrogaron por un año más el denominado Acuerdo de San José, que firmaron en la capital costarricense el 3 de agosto de 1980. Las condiciones se refieren a que los dos países petroleros otorgan un financiamiento del 30 por ciento del costo de los 80 mil barriles diarios que cada uno vende a esos países. El interés es del 2,5 por ciento anual, y puede alargarse hasta por 20 años siempre y cuando esas naciones destinen esos recursos a programas de desarrollo. Recomiendan también que para el transporte petrolero se utilicen unidades de la Naviera Multinacional del Caribe. A pesar de las ventajas, casi todos los gobiernos beneficiarios han tenido otros convenios con vistas a demorar el pago de su deuda. Uno de ellos ha sido Costa Rica.

Pacto de cinco partidos en El Salvador

El Pacto de Unidad firmado por cinco partidos políticos en El Salvador, significa, según fuentes gubernamentales que las agrupaciones que apoyan al presidente Alvaro Magaña dialogarán con vistas a una solución armónica al conflicto que vive este país. Convocados por Magaña, los representantes de las organizaciones que apoyan al régimen provisional, a principios de este mes, firmaron la "Declaración de Apaneca", lugar de la reunión, en la que se instituyen comisiones de relaciones internacionales, derechos humanos, economía, seguridad y paz. El pacto de Roberto D'Aubuisson por parte de la Alianza Renovadora Nacional (ARENA); René Fortín, por Acción Democrática (AD); Raúl Molina, de Conciliación Nacional (PCN); Francisco Quiñones, del Partido Popular Salvadoreño (PPS) y José Francisco Morales Ehrlich, de la Democracia Cristiana (DC) se aprobó con el visto bueno del ministro de Defensa, José García (foto). El militar ha demandado unidad en torno al presidente Magaña para acelerar más los programas gubernamentales. Estos contarán con el apoyo económico de los Estados Unidos toda vez que ya fueron aprobados los informes del presidente Ronald Reagan en el sentido de que se registran progresos en el respeto de los derechos humanos en esa nación centroamericana.

UPI



Conferencia de la FAO en Nicaragua



El próximo mes se efectuará en Managua, Nicaragua, la conferencia regional de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Las dificultades de financiamiento, la recesión internacional y el proteccionismo son algunos puntos que se abordarán. El comercio agrícola latinoamericano y del Caribe dañado en algunos países por los caprichos de la naturaleza (grandes sequías, devastadoras innundaciones, ciclones) ha decrecido por los bajos precios internacionales de las materias primas. A pesar de los notables adelantos tecnológicos, las agriculturas de la región no cuentan con el personal y la atención adecuados de los políticos y empresarios. La gran paradoja es que los países de exportadores se han vuelto importadores de granos y alimentos básicos.


UPI

Premio para "La Doña"

La actriz mexicana **María Félix** recibió de manos del fundador del grupo hispano *Nosotros*, Ricardo Montalbán, con sede en Hollywood, la estatuilla "Aguila dorada", como un reconocimiento a su próspera trayectoria artística. "La Doña", como se le apoda, ha filmado más de 50 películas. El gobernador de California, Edmund G. Brown Jr., le envió una emotiva nota de felicitación. Al momento de recibir el galardón María Félix exclamó: "Estoy aquí porque sé que me quieren". La organización *Nosotros* ha sido creada para mejorar la imagen de los artistas latinoamericanos en los Estados Unidos. Naturalmente, una vez más fue comentada la belleza incólume de la gran estrella del cine mexicano.

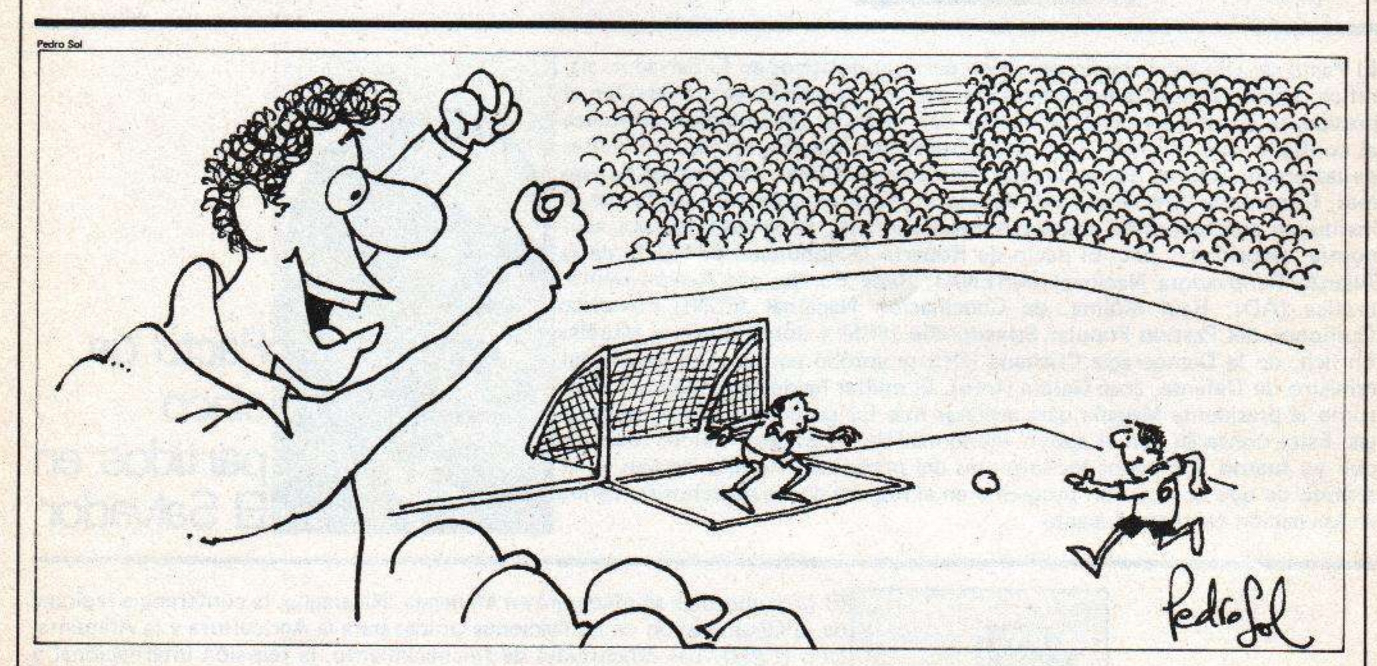
La más bella



UPI

Cabellera castaña, ojos verdes, una amplia sonrisa y mirada ligeramente coqueta, fueron algunos de los atributos naturales que significaron que la canadiense **Karen Dianne Baldwin**, de 18 años de edad, se coronara como Miss Universo 1982. La joven, modelo de profesión, catalogada como "la más bella", se impuso sobre otras 77 beldades que participaron en este certamen que se escenificó en la ciudad de Lima, Perú. El jurado, integrado por el actor italiano Franco Nero, el escritor peruano Mario Vargas Llosa y el mago estadounidense David Cooperfield, recibió una prolongada rechifla del público. Claro, según muchos, "todas tienen lo suyo".

Pedro Sol



Remedio para cardíacos

Un científico italiano descubrió que los partidos de fútbol con un alto contenido emotivo son beneficiosos para los enfermos del corazón. Esta fue la conclusión a la que llegó el cardiólogo del hospital romano de San Camilo, quien en los encuentros finales del reciente Campeonato Mundial de España, realizó diversos experimentos con sus pacientes, precisamente en momentos en que la euforia futbolística invadía a todo el mundo. Sin duda, un sano remedio para los cardíacos.

¿Adiós a las armas?

Por Mariano Grondona



Si nos desarmamos frente al mundo, pasaremos aún a ser más dependientes de las potencias centrales de la Tierra

De vez en vez resurgen argumentos contra el peligro del armamentismo en América Latina. Si bien nuestra región dedica a los gastos militares un porcentaje de su producto bruto mucho menor que otras partes del mundo, se nos advierte con frecuencia contra la tentación de una carrera armamentista.

Hay razones en favor de esa actitud. A la inversa que Europa, que llegó al nivel de integración actual después de una historia de grandes guerras intraeuropeas, América Latina no las ha tenido ni tiene por qué tenerlas antes de integrarse a su vez en región multinacional. La idea de convertir nuestro continente en un área desarmada, no nuclear, pacífica, es demasiado atractiva para que se la deseche fácilmente. Responde, por otra parte, a una realidad: han sido escasas las guerras intra-latinoamericanas, casi ninguna de ellas en este siglo.

También se argumenta que los gastos que demanda la provisión de un gran ejército podrían derivarse con ventaja al desarrollo económico y social. Lo cual, al menos en aquella parte en que "armamentismo" es sinónimo de "importación", es cierto.

El análisis del tema, sin embargo, no termina aquí. Se alude a la guerra de las Malvinas como posible punto de origen de un peligro armamentista, porque la Argentina querrá reponer lo que perdió, porque otras naciones querrán modernizar lo suyo, porque unos y otros han aprendido en esa guerra la temible eficacia de los Exocet, los Mirage, los submarinos nucleares.

La guerra de las Malvinas mostró otra posibilidad que no puede desdeñarse. Imaginemos que nuestras naciones, llevando hacia adelante su sabiduría regional, consiguieran aventar definitivamente el peligro de guerra intra-latinoamericana. ¿Quién puede garantizarles que no vendrá una guerra extra-latinoamericana? Chile y la Argentina supieron, en el límite, evitar la guerra por el Beagle. Lo consiguieron porque son dos países latinoamericanos que respetan los mismos valores; por lo pronto, la autoridad del Papa Mediador. Costaba tanto imaginarse una guerra chileno-argentina a ambos lados de la cordillera que la guerra, al fin, no ocurrió. Es legítimo por ello suponer que, si prolongamos nuestra latinoamericanidad hasta convertirla en el eje cierto de la política exterior de cada uno de nuestros países, cierto tipo de guerra, entre vecinos, no ocurrirá en el continente. Pero en el caso de las Malvinas hubo un ataque extrarregional. En ese momento, ante una de las flotas más poderosas del mundo que invadía un mar latinoamericano como el Atlántico Sur, ninguna potencia fuera de América Latina garantizó nuestra integridad. No lo hicieron los Estados Unidos, pese a ser los primeros integrantes del sistema de seguridad intercontinental. No lo hizo la URSS, pese a gestos inequívocos de simpatía que no se concretaron. Pudo demostrarse sin embargo que, contando con medios técnicos no del todo anticuados, es posible hacer pagar un alto precio aun a las grandes potencias en caso de incursión. Los aviones argentinos, con la activa solidaridad latinoamericana, dejaron una buena parte de la flota inglesa en el fondo del mar que ella invadía.

A partir de esta experiencia, ¿quién podría negar a los países latinoamericanos el derecho de contar con elementos tecnológicamente adecuados para garantizar por sí mismos la integridad regional frente a posibles presiones de ultramar? Renunciar a esta misión implicaría entregarse definitivamente al protectorado norteamericano o soviético, a sabiendas de que esa dependencia se usaría según los intereses de la metrópoli y no de las naciones clientes.

Las naciones de América Latina deben contar con un núcleo militar altamente profesional y tecnológicamente avanzado, no ya para guerrear en luchas fratricidas sino para ofrecer al continente común un resguardo de soberanía, un sistema regional de seguridad. En algunos casos esas armas tendrán que importarse, pudiendo ser la fuente de su provisión cualquier centro avanzado del este o el oeste: no hay por qué atarse en la materia, con exclusividad, una potencia proveedora. Pero es imposible borrar como posibilidad nuevas Malvinas, en o fuera de las Islas, choques en el Caribe o en el Pacífico, presiones de origen soviético, norteamericano o europeo: si nos desarmamos frente al mundo, pasaremos a ser aún más dependientes de las potencias centrales del mundo. Coaccionar a una o varias naciones latinoamericanas debe implicar, en cambio, algún costo, para quienquiera intente hacerlo.

Por otra parte, ya hay en algunos países —con Brasil a la cabeza— una industria de armamentos bastante avanzada. Algunos de los sofisticados navíos británicos fueron averiados por aviones de fabricación argentina. Cuando la industria de armamentos sirve para promover la mano de obra nacional, o incluso para exportar, ya no se la puede considerar contraria a los objetivos del desarrollo económico y social.

En tanto otros estados extra-latinoamericanos cuenten con la posibilidad de presionar mediante un despliegue bélico efectivo o potencial a nuestras naciones, la idea de una América Latina desarmada no pasará de ser una generosa utopía. Armarse adecuadamente, sin estridencias ni excesos, pero a la altura de los tiempos y las posibilidades, continúa siendo una atribución y una carga de la soberanía nacional. Los estados latinoamericanos, que no deben exagerarla, tampoco podrán eludirla. Nos guste o no, en un mundo donde otros hacen valer la fuerza, expresiones tales como "América Latina", "independencia" y "nación" necesitan, todavía, al apoyo de las armas.

Nueva estructura para el Pacto Andino

Todo industrial estaría de acuerdo en que una costosa maquinaria pesada debe ser muy bien mantenida y que de tiempo en tiempo es necesario someterla a una cuidadosa revisión, oportunidad en que no estaría mal desarmarla y reemplazar ciertas partes. El símil es válido para el Pacto Andino, aunque en este caso ha transcurrido suficiente tiempo como para que algunas partes componentes sean completamente rediseñadas, por cuanto no han sido totalmente utilizadas ni demostrado ser provechosas en la práctica.

El plan de integración andina subregional, consagrado por el Acuerdo de Cartagena, fue firmado por Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú en 1969 y por Venezuela en 1973. Chile se retiró en 1976, debido a no haber podido llegar a un acuerdo sobre condiciones para las inversiones extranjeras y a cuestiones relacionadas con las tarifas de importación, dos de los más cruciales aspectos de todo el programa.

El objetivo general era, y sigue siendo, lograr un mayor grado de integración económica, con vistas a acelerar el desarrollo económico y social de la región. El Pacto es administrado por tres superejecutivos, cuya sede se encuentra en Lima, y entre sus objetivos específicos se incluyen planes para: 1) expandir y diversificar la producción industrial; 2) promover el máximo uso de los recursos disponibles; 3) mejorar la productividad y realizar economías de escala, y 4) obtener una equitativa distribución de los beneficios derivados del progreso.

La aplicación de las tarifas externas comunes es uno de los puntos claves, y el propósito original fue de que estuviera arreglado para 1975, pero se han hecho muy pocos progresos sobre el particular. Se ha tropezado con problemas para establecer primas a los productos de cada área y también en la definición de origen de los artículos manufacturados. A pesar de esto, es indudable que ha habido un gran incremento del comercio interzonal, lo cual ha sido facilitado por el establecimiento de la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Fondo Andino de Reserva (FAR). Desafortunadamente, la CAF tiene el problema de ser demasiado pequeña y ha tenido cierta dificultad para identificar proyectos que concuerden con el criterio de integración, fin para el cual fue creada. El FAR actúa como una especie de mini Fondo Monetario Internacional regional, suministrando préstamos de respaldo durante crisis de balanzas de pagos y, de manera limitada, ha sido útil.

Por David Montgomery



Con mucho, el más serio y controvertido asunto ha sido la famosa Decisión 24, que regula las inversiones extranjeras. Esta ha sido frecuentemente aclamada como uno de los éxitos del Pacto, puesto que establece las reglas del juego y porque su amplio conocimiento ha hecho que las inversiones extranjeras en los países del Pacto Andino se incrementen más rápidamente que en las naciones menos desarrolladas en general. Esto resulta por demás cuestionable pues la América Latina es un área de muy rápido crecimiento y es dable esperar una tasa mayor de inversiones. Un punto de vista mucho más generalizado es que las regulaciones son: a) muy poco claras y b) demasiadas estrictas. Además, existe en cada país la tendencia a variar las reglas para adecuarlas a sus conveniencias. La recesión en el mundo occidental ha aumentado la demanda latinoamericana de inversiones extranjeras y, para que los planes nacionales de desarrollo tengan alguna posibilidad de concretarse, esto se ha convertido en algo cada vez más esencial.

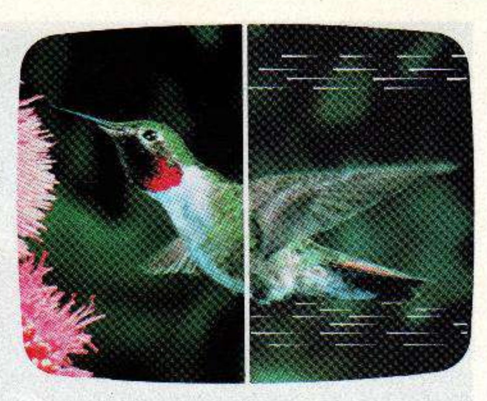
A nivel político, el Pacto indudablemente contribuyó a lograr cierta estabilidad al producirse la crisis interna boliviana de 1980, cuando Bolivia amenazó con retirarse, lo que se evitó. Desafortunadamente, los países andinos no tienen una infraestructura política satisfactoria como para asegurar que las decisiones sean rápidamente ratificadas por los miembros del Pacto. Conflictos tales como la disputa fronteriza entre el Perú y Ecuador, y entre Colombia y Venezuela sobre límites marítimos en el Golfo de Maracaibo, claramente afectan la unidad regional. Por otro lado, el hecho mismo de que los países miembros puedan ventilar estas cuestiones a través de la Comisión de Lima provee un valioso mecanismo, y se evita así la necesidad de recursos más formales ante la Organización de los Estados Americanos (OEA) o las Naciones Unidas.

Básicamente, el proyecto original para el establecimiento de un mercado común era demasiado ambicioso. Ha habido varios movimientos tendientes a la integración latinoamericana, siendo el más notable de todos ellos la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), que fue un acuerdo puramente comercial con demasiados miembros y que logró muy poco. El Pacto Andino fue más lejos e incorporó algunas ideas tendientes a lograr una unidad política y social que relacionara más estrechamente a todos los países.

La mayoría de las naciones se incorporan a un mercado común pensando que es conveniente participar en un bloque que tendrá mayor voz en los asuntos internacionales. Ciertamente, la motivación política se aplica en parte a la Comunidad Económica Europea (CEE), y en menor grado el Pacto Andino. Un nuevo factor, que indudablemente afectará cualquier revisión dentro del Pacto Andino, es la existencia de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI). Como cualquier cosa nueva tiende a recibir inmediata atención, algunos de los países miembros han mostrado más entusiasmo por negociar tarifas bilateralmente con países no miembros de ALADI que por llegar a un acuerdo en tarifas comunes externas dentro del Pacto Andino mismo.

Sea cual fuere su futuro, el Pacto Andino merece una profunda reconsideración y reanálisis. El concepto de integración debiera ser mantenido vivo, reconociendo que las realidades políticas son ahora diferentes que en los tiempos de su comienzo. Los objetivos valen la pena y las ventajas son considerables. Pero, a menos que pueda crearse una nueva estructura con mayor flexibilidad y se hagan mayores esfuerzos para alcanzar estos objetivos rápidamente, el desarrollo industrial que los países miembros tanto necesitan y que no pueden tener esperanzas de conseguir individualmente, continuará eludiéndolos.

¿Quién fue el primero? A veces es difícil de afirmarlo. Toshiba ha resuelto los problemas inherentes a la "cámara lenta" e imágenes fijas, tales como la distorsión por desincronización momentánea, imágenes deformadas y moteadas, mediante 4 cabezas—dos de ellas destinadas exclusivamente a la reproducción. Dichas cabezas brindan imágenes claras, completamente libres de ruido, para las modalidades de Super-Lenta Velocidad y Super-Imagen Parada. Este es otro de los ejemplos de la manera cómo Toshiba aplica su avanzada tecnología al perfeccionamiento de las normas de rendimiento.



He aquí una de las 10 razones por las cuales su videograbadora de cassette deberá ser una Toshiba V-9500.

Beta
β

V-9500

•Cuatro cabezas (véase arriba). •Sintonización sintetizada de 10 teclas de acceso directo. •117 canales de acceso directo incluyendo la recepción de TV por cable. •Control remoto sin cable de 18 funciones. •Sistema de carga de cassettes frontal para ahorrar espacio. •Repetición automática (reproducción máxima de 5 veces). •Búsqueda de imagen de velocidades variables (5-20 veces mayor). •Rebobinado automático al acabarse la cinta cassette. •Búsqueda de imagen βII/βIII. •Contador de indicación electrónica.



TOSHIBA CORPORATION TOKYO JAPAN

Deje el ayer atrás.

El papel del auto como símbolo de status está cambiando. Y como está cambiando, es necesario reconocer que este criterio puramente físico –tal como dimensiones y tamaño adecuados– se ha transformado cada vez más, en menos importante. Por otro lado, la calidad –sin tener en cuenta la longitud o el ancho– se ha transformado en más importante. Y además existe actualmente, un conductor más crítico y objetivo. Este es un decisivo y alentador cambio, que BMW no sólo originó, sino que literalmente aceleró con sus líneas de autos compactos.

Los conductores que ven a sus autos como una extensión de su personalidad, más que como una máscara tras la cual ocultarse, son inflexibles en su exigencia por la más alta tecnología, pero son totalmente flexibles en lo referente al tamaño. Porque para la gente con tan altos standards, lo que importa no es el sentirse reflejada en la gloria del auto, sino el regocijo personal al experimentar lo mejor. Para ellos, un auto debe ser como un traje hecho a medida: les debe sentar perfectamente.

Esta forma particularmente sofisticada de comprensión, significa, en efecto, que los conductores de BMW invariablemente buscan transformar lo excepcional en cotidiano.

Y así es como debe ser. Porque los autos BMW son concebidos y diseñados de tal manera, que la cuestión no es qué modelo de BMW conduce usted, lo que importa es que usted conduce un BMW.



ARGENTINA: AUTOMOVILES EXCLUSIVOS S.A., Bucarelli 1327/29 CAPITAL FEDERAL - **BOLIVIA**: BOLIVIAN AUTO MOTORS S.A., Av. Camacho 1431 P.O. Box 1480 LA PAZ - **BRASIL**: SONATA S.A., Av. Brigadeiro Faria Lima, 700 P.O. Box 20619 SAO PAULO 1454 - **CHILE**: FEDERIC S.A.C.I. Eliodoro Yañez 1174 P.O. Box 9961 SANTIAGO - **COSTA RICA**: FRANZ AMRHEIN & CO. S.A., Avda. 1, Calle 11 Apartado Postal 1766 SAN JOSE - **ECUADOR**: ALVAREZ BARBA S.A., Importers & Exporters P.O. Box 567 QUITO - **GUATEMALA**: BAVARIA MOTORS S.A., 6 Ave. 4-54. Zona 4 Apartado Postal 651 CIUDAD DE GUATEMALA - **COLOMBIA**: DISCAR LTDA., Calle 21 Nº 42 C-45 Apartado Aéreo 14647 BOGOTA **MEXICO**: BAVARIA MOTORS S.A., Calle Xontepec Nº 15 Apartado Postal 22-217 - **PANAMA**: BAVARIAN MOTOR SALES CORP. Apartado 6-3597 El Dorado ESTAFETA EL DORADO - PANAMA - **PARAGUAY**: PERFECTA S.A., Estrella 484/88 Casilla de Correo 879 ASUNCION - **PERU**: DIETER MOSSIER S.A., Apartado Postal 4976 Lima 18 (Miraflores) - **URUGUAY**: CAMUR S.A., Cuareim 2272/90 MONTEVIDEO.

El Jeep® CJ-7

con tracción en las 4 ruedas.

Construido para trabajar duro. Diseñado para su comodidad.

EL RENDIDOR COMPROBADO

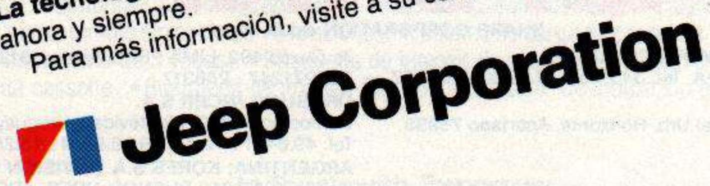
He aquí el heredero del legendario Jeep con tracción en las 4 ruedas. El Jeep CJ-7. Perfeccionado y refinado por Jeep Corporation. Comprobado a través de más de 40 años de rendimiento con el sistema de tracción en las 4 ruedas por todo el mundo.

Este es el Jeep construido para las tareas rigurosas. Construido para llevarle a usted por carretera y fuera de carretera, en condiciones climáticas que paralizan a vehículos ordinarios. Construido para durar, con acero galvanizado en lugares críticos y un nuevo proceso electrostático de pintura.

Construimos los Jeeps CJ-7 como usted los quiere. Con motores diesel de 2,4 litros y motores de gasolina de 2,5 litros y 4,2 litros. Con transmisión automática o con transmisión manual de 4 o de 5 velocidades. Equipo para remolque. Y mucho más, para mejor confort, conveniencia, potencia y belleza.

La tecnología avanzada hace que el manejo de su Jeep CJ-7 sea un placer, ahora y siempre.

Para más información, visite a su concesionario Jeep más cercano.



La eficiencia de mercados y tendencias

Sistemas de probada eficacia científica

Los datos esenciales para la toma de decisiones no pueden obtenerse de los fantasmas o de los espíritus. Tampoco sirven las analogías con sucesos pasados ni los simples cálculos. En la operación económica moderna deben lograrse por intermedio de los hombres y las metodologías especializados. Pero no de cualesquiera sino de los mejor entrenados, los que trabajan con los sistemas de probada eficacia científica y tecnológica. Esos títulos prueban, precisamente, la idoneidad de la empresa argentina **Mercados y Tendencias, S.A.**, dedicada a la investigación de mercado y la informática que brinda un acabado conjunto de servicios que cubren desde las mediciones de medios hasta evolución de pautas publicitarias.

Fermín Alfonso y Eduardo Lauzán máximos responsables de la compañía, suelen referirse a su larga trayectoria que comenzó en 1970 con mediciones de medios. "La filosofía con que se encararon estos trabajos, desde entonces hasta su desarrollo actual, es la misma con la que se emprenden las tareas en el resto de la empresa", según señalaron a **Visión**. La primera medición correspondió a la radiofonía, en septiembre de ese año. En diciembre se comenzó a desarrollar su propio *recorder* electrónico para mediciones de TV.

La división de desarrollos electrónicos, en efecto, diseñó y produjo, con patentes propias, el *recorder* electrónico MYT 005 para mediciones de *rating* de TV, colector MYT 01 para las mismas mediciones, decodificador MYT con igual destino, filmadora automática MYT 009, destinada a mediciones en vía pública, y colector-decodificador MYT 015 destinado a su empleo como terminal de computador.

A la extensión de las mediciones se suman, incesantemente, nuevas posibilidades para ahorrar tareas rutinarias a los planificadores y directores de medios. Para el efecto se estudiaron distintas situaciones de planificación de acuerdo con la dimensión de la empresa usuaria o del lanzamiento de un producto. "El resultado ha sido un *software* de unos 300 programas de computación agrupados en unos 40 subsistemas y una base de datos de 120 megavatios". Para el uso acorde con los tiempos actuales, un núcleo de agencias de publicidad de primera magnitud hace un uso interactivo del *software* y base de datos por medio de un sistema de terminales conectadas con nuestro computador", explicaron.

El campo de operación de Mercados y Tendencias es sumamente complejo. La Argentina es un país con 28 millones de habitantes, de los cuales diez millones se concentran en el Gran Buenos Aires, un millón vive en la ciudad de Córdoba y otro tanto en la de Rosario. Las cantidades de medios, obviamente, son diferentes y las mayores dificultades para la medición se presentan en la primera zona, donde las inversiones publicitarias son abrumadoramente más importantes. "De ahí que nuestra empresa dedique todo el cuidado que requieren las técnicas de relevamiento de la información", afirmaron sus responsables.

Las mediciones en TV se realizan mediante un *recorder* electrónico, que compara cada minuto la señal recibida con patrones correspondientes a cada canal y si no hay coincidencia registra el nuevo canal con el día, hora y minuto del cambio, y el colector que recoge esta información y cuya memoria permite tomar un número considerable de hogares. Según Alfonso y Lauzán, se "puede deducir, en consecuencia, la inexistencia de errores que no sean los estadísticos.

Debido a la complejidad de las relaciones oyente-radiomisora en el Gran Buenos Aires, "se deduce que el método correcto para radiofonía es la entrevista coincidente con el chequeo simultáneo de emisora mediante un receptor calibrado que lleva cada encuestador".

"En gráfica, las mediciones se efectúan mediante registro por cuadernillo en un panel de cuatro semanas de duración, en el que los miembros de cada hogar registran sus lecturas. Así es posible obtener mejores estimaciones de las lecturas de cada individuo. Por ejemplo, quien lee dos de los cuatro números de una revista se computa como medio lector y así sucesivamente", comentaron.

El centro de cómputos consta de un computador digital PDP 11/34 con 256K en CPU, memoria "cache" de bK, controlador DZ 11 de hasta 16 terminales, impresora de línea de 200 1pm, impresora de caracteres LA 180, consola LA 120 y dos unidades de disco RM 02 de 67 megavatios de memoria. La base de datos en medios comprende TV, radio,



Alfonso (izq.) y Lauzán constituyen el nervio motor de la empresa

gráfica (diarios y revistas) y cine. En 1981 se incorporó vía pública.

"Mercados y Tendencias mantiene como política comercial el resguardo de la información. No vende la imagen de sus relevamientos de campo en soporte de computación alguno. Su posible manipulación, en un negocio con tantos intereses creados, restaría seriedad a las mediciones", subrayaron especialmente Alfonso y Lauzán.

Ocurre una segmentación del mercado, entonces, porque algunas agencias, "al valorar distantemente la relación tecnología/negocio, prefieren procesar datos en sus computadoras de escritorio". Hasta mediados de julio suscribían al sistema de terminales las agencias argentinas Casares, Frey y Asociados, Colonnese y Asociados, David Ratto, Goeland Publicidad, Pragma; Ricardo de Luca, Solanas/Ayer y Yuste. ■

En crisis la banca chilena

Preocupan al país las quiebras masivas de empresas

DE SANTIAGO: Durante los casi nueve años de administración castrense en Chile, con el general Augusto Pinochet como jefe del Estado, no había surgido nadie hasta entonces que, con igual rango, pudiese complicar la gestión gubernativa. Sin embargo, durante la segunda quincena de julio el "general rumor" concentró la atención de la mayor parte de los chilenos llevándoles a un peligroso grado de incertidumbre, temor y desconcierto.

Desde fundamentales variaciones a la política económica, para enfrentar con mejor éxito la grave crisis recesiva por la que atraviesa el país, hasta una secreta renuncia del Presidente supuestamente rechazada por la junta de generales, osciló la acción de este "general" tan singular.

Unos lo tomaron con mucha calma, advirtiendo, como dice la canción "son rumores. . . son rumores. . ."; otros, los menos, lo creyeron, provocando retiros importantes en los depósitos a plazo, una mayor compra de dólares y un agudizamiento en el pésimo ambiente reinante dentro de sectores empresariales.

En una entrevista publicada por el matutino *El Mercurio*, el pasado 25 de julio, el presidente Pinochet se encargó de disipar dudas al esclarecer el panorama político y económico mediante contundentes reafirmaciones de hacia dónde camina el país.

El cambio de gabinete ocurrido en abril pasado (*Visión*, 17 de mayo), que significó el alejamiento del entonces ministro de Hacienda, Sergio de Castro, verdadero símbolo de la firmeza de propósitos gubernativos en materia económica, sorprendió a la opinión pública. Posteriormente, las nuevas medidas implantadas para superar, o al menos aminorar, la crisis por la que atraviesa la actividad económica —dentro de las cuales la devaluación fue la más significativa— terminaron por abrir un período de franca incertidumbre.

El apreciable déficit en la cuenta corriente y los bajos precios de las exportaciones, especialmente de cobre, hacían presumible una devaluación. Pero, con De Castro arriba, se veía muy difícil. Este y sus seguidores, ardientes defensores del llamado "ajuste automático", no estaban dispuestos a ceder en una estrategia que, no obstante, aparecía cada vez más compleja por la rigidez de las remuneraciones, un período abiertamente depresivo y una cesantía cada vez mayor.

De ahí que la devaluación haya desorientado en un comienzo, sobre todo, porque curiosamente se produjo cuando ya la balanza comercial estaba equilibrada; la única justificación que cabía, entonces, para una medida de tal naturaleza era el buscar a través de ella una disminución del déficit fiscal, seriamente agravado por la histórica caída del precio del cobre.

Así, sin tener que disminuir demasiado el gasto público y acentuar con ello aún más el costo social, el Gobierno logró bajar dicho déficit en aproximadamente un 20 por ciento.

Dentro de este período de incertidumbre, iniciado con el cambio de gabinete del mes de abril y acentuado por la devaluación aplicada en junio último, no se vio al comienzo un sucesor de igual peso para llenar la salida de De Castro. En un principio la balanza ministerial pareció inclinarse hacia el binomio militar Frez-Danús, ambos generales del ejército, designado uno en la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN) y el otro en la cartera de Economía. Con ello, se pensó en un esquema militarizado para el manejo económico y una participación mucho menor de los civiles en las directrices económicas.

La crisis de los bancos, afectados al 30 de junio por una cartera vencida que comprometa un 54 por ciento de la totalidad de su capital y reservas (lo cual de acuerdo con una legislación vigente, iba a significarles una pérdida cuantiosa para sus balances de 1982-1983), trajo consigo, paradójicamente, una serie de consecuencias esclarecedoras.

La primera de todas fue la confirmación del ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, discípulo de De Castro, y a juicio de algunos, superior a éste en claridad política y firmeza de propósitos, como cabeza del grupo de autoridades del sector y único responsable de la conducción económica y financiera.

La gravedad del problema bancario, por otro lado, fue reflejo fiel de la situación que viven hoy innumerables empresas, con grandes *stocks* acumulados y que enfrentan una recesión que ha llevado la demanda de ciertos bienes a índices insostenibles. Además, la competencia con productos externos, algunos de ellos subsidiados, y la baja en los precios internacionales de numerosos artículos, llevó a diversas empresas a una situación imposible de afrontar. El número de ellas que quebró en los primeros seis meses de este año superó el registrado durante los años 1975, 1976 y 1977, los peores de la década.

Para poder salvarse de la quiebra y reactivar la producción, dicen los expertos, es imprescindible una baja impor-

Francisco Leal



El Banco de Chile, institución financiera clave en diversas transacciones

tante en las actuales tasas de interés. Ella se espera que venga ahora como consecuencia de la compra mediante pagaré condicionado de las carteras vencidas, "riesgosas y relacionadas", que ha ofrecido el Banco Central a todas las instituciones financieras "viables" (con un monto de colocaciones y respaldo de garantías reales, que dé seguridad de poder ser recompradas al instituto emisor dentro de un plazo máximo de diez años). Durante dicho período, la institución bancaria que firma el acuerdo se compromete a destinar todas sus utilidades al cumplimiento de este objetivo.

Del total de las colocaciones, la cartera vencida había llegado en el mes de junio a un nivel tal que las provisiones para la misma sólo alcanzaban a la tercera parte de su monto. Por tal motivo, para poder cumplir en sus balances con las exigencias reglamentarias en esta materia, los diferentes bancos y financieras tenían que castigar significativamente al 31 de diciembre sus reservas y capital, con lo cual se afectaba la confianza de sus clientes y la propia estabilidad de la institución.

El saneamiento de la difícil situación por la que atraviesa la banca chilena provocará, sin duda, un desahogo general, mayores posibilidades crediticias, tanto internas como externas y, lo más importante, una baja en la tasa de interés que había alcanzado hasta un 5,5 por ciento mensual.

Pese a todo, el cuadro es todavía nebuloso. Las diferentes directivas gremiales y políticas, calificadas por el Gobierno como la "nueva oligarquía", han tratado –según algunos analistas incondicionales al esquema político– de sacar ventajas, cada cual de acuerdo con su posición política o interés gremial dentro de lo que el agua alcanzó a agitarse.

Los cambios en la Confederación Nacional de la Producción y el Comercio y en la Sociedad de Fomento Fabril, con personeros menos respetuosos del sistema y abiertos defensores de medidas más proteccionistas, confirman tal apreciación. Para el nuevo presidente de la citada Confederación, Jorge Fontaine, "hay aspectos que preocupan a los sectores productivos: costo del dinero, imposibilidad de desarrollar negocios y la tributación de mercaderías subvencionadas desde afuera, que hacen muy difícil que el producto nacional pueda competir". Fontaine ha declarado que "todo esto podría haberse evitado si la conducción económica hubiera sido más acorde con la realidad del país".

A su juicio, "no deberían haberse producido quiebras masivas de empresas si hubiera existido una política monetaria y de comercio exterior más adecuada a las circunstancias".

Otro hecho importante, dentro del cúmulo de nubes que todavía no se disipan, lo constituyó el supuesto derrumbe de uno de los grupos económicos más poderosos del país, o al menos el que posaba de tal: las empresas BHC.

La causa mayor de sus problemas financieros habría radicado en las drásticas disposiciones de la Superintendencia de Bancos, impidiendo nuevos créditos a empresas relacionadas, afectando en este caso a casi todas las instituciones conformadas en grupos y con una entidad financiera como cabeza, pero muy particularmente a las del BCH, principales deudoras del Banco de Chile, presidido hasta ese momento por Javier Vial.

Tal como han ido sucediéndose los hechos, es perfectamente posible pensar de que las instituciones mismas no se verán afectadas y pareciera ser que –aparte de una situación personal de Vial– el Gobierno ha manejado las cosas de modo que, junto con salvaguardar a la principal institución financiera del país, como lo es el Banco de Chile, sus principales deudores continúen operando, aun cuando pudiese alterarse su actual estructura de propiedad.

Esta entidad bancaria fue la primera en aceptar el ofrecimiento del Banco Central, vendiendo una parte importante de su cartera de créditos, relacionados o no. Frente al desafío que plantea la nueva situación, la mayor institución bancaria privada del país estimó oportuno introducir cambios en su dirección superior al designar a su actual presidente honorario Manuel Vinagre (78 años), una vez más como presidente del directorio y de un comité de relaciones con las autoridades gubernamentales. Estos cambios fueron motivados en gran parte por las dificultades que enfrentarían como deudoras las empresas del Grupo Vial, que hasta entonces controlaban la mayoría accionaria del Banco de Chile.

Por su parte, el Banco Concepción, otra de las entidades que primero suscribieran el convenio de venta de cartera vencida con el Banco Central, justificó su decisión en que ella "da mayor holgura para poder colocar los créditos que son recuperables y para diferir las pérdidas en el caso de los que no son recuperables".

Su vicepresidente y gerente general, José Luis Zabala, manifestó que "el flujo de utilidades del banco permitirá recuperar la cartera dentro de un plazo máximo de tres años, con lo cual la institución quedará así totalmente saneada".

En términos globales, se estima que la superación general de la crisis económica que actualmente se vive en Chile se vislumbraría para mediados del próximo año, una vez que el país haya avanzado suficientemente en el lento y penoso camino de la recuperación. ■

Salarios y desempleo

El Departamento de Estudios del Banco Hipotecario y de Fomento reveló recientemente que la inflación llegaría este año en Chile a un diez por ciento. Determinó, además, que el producto geográfico bruto, tras un crecimiento de un 5,3 por ciento en 1981, caerá en un nueve por ciento este año, proyectándose para 1983 una caída del uno por ciento y luego un cinco por ciento de crecimiento promedio hasta 1987. Se advierte en el documento que, luego de un incremento del 7,1 por ciento anual en el quinquenio 1976-81, entre 1982-87 será de sólo un 1,7 por ciento, cifra que implica que solamente en 1987 el valor de la producción alcanzaría los niveles registrados el último año.

Con respecto a los sueldos y salarios, se determinó que éstos bajarían este año en un 1,6 por ciento y en 1983 en un 7,3 por ciento, para crecer posteriormente a un ritmo promedio de un cuatro por ciento hasta 1987. Entre 1976 y 1981 se incrementaron en un promedio de 9,6 por ciento, y se espera para el próximo quinquenio un nivel anual de sólo un 0,6 por ciento.

El desempleo, según define el documento, estimado para este año en un 18 por ciento, descendería a un 16 por ciento en 1983, y registraría un 14 por ciento en 1984, y sólo en 1985 o 1986 se llegaría a la tasa del año pasado, es decir un 11 por ciento.

Finalmente, de acuerdo con las estimaciones de la entidad bancaria, las exportaciones, las más favorecidas con la devaluación, tendrían un ritmo de crecimiento que permitiría llegar a fines de 1986 o a principios de 1987, nuevamente a los 5.093 millones de dólares registrados en 1980. Las exportaciones tuvieron su punto más bajo el año pasado al descender a 3.951,5 millones de dólares.

Difícil trance para el Pacto Andino

Urge reactivar el proceso de integración

DE LIMA: "La dialéctica del poder, que está conduciendo al mundo hacia un juego letal en que sólo puede haber perdedores", fue señalada como la causa de la crisis económica y social que afecta actualmente en mayor proporción a los países del Pacto Andino (el Perú, Colombia, Bolivia, Ecuador y Venezuela), por el Coordinador de la Junta del Pacto de Cartagena, embajador José de la Puente Radbill, en un mensaje dado a la publicidad al término de su mandato de tres años.

El funcionario, mostró preocupación por algunos aspectos de la situación, pero reconoció también datos positivos en cuanto al alcance de "un nuevo equilibrio entre las fuerzas actuantes en el proceso de integración". Señaló que el crecimiento de los cinco países andinos ha sufrido una seria contracción entre 1979 y 1982 y precisó que el indicador más utilizado, el producto interno bruto subregional, creció en los últimos tres años en sólo un 2,1 por ciento anual, en tanto que la población andina lo hizo en un tres por ciento. Señaló que este crecimiento insuficiente se refleja en los niveles absolutos del ingreso por habitante que de 1.146 dólares en 1979 se redujo a 1.120 en 1981.



"La integración debe mantenerse..."

De la Puente Radbill precisó que las exportaciones intrasubregionales (sin combustibles), que a lo largo de todo el período tuvieron tasas de crecimiento impresionantes que fluctuaron entre 26 y 27 por ciento en 1978, se encuentran prácticamente estancadas a partir de 1979 y dijo que los problemas financieros en todos los países se han acentuado notablemente.

Luego expresó que, "a pesar de todo", la integración "como principio y como objetivo, se mantiene incólume, aunque los progresos logrados difieren de sector a sector".

Entre éstos el industrial es el más afectado y dijo que la dinámica del mismo ha disminuído notablemente, aunque se han alcanzado ciertos progresos tanto en la aprobación de los programas como en la adaptación de los ya aprobados.

Al referirse al intercambio comercial entre los países explicó que, al amparo del arancel externo común, aquél creció sustancialmente hasta llegar a un práctico estancamiento en los últimos tres años y pidió reflexionar acerca de si también en el campo de la armonización de políticas el Grupo Andino no precisa de un manejo más acorde con la realidad presente.

Calificó de benéficos los resultados obtenidos en el ramo agropecuario y de positivos los logrados en el campo de la tecnología y dijo que la integración física de la subregión es uno de los requisitos fundamentales de la integración económica total, pero señaló que su logro requiere "no sólo expresiones de buena voluntad, sino inversiones cuantiosas y las condiciones legales y administrativas para la fluidez de los transportes y comunicaciones".

En el área de la planificación, la Junta ha realizado evaluaciones exhaustivas de la situación de los países miembros en lo concerniente a su participación en la integración y ha expuesto documentalmente sus opiniones y puntos de vista sobre las acciones inmediatas para reactivarla dentro de un nuevo equilibrio entre actores, mecanismos y sectores.

De acuerdo con De la Puente Radbill, se hace necesario que los países, al diseñar y adoptar sus planes de desarrollo, tomen en cuenta el proceso de integración como una variable de importancia para esto y pidió la participación de representantes plenipotenciarios con el fin de armonizar las políticas nacionales y las de integración y así evitar divergencias.

Por otra parte, expresó que "las nuevas dimensiones que se han hecho presentes en la integración nos afirman cada día en la convicción de que el Acuerdo de Cartagena, siendo un acuerdo económico con dimensiones sociales, es un acuerdo político y por tanto los intereses, las metas y las acciones para lograrlas contienen estos tres factores, de los cuales no se puede hacer abstracción por más tiempo y es necesario ponderarlos, manejarlos y utilizarlos en la forma más eficaz posible para llegar al objetivo, lo cual no ha ocurrido".

Señaló que existen ciertos instrumentos y mecanismos del proceso sobre el que caben legítimos cuestionamientos, no en relación a su validez como conceptos "sino sobre la forma en que tienen que ser llevados adelante" y manifestó que los esfuerzos hechos en ese sentido con los programas industriales, el arancel externo común, y las normas de origen han resultado casi estériles en vista de las cambiantes circunstancias que han afrontado los países integrantes del Pacto durante los últimos años.

"Cabe entonces preguntarse —dijo— si no se necesita una reconsideración profunda del esquema mismo de industrialización dando énfasis a proyectos específicos que relacionan intereses subregionales, tales como los concebidos en los proyectos integrales de desarrollo, de las cuales no existe uno solo en marcha; si no cabe pensar que en esta etapa del mundo y de la subregión no es la racionalización industrial lo más adecuado para enfrentar una crisis que se prevé duradera; si no deben dejar de construirse ingeniosos esquemas técnicos y matemáticos para consolidar un arancel externo común que no aceptan los países y conformarse más bien con una estructura arancelaria flexible que, basada en el arancel mínimo, gradualmente vaya conformando una protección acorde con la realidad actual y constituya un acicate en lugar de un obstáculo al intercambio subregional.

Al finalizar, afirmó su convencimiento de que "la integración debe mantenerse como objetivo, como principio fundamental, especialmente en un momento en que América ve resquebrajarse los principios de solidaridad y de apoyo mutuo en función de los intereses de las grandes potencias, ante las cuales tenemos que ser un solo espíritu, una sola voz y un solo puño si es necesario". ■

El mal momento de los brasileños

Gran deuda externa y caída de las ventas

DE BRASILIA: En una lucha inexorable contra el tiempo político, que marcha no sin pocos tropiezos hacia un semirrestablecimiento de un gobierno civil en el Brasil, la administración del presidente João Figueiredo ha fincado la victoria sobre sus opositores en presentar cifras optimistas de la economía.

Sin embargo, un trago amargo tiene que pasar el equipo encargado de las finanzas ante la marea de recesión y el proteccionismo que profesan desde hace varios meses los Estados Unidos, la Comunidad Económica Europea, el Japón o el mal momento por los que atraviesan sus vecinos, principalmente la Argentina, un importante mercado para sus productos.

Además, la rebaja de los precios de materias primas como cacao, café, azúcar, soya, algunos de los productos que el Brasil vende en el extranjero, han incidido fuertemente en una disminución de la entrada de divisas. Y si a esto se agrega la enorme deuda externa, de más de 70 mil millones de dólares, los políticos y economistas temen no asegurar una completa victoria gubernamental en las elecciones del 15 de noviembre para renovar cargos municipales, gobernadores, asambleas estatales y el Congreso. Por eso el principal artífice de la economía brasileña, Antonio Delfim Netto, como ministro de Planificación, se encuentra en una situación muy incómoda; porque en lo que va del año no se han logrado los optimistas pronósticos sobre el índice de las exportaciones.

Las periódicas devaluaciones del cruzeiro para propiciar y hacer más atractivos los artículos brasileños en el extranjero es el principal objetivo del Gobierno, aunque no el único. Hace unas semanas el Consejo Monetario Nacional a la par que restringía la venta de dólares a los turistas brasileños que visitaran Argentina y Uruguay, principalmente, insinuó la posibilidad de reducir el período devaluatorio con el fin de que hubiera una más estrecha distancia con la inflación, que casi llegaba al ciento por ciento a finales de junio. En esa ocasión las autoridades detectaron especulación de la moneda estadounidense en la frontera de Argentina y Uruguay y determinaron que, salvo funcionarios y personal de empresas exportadoras debidamente registradas, el Banco Central sólo podía vender 500 dólares a cada turista.



Figueiredo tiene problemas económicos

ASPECTOS NEURALGICOS

La caída de las exportaciones en el primer semestre de este año y la gran sequía del nordeste del Brasil eran también aspectos neurálgicos del Gobierno que podrían restar puntos en las elecciones y hasta encontraron críticas de sectores gubernamentales. Varios gobernadores, encabezados por los de Río Grande del Norte y de Paraiba culparon al gobierno central por la desatención de los problemas de sus regiones, al mismo tiempo que la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) daba a conocer un desolador informe sobre la desnutrición en varias regiones que alcanza a un 76 por ciento de la población; mientras que un 27 por ciento pasa hambre diariamente. El estudio de la FAO indica que en la región del nordeste la mortalidad infantil azota a uno de cada cinco niños.

El gobierno de Figueiredo reconoce que éste es el principal enemigo que en estos momentos perturba las relaciones con gran parte de la población. Funcionarios del ministerio de Agricultura señalan como una de las causas de la desnutrición el precipitado abandono de los cultivos tradicionales, maíz, frijol, por los que tienen cierta demanda en el extranjero, como la soya y el azúcar.

Pero por la baja de los precios internacionales los brasileños han tenido que pagar las consecuencias. A mediados de julio el Gobierno decretó alzas en los precios del azúcar que llegaron a un 40 por ciento. La determinación causó, como se creía, una protesta generalizada de parte de la población y de los productores del dulce. Estos últimos demandaban un completo reajuste para mantener costeable esa industria, que además elabora alcohol.

Según varios estudios, el gobierno brasileño dejará de recibir unos 400 millones de dólares en este año sólo por la baja de los precios del azúcar; los costos se transferirán a los consumidores internos y esto provocará una mayor inflación y como consecuencia un mayor descontento.

El gobierno de Figueiredo explica que si no se tiene un fuerte mercado exportador, podría paralizarse la gran industria. Reconoce el cierre de ciertos mercados para los productos brasileños. Sin embargo, tiene fundadas esperanzas que puedan surgir nuevos compradores entre los países árabes y se aumente el comercio con los africanos. Además está el casi inexplotado intercambio con China. Pero se mantienen firmes los contactos con los compradores tradicionales. Así, el mes pasado, el presidente Figueiredo visitó oficialmente Canadá y sostuvo por cuatro días conversaciones con personeros de las instituciones financieras gubernamentales y privadas.

COHESION

A pesar de la enorme deuda externa, el Gobierno continúa contando con el crédito de la banca extranjera, pero no como en el pasado. Observadores locales insinúan la posibilidad de que el Gobierno, en un futuro no lejano, haga trámites para refinanciar su enorme deuda.

La confianza en este país de 118 millones de habitantes, considerado por políticos estadounidenses como la gran potencia de Latinoamérica, no sufre a pesar de lo anterior con las divisiones de opinión que son notorias en las cúpulas del poder de otros países.

Esa cohesión es la que el Gobierno y su equipo ofrecen en este momento de crisis económica a los brasileños. ■



Saber escuchar

Existe la generalizada idea de que un hombre dotado de capacidad directiva es, básicamente, aquel que sabe dar órdenes y hacerse respetar por sus subordinados. Se olvida así, o se pasa a un segundo plano, una cualidad clave y que, en gran medida, condiciona las dos anteriores: la capacidad de escuchar. Quien la posea, conseguirá sin mayores dificultades que las comunicaciones con el personal se mantengan siempre abiertas, facilitando con ello el desarrollo de las operaciones a su cargo y el óptimo desempeño del grupo bajo sus órdenes.

Los investigadores sociales generalmente coinciden en que la mayoría de las personas desean hacer un buen trabajo. Indudablemente, dicen, ningún empleado se propone hacer un trabajo chapucero. Sin embargo, las empresas se quejan con frecuencia de la pobre calidad, del exceso de material desperdiciado y de la falta de interés en realizar bien las cosas.

¿El problema? Falta de habilidad comunicativa. Se ha dicho esto tantas veces que no sería nada extraño pensar que el mundo industrial se encuentra hoy lleno de expertos en comunicación, pero desafortunadamente demasiados hombres en posición directiva piensan que hablar equivale a comunicar. No es así. Cualquiera puede hablar. Pero, pocos comunicar adecuadamente sus ideas.

TRES CUESTIONES

En toda planta industrial, los empleados tienen tres preguntas que desean les sean contestadas: "¿Qué es exactamente lo que usted desea que haga?", "¿Cómo desea usted que lo haga?" y "¿Está bien hecho?". Si usted suministra respuestas claras a estas tres preguntas, los empleados harán un buen trabajo.

La comunicación, obvio es decirlo, es una calle de dos manos. Contestar las preguntas del empleado es tarea del superior y la obligación de aquél es escuchar. Pero, además de dar respuestas, el superior también debe prestar la debida atención a lo que se le diga, es decir, saber escuchar.

Un ejemplo de incapacidad de saber escuchar podría ser el siguiente: supongamos que un empleado le dice a su jefe: "Estas partes no se podrán ensamblar". Este último, que está pensando en un sinnúmero de otras cosas, le responde: "¡Ajá! Trate de encontrar la forma de solucionarlo". Y sin esperar más se retira apresuradamente para atender alguna de sus múltiples obligaciones.

Una semana después se da cuenta de que el trabajo no ha sido hecho y desea saber por qué. El empleado le responde: "Le dije que las partes no se podrían ensamblar". Y entonces el jefe hace la pregunta que debiera haber hecho cuando por primera vez se le habló del problema. "¿Por qué?".

"Porque el eje es de una pulgada y el hueco de sólo siete octavos de pulgada", le explica su subalterno.

Pedro Sol



Naturalmente, el jefe se da cuenta que procedió descuidadamente y envía las piezas a que sean reacondicionadas, pero mientras tanto se ha perdido una semana, porque no supo escuchar cuando se le dijo que había un problema.

Tómese el tiempo que sea necesario para escuchar lo que sus subordinados le están diciendo. Haga suficientes preguntas para llegar al meollo del problema y luego dé una solución al mismo o ayude al empleado a encontrar una. Eso es comunicarse y con ello se eliminará una gran cantidad de dificultades y confusiones, ya sea en una operación industrial o de oficina.

El empleado cuyo superior obviamente no lo escucha no tarda en sentirse frustrado, lo cual conduce directamente a la conclusión de que recurrir a esa persona es sólo una pérdida de tiempo. Y, como consecuencia, no se molesta más en señalar problemas. El superior debe descubrir entonces por su propia cuenta que las partes no encajan unas con otras y que no hay piezas disponibles.

Delegación y comunicación están directamente relacionadas. Algunos hombres con mando de personal piensan que la delegación es un arte exótico. Pero, en el fondo, es sólo una cuestión de saber comunicarse.

La delegación requiere que usted comunique exactamente lo que desea se haga. Pero la buena comunicación no significa indicarle al empleado cómo usted desea que se haga el trabajo. Cuando usted delega está presuponiendo que la persona a quien le encarga una tarea es capaz de realizarla. En consecuencia, no debe inmiscuirse en los pequeños detalles. Eso sería exagerar la comunicación con lo cual puede ocasionar tantos problemas como con su contraparte, la deficiente comunicación.

¿Por qué? Simplemente porque los empleados dejan de escuchar cuando se los apabulla con un alud de palabras y pueden no prestar la suficiente atención a sus instrucciones, debido a que están tratando de memorizar cómo desea usted que se haga el trabajo. La gente se siente subestimada cuando el superior le dice hasta los más mínimos detalles de la tarea a realizar, puesto que lo interpretan como una tácita declaración de falta de confianza en su competencia.

Una cosa que puede causar dificultades al comunicarse es la incapacidad de entender que hay diferentes niveles educacionales entre los trabajadores. Palabras y frases comunes en una persona con estudios superiores, por ejemplo, con frecuencia no son las mismas que las usadas por el operario de un torno. Esto no quiere decir que deba hablar con sus empleados como si fueran niños. Pero sí significa que debe elegir cuidadosamente sus palabras.

Si usted quiere asegurarse de que sus empleados reciban respuestas adecuadas a las tres preguntas que hemos mencionado, hágase a usted mismo estas otras dos: "¿Qué es lo que esta persona desea y necesita saber acerca de la tarea que le estoy encomendando?", "¿Se lo estoy diciendo con palabras que le permitan entender con toda claridad?".

Riqueza marina aún sin explotar

México tiene diez mil kilómetros de litoral

DE MEXICO: Diez mil kilómetros de costas han significado, a lo largo de la historia de México, un reto al que no se ha respondido, pese a los reiterados propósitos de hacerlo. Con la mirada fija en el altiplano, los mexicanos han permanecido de espaldas al mar, al que apenas empiezan a ver como algo más que un lugar donde pasar las vacaciones.

No sólo en México, sino en todo el mundo, durante la última década se ha despertado un gran interés en relación con los asuntos del mar, debido al explosivo crecimiento de la población, que requiere de nuevas y mejores fuentes de alimentos y energéticos.

Para atender tales requerimientos, la Tercera Conferencia de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) sobre Derecho del Mar, integrada por más de 150 países, se impuso la tarea de crear una nueva legislación para los mares.

Como resultado de las negociaciones, se ha establecido un nuevo régimen oceánico que incluye una zona económica exclusiva de 200 millas náuticas, en la que el país ribereño tiene derecho a explorar y explotar los recursos del espacio oceánico, del fondo y del subsuelo marino, pero también implica muy serias responsabilidades con la comunidad internacional, pues obliga al país ribereño a conservar los recursos naturales y a evitar el deterioro del ambiente.

Los observadores consideran que los países ribereños ejercerán una verdadera soberanía sobre la zona económica exclusiva en la medida en que tengan la capacidad científica y tecnológica necesaria para explorar, explotar y administrar, e incluso negociar con otras naciones, sus mares y sus recursos.

En 1975, la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos estableció que la zona exclusiva abarca una faja oceánica hasta de 200 millas náuticas, equivalente a 370,4 kilómetros, lo que acrecentó su superficie en 2.892.000 kilómetros cuadrados, que sumados a los dos millones de extensión continental, se aproximan a los cinco millones de kilómetros cuadrados. Actualmente y de acuerdo con lo apuntado, el país ha ampliado su espacio en tal manera, que la porción marina ya es mayor que la terrestre. Para aprovecharla, México tendrá que conocerla a través de un sostenido esfuerzo de exploración y explotación adecuadas.

Si bien es cierto que a partir de 1950 se generalizó en el país la explotación pesquera de alto valor comercial (camarón, atún, sardina, anchoveta, huachinango y otros), para 1979 la pesca representaba apenas el diez por ciento de las proteínas de la dieta nacional.

Para superar esta situación y alcanzar un mejor y más amplio aprovechamiento de los recursos marinos, el antiguo Departamento de Pesca, convertido hoy en secretaría, elaboró el Plan Nacional de Desarrollo Pesquero en el que se prevé una mayor utilidad de aquéllos.

Como resultado del plan puesto en marcha y de acuerdo con Fernando Rafful Miguel, secretario de Pesca, actualmente México se encuentra colocado entre los 20 países que cada año extraen de sus mares adyacentes un millón de toneladas o más de productos pesqueros y el que registra entre ellos la más alta tasa de crecimiento en su volumen de producción. Según afirmación del propio funcionario, a la fecha la pesca aporta ya un tercio de las proteínas de origen animal que consume el mexicano.


Más proteínas procedentes del mar

Según cifras proporcionadas por las autoridades de pesca, de 1977 a 1980, la producción pesquera se elevó de 670 mil toneladas a 1.250.000 y el consumo interno de 465 mil a 960 mil toneladas. Es decir que en ese lapso el consumo por habitante pasó de 7,7 kilos a 13,8 de los cuales 6,5 correspondieron al consumo directo y 7,3 al indirecto. Las divisas que la pesca aportó al país fueron por 170 millones de dolares en 1977 y por 225 millones en 1980.

La producción pesquera de México responde, en primer lugar, a la demanda alimentaria de la población; en segundo, a la creación de empleos, y en tercero, a la aportación de divisas. Para alcanzar tales propósitos, el Plan Nacional de Desarrollo Pesquero se ha fijado como principales objetivos el rescate de los recursos vivos del mar y su uso eficiente con el fin de atender los problemas de alimentación y empleo, de generar divisas, mejorar los niveles de vida y también integrar vertical y horizontalmente la economía regional.

Pero la riqueza del mar mexicano no se sujeta exclusivamente a la pesca, sino que además muestra una extensa gama de recursos de otra especie, como son los minerales entre los que se encuentran los hidrocarburos, azufre, sal, roca fosfórica, minerales pesados, carbón, hierro, cobre, óxidos de manganeso, minerales preciosos, semipreciosos, y otros de fácil extracción, comúnmente utilizados como materiales de construcción, como grava, arena, limo y arcilla.

Con miras a su desarrollo, se ha determinado la existencia de tres provincias, de acuerdo con sus características geológicas: la del Pacífico, la del Golfo de México y la del Caribe. Los investigadores han calificado a la primera como una provincia minera; a la segunda como petrolera y se estima que la tercera tal vez posea hidrocarburos, nódulos de manganeso y fosforitas.

De acuerdo con Arsenio Navarro y Eduardo Aguayo, científicos dedicados al estudio de los recursos del mar, debido a que las provincias marinas de México son tan extensas como casi desconocidas, principalmente las del Pacífico, para evaluar el potencial económico de sus recursos no renovables, es necesario contar con el equipo más adecuado y con el personal científico y técnico más calificado, capaz de realizar intensos y prolongados estudios oceanográficos.

En su opinión, el programa de explotación de los mares mexicanos deberá elaborarse de tal manera que al llevarlo a la práctica no altere o destruya el sistema ecológico de las zonas de interés ▸

económico.

El doctor Agustín Ayala Castañares, director del Instituto de Ciencias del Mar y Limnología de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), advierte que los recursos marinos son abundantes pero finitos y se corre el riesgo de sobreexplotarlos, por lo que es necesario administrarlos con todo cuidado si se les quiere aprovechar cabalmente. "Su explotación racional —opina— requiere de conocimientos e información de tecnología, de instalaciones, de recursos humanos, de un financiamiento amplio, de una legislación apropiada, de un compromiso nacional y de cooperación internacional; requiere también de una ciencia capaz de desentrañar los procesos oceánicos y de identificar los recursos y usos del mar de manera que su aprovechamiento y administración puedan a largo plazo realizarse racionalmente en beneficio de la humanidad".



Es necesario un mayor esfuerzo para investigar los recursos marinos

Para que en los países en proceso de desarrollo el uso y explotación del océano cumplan adecuadamente con estos planes, según Ayala Castañares, se deben desarrollar las ciencias y las tecnologías del mar en las universidades y centros de investigación, así como en el sector oficial, tomando en cuenta los recursos humanos y financieros, el equipo y las instalaciones, así como conocer los mares con el fin de identificar los recursos y usos actuales y potenciales. "Es decir, realizar un amplio esfuerzo para estudiar y explorar el océano, considerando la diversidad de su potencial, sin que se limite a una sola actividad, como a menudo acontece con la pesca en los países del Tercer Mundo".

Buscando avances en ese sentido, recientemente la UNAM adquirió un barco de investigación marina que ha sido bautizado con el nombre de *El Puma* (la mascota que identifica a esa casa de estudios), que alcanzó un costo de tres millones de dólares y tiene capacidad para 20 científicos y 15 tripulantes. La embarcación está dotad... instrumentos para toda clase de investigaciones, desde la geofísica hasta la hidrológica, e incluye la geológica, la física, la química, la biológica y la exploración pesquera.

Por su parte, la Secretaría de Pesca cuenta con los barcos de investigación Alejandro von Humboldt, Onjuku y Antonio Alzate y tiene encargados 12 barcos más, tres de los cuales ya están en operación.

Dentro de los planes de un mejor aprovechamiento de los recursos marinos, la propia Secretaría de Pesca integró 16 centros de investigación, seis laboratorios de investigaciones tecnológicas, uno de contaminación acuática y varios móviles para determinaciones químicas e investigaciones pesqueras de aguas, continentales.

Dentro de este contexto de desarrollo de las actividades relacionadas con el mar, preocupa en forma especial el impacto de las actividades en su ecología. Durante una reciente reunión para la planeación de los recursos del mar, uno de los ponentes, el ingeniero Horacio Jiménez Deschamps, dijo que "cuando el hombre acelera y concentra sus acciones para desarrollarse socioeconómicamente, la naturaleza queda rebasada en su capacidad de amortiguamiento ecológico" y señaló al hombre como la principal "fuente contaminante y deteriorante" y agregó que lamentablemente son las áreas marinas las receptoras finales de la mayoría de los desechos sólidos y líquidos de las actividades humanas en el Continente, las zonas costeras, las islas y los mares mismos.

Indicó que en el caso de México se hace crítica la contaminación por petróleo y sus derivados, debido sobre todo al incremento de los derrames petroleros y a la presencia de alquitranes en el mar y en las playas, así como por la incorporación de contaminantes artificiales (hidrocarburos halogenados, plásticos y sulfonatos) que, por no ser degradables, son más persistentes y peligrosos.

Señaló, como otro de los principales problemas de contaminación, las aguas residuales provenientes de los asentamientos humanos y de la agricultura tecnificada, puesto que al verterse en los ríos, lagunas litorales y áreas marítimas costeras, incorporan insecticidas y detergentes sulfonados.

Conforme a los datos proporcionados, México cuenta ya con un alto grado de industrialización y por lo tanto es indispensable emplear adecuadamente sus recursos naturales —principalmente el petróleo— como fuentes de producción y factores de desarrollo. Sus zonas costeras (bahías, lagunas costeras y estuarios) deben aprovecharse como sitios de asentamientos humanos y de expansión industrial, pero tomando en cuenta que la contaminación va en aumento y que es fundamental regular los efectos de cualquier tipo de actividad que se lleve a cabo en esas zonas.

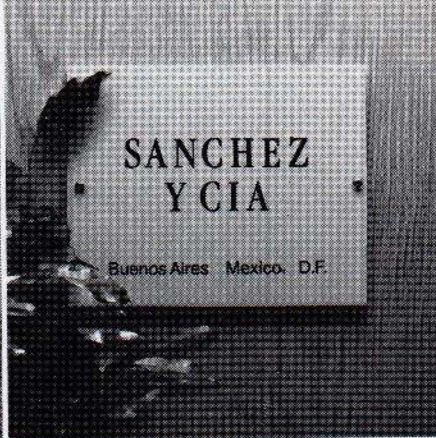
Los estudios realizados por investigadores del Instituto de Ciencias del Mar y Limnología y del Centro de Ciencias de la Atmósfera, ambos dependientes de la UNAM, demuestran que se encuentran concentraciones de contaminantes, como hidrocarburos fósiles, plaguicidas y metales pesados, en especies marinas comercialmente valiosas de las lagunas costeras del Golfo de México, como es el caso del ostión, problema que representa un gran reto al que hay que enfrentar por medio de estudios que permitan al país manejar y administrar adecuadamente sus zonas costeras para evitar que sufran un deterioro ambiental y preservar sus recursos naturales, que son una fuente primordial de alimentos.

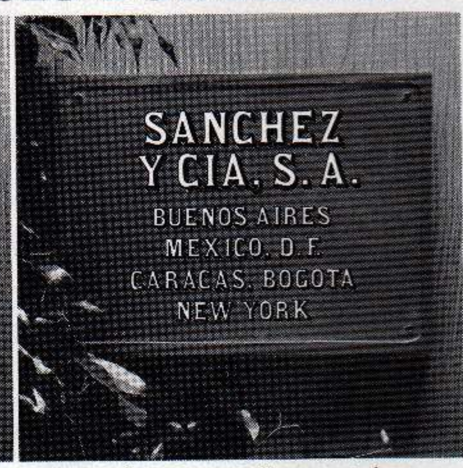
Para lograr lo anterior, se ha propuesto la concentración en una sola dependencia de los recursos de inversión e información relacionados con la contaminación y que sea la Secretaría de Marina la que realice la vigilancia y aplique las sanciones sobre la contaminación del mar y la zona costera. ■


By Appointment to Her Majesty the Queen
Wine Merchants Justerini & Brooks Ltd.
61 St. James's Street, London, England
ROYAL AGES
DE LUXE QUALITY
BLENDED
SCOTCH WHISKY
DE LUXE QUALITY
ROYAL AGES
DE LUXE QUALITY
BLENDED
SCOTCH WHISKY
Su otro anhelo.

Wang fabrica el único computador que hace de su éxito un negocio redondo.







Un hecho curioso es que la mayoría de las computadoras no han sido diseñadas para crecer al mismo ritmo que las compañías de rápido crecimiento.

Al poco tiempo de adquirir una computadora, Ud. descubre que ésta resulta insuficiente para satisfacer los crecientes requisitos de trabajo de su empresa. Ud. decide por comprarse otro y al fin de cuentas, su inversión original pierde valor.

Pero la VS (de memoria virtual) de Wang es diferente.

La VS de Wang: una historia de éxito.

La VS de Wang fue diseñada para progresar con su empresa. Hoy y mañana. No importa qué tan vertiginoso sea su desarrollo.

Para comenzar, Ud. puede adquirir su VS con 2 ó 3 polifacéticas estaciones de trabajo. Luego, a medida que va creciendo su empresa, Ud. añade estaciones de trabajo. Hasta completar 128, si así lo requiere su aplicación.

La computadora VS de Wang.

La VS puede encargarse de todos sus asuntos contables. Desde el libro mayor y la nómina, hasta la facturación y las cuentas por cobrar.

Y, como si esto fuera poco, la VS de Wang le ofrece algo que ningún otro equipo de computación tiene: ¡el procesamiento de textos de Wang! Primero en todo el mundo. Le permite redactar, corregir y archivar todo su trabajo de oficina con una rapidez y eficacia jamás antes imaginadas.

Y, ¡qué fácil de utilizar es la VS! Tanto, que el aumento de la productividad de sus empleados se observará desde el primer momento que la empleen.

Queremos que conozca la VS de Wang…

Es el computador que no se amedrenta ante el éxito.

Permítanos demostrarle la VS de Wang. Basta con enviarnos el cupón adjunto a Wang Laboratories Inc., Business Executive Center, One Industrial Ave., Lowell, MA 01851, U.S.A. O mejor aún, llámenos al (617) 459-5000, extensión 5711.

Nombre ____________

Cargo ____________

Compañía ____________

Dirección ____________

Ciudad ____________ País ____________

Teléfono ( ) ____________

IDP820/V8/23

WANG

Aumentando la productividad mundial.

Wang tiene distribuidores autorizados en las principales ciudades latinoamericanas.

30% de los productos que exporta Brasil, salen por esta jungla.

Lo primero que Usted piensa cuando oye hablar del país, es que Brasil es una inmensa jungla, exótica y misteriosa, pero cuando Usted llega ahí lo que encuentra es una megalópolis, moderna y desarrollada como São Paulo, con ocho y medio millones de habitantes.

Es por el Estado de São Paulo por donde sale la mayor parte de los productos que exporta Brasil.

Hoy Brasil es uno de los diez países más industrializados en Occidente y está en camino de convertirse en el segundo exportador de alimentos del mundo.

En 1969, por ejemplo, Brasil no contaba con una industria aérea. Hoy ocupa el sexto lugar entre las industrias de aviones de Occidente. Además de aviones, Brasil exporta hoy en día, enseres domésticos, zapatos, textiles, equipos médicos y de hospital, tecnología y muchos otros productos y servicios a numerosos países en el mundo entero.

La industria brasileña se ha desarrollado rápidamente, gracias a su energía hidroeléctrica, cuyo potencial se estima en 213.000 MW.

En 1970 las exportaciones de Brasil alcanzaron un total de 2.700.000.000 dólares. El año pasado llegaron a la cifra de 23.000.000.000 de dólares.

Brasil tiene una población de 120 millones de habitantes, más de la mitad de los cuales cuenta con menos de 20 años de edad.

Su producto bruto nacional ya había alcanzado los 236.000 millones de dólares en 1980.

Un país de estas dimensiones necesita de un banco que mantenga el mismo ritmo de desarrollo que el país.

Y Brasil cuenta con este banco.

Desde 1941, cuando se inauguró su primera sucursal foránea, el Banco do Brasil ha estado poniendo en contacto a los inversionistas extranjeros con los hombres de negocios de Brasil, abriendo y ampliando sus mercados.

El Banco do Brasil orienta a los hombres de negocios en sus tratos con el mercado brasileño.

Busque al Banco do Brasil y vea cómo puede ayudarle en sus transacciones comerciales, inversiones y asociaciones con los hombres de negocios de Brasil.



MAS DE 2.000 SUCURSALES EN BRASIL • OFICINAS Y SUCURSALES EN ABIDJAN • AMSTERDAM • ANTOFAGASTA • ASUNCION • ATLANTA • BARCELONA BOGOTÁ • BRUSELAS • BUENOS AIRES • CAIRO • CARACAS • CASABLANCA • CHICAGO • CIUDAD DE MEJICO • COCHABAMBA • COLÓN • CONCEPCIÓN DAKAR • DALLAS • ESTOCOLMO • FRANKFURT • GINEBRA • GRAND CAYMAN • HAMBURGO • HOUSTON • LAGOS • LA PAZ • LIBREVILLE • LIMA LISBOA • LONDRES • LOS ANGELES • MACAO • MADRID • MANAMA • MENDOZA • MIAMI • MILAN • MONTEVIDEO • MONTEVIDEO (CIUDAD VIEJA) NUEVA YORK • PANAMA • PARIS • PARIS (OPERA) • PAYSANDU • PORTO • PUERTO PRESIDENTE STROESSNER • QUITO • RIVERA • ROMA • ROTTERDAM SAN FRANCISCO • SAN JUAN • SANTA CRUZ DE LA SIERRA • SANTIAGO • SIDNEY • SINGAPUR • TEHRAN • TOKIO • TORONTO • TUNEZ • VALENCIA VALPARAISO • VIENA • WASHINGTON • ZURICH



VICEROY LIGHTS

El primer cigarrillo internacional
bajo en nicotina y alquitrán
con la calidad internacional Viceroy.

Difícil acceso a la mesa popular

El buen vino compite con los refrescos

DE MEXICO: Un terreno pedregoso con capas superficiales de arena es lo que se aprecia a primera vista en los valles de Calafia y Santo Tomás, en Baja California Norte. Pero en el subsuelo hay humedad y minerales que han hecho posible el cultivo de las mejores uvas que produce el país.

El aspecto desértico de las primeras fases de la preparación de la tierra comienza a desaparecer a medida que las pequeñas vides incrustan sus raíces en la tierra en busca de los nutrientes necesarios para su desarrollo. En poco tiempo, gracias al extremo cuidado de los agrónomos, a la abundante lluvia y al buen sol, la superficie cultivada se torna verde, viva, y comienzan a aparecer los primeros frutos. El viticultor está por convertirse en vinicultor: el largo y delicado proceso de la fermentación será la culminación del laborioso trabajo del campo.

En México, el padre de la vitivinicultura fue Hernán Cortés, quien poco después de la Conquista ordenó que se plantaran por lo menos cinco mil vides por cada centenar de indígenas que vivieran en los estados. Por su parte, aun con las restricciones impuestas al cultivo de la uva por Felipe II (1556-1598), las órdenes religiosas instaladas en el nuevo mundo siguieron cultivando sus viñas y procesando su propio vino sacramental. En los siglos siguientes, jesuitas, franciscanos y dominicos cultivaron grandes viñedos. En 1701 se hizo el primer plantío en Baja California Sur y 90 años más tarde el fundador de la misión de Santo Tomás de Aquino, José Loriente, se estableció en el norte de la península y, junto con su grupo religioso, se convirtió en el primer abastecedor de vinos sacramentales de la Nueva España. En 1888 se establecieron formalmente las Bodegas de Santo Tomás, en esa región. "Y siguen siendo los amos ahí", según declaró a *Visión* un publicista que trabaja para la Casa Pedro Domecq. "Lo que pasa es que la mayor parte de su producción la exportan y no se han avocado de lleno al mercado nacional".

De acuerdo con lo anterior, México debía tener una tradición vitivinícola de siglos. Pero no ocurre así. En la actualidad hay varios factores que impiden un fácil acceso a las masas populares, entre ellos está la falta de conocimiento acerca del buen vino. Muchos lo confunden con los destilados. A la gente de la calle que se le pregunta qué tipos de vino conoce menciona bebidas alcohólicas como el tequila, vodka, brandy, whisky o coñac y muy raramente se refiere a los llamados vinos de mesa.

Sobre este aspecto, Jorge Ruiz Ordiales, gerente de ventas de las Bodegas de Santo Tomás, dijo a *Visión* que "es muy difícil llegar a la mesa popular porque el precio del refresco, en primer lugar, es muy bajo, cosa que en Europa, por ejemplo, no sucede así. Allá el vino es más barato que una bebida gaseosa". Por su parte Luis Tardán, vicepresidente del Club Amigos del Buen Vino, señaló que los principales enemigos del vino en México, son el picante y el refresco. "Aquí tenemos el problema de que, en las viñas, la gente que trabaja ahí, no es como en Europa, o como en Chile, donde parte del salario es un litro de vino diario que toman con la familia. Aquí, desgraciadamente, a la hora de la comida ingieren unas enchiladas con una cocacola o unos tacos, y eso no va con el vino. Ese es el gran problema", dijo.

Según cifras oficiales, el consumo per cápita de vino, en México, es de 0,4 litros por año, mientras que cada persona ingiere en promedio 119 litros de refrescos anualmente. De hecho se ha señalado que el país ocupa el primer lugar en el consumo de bebidas gaseosas en América Latina y el cuarto a nivel mundial.

En México se han encontrado partidas de vino de muy buena calidad, señala Luis Tardán y algunas variedades han alcanzado cierto renombre internacional. Además la competencia, avivada por el establecimiento de dos compañías "muy nuevitas" como dice Ruiz Ordiales, la Casa Pedro Domecq y la Vergel, permitirá que se hagan cosas mejores. La producción de Baja California tiene una gran demanda en el sur de Estados Unidos y se exporta a España, Francia y Gran Bretaña, aunque en cantidades menores. Los más conocidos productos de esta región son el *Cabernet Sauvignon*, de Santo Tomás –que ahora ha comenzado a producir, muy recientemente, Pedro Domecq, con resultados aún desconocidos– el *Pinot Noir*, el *Barbera* (todos ellos varietales), el *Blanc des Blancs, San Emilión, Chenin Blanc, Calviñé* y otros de la familia de *La Misión*. En lo que concierne a Pedro Domecq, sin duda alguna el mejor es el *Calafia*. Muy práctica y exitosa es la producción del vino tinto *Los Reyes*, en botellas de diferentes tamaños y solicitadas en restaurantes populares. Una demanda considerable registran los blancos *Urbiñon* y, *Echenauer*. ■



Tolvas y molinos, en Baja California, las mejores tierras productoras de uva

Radiografía de EE.UU. a través de un autor

Bradbury, América Latina y la Luna

DE LOS ANGELES: El escritor estadounidense Ray Bradbury sentó un precedente en 1981 que puede generar nuevas oportunidades para los artistas latinoamericanos: solicitó al dibujante argentino Aldo Sessa que ilustrara una edición de lujo de *Fantasmas para siempre*, su última novela de ciencia ficción.

El mismo año, la Asociación de Salud Mental de Los Angeles lo distinguió con su *Performance Award* "por promover la buena salud mental a través de la comprensión, tolerancia y valores expresados en sus obras y su vida".

El autor de *Crónicas marcianas*, *El hombre ilustrado*, *Fahrenheit 451* y el argumento de la película *Moby Dick*, entre otras producciones, verá nuevamente su nombre en el cine este año, pues la Walt Disney Productions comenzó a filmar, a principios de enero, su obra *Something Wicked This Way Comes*.

Bradbury ha publicado más de 400 cuentos, ensayos, poemas, novelas y obras teatrales en 38 años, y sus libros se venden en toda la América Latina y en otros 25 países, en varios idiomas. A los 56 años de edad, casado, con cuatro hijos, Bradbury, natural del estado de Illinois, sigue creando y duerme sólo seis horas diarias.

De América Latina, Bradbury ha visitado solamente México y Puerto Rico, y no tiene reparo en reconocer que eso es poco para poder opinar ampliamente sobre la región. En este contexto, el novelista aceptó contestar a las preguntas de *Visión*. Demostró que le preocupan la falta de comprensión y conocimiento de él y de sus compatriotas, frente a la diversidad y potencial de los países latinoamericanos. En seguida el diálogo:

Visión: ¿Cuándo y cómo empezó su asociación con el artista argentino Aldo Sessa?

He sido miembro del comité de documentación de los Premios de la Academia de Hollywood (Oscar) durante estos 14 años y, hace tres, en una renión, un amigo común, que tiene un laboratorio fotográfico en Los Angeles, y que recientemente había estado en Sudamérica, me habló de este maravilloso artista que es Aldo Sessa. Recibí algún material y una nota de Sessa, con quien empecé a cartearme, e intercambiamos ideas sobre las ilustraciones para mi libro *Fantasmas para siempre*. Yo estoy muy agradecido a Sessa porque su trabajo fue sobresaliente. Lo considero un gran artista, de una sensibilidad extraordinaria. La edición de lujo de *The Ghosts are Forever*, fue presentada al público a mediados de 1981, poco después que la municipalidad de Los Angeles instituyera, el 6 de abril, como el Día Ray Bradbury. De manera que fueron días muy felices para mi. Puedo decir que Sessa interpretó mi pensamiento y lo pudo traducir en pinturas y dibujos; así que lo considero como un coautor. Aquella noche ambos firmamos numerosos ejemplares a pedido de las personas asistentes al acto que coordinó el cónsul de Argentina, Justino Riobó, quien también colaboró para que el libro fuera remitido a varias universidades de su país y de los Estados Unidos.

Visión: ¿Cuál es su idea de América Latina? ¿Del Caribe?

Pienso que mis ideas sobre Latinoamérica son muy parecidas a las de otros muchos estadounidenses: que no sabemos lo suficiente; que no estamos capacitados para dar opiniones. Tomemos sólo Argentina y Brasil, en Sudamérica: ¡son países inmensos! O México, tan cerca del nuestro. Tendríamos que ir allí; vivir allá, para poder tener una idea, dar una opinión. Y ni soñar en hacer comentarios políticos sobre Chile, Paraguay, Venezuela, Brasil, Argentina, o cualquier otro país latinoamericano o del Caribe. Ciertamente, yo no estoy lo suficientemente educado. Necesitaría meses; y años; y sólo para un país, para poder opinar. Chile es un buen ejemplo; o Paraguay, que no son grandes países, sino, más bien, pequeños. Considero que nosotros los "gringos" no tenemos la suficiente información, así que jamás me permitiría, ni soñaría en criticar, ni siquiera comentar. Por tal razón estoy considerando dar charlas en universidades de Chile, Argentina y Venezuela, lo que me ayudaría a poder comprender a esos países.

Visión: ¿Conoce a los escritores latinoamericanos o españoles?

De Latinoamérica sólo a (Jorge Luis) Borges, cuyos cuentos me parecen fascinantes y fantásticos. Lo considero un escritor maravilloso. Es el único sobre quien puedo hablar con familiaridad. Y de España leí a Cervantes. Nada más. ¿Parece triste, verdad? Lo que pasa es que yo me he dedicado a la ciencia-ficción. Y esto me ha limitado en muchas formas. Puedo decir que me considero influenciado por Edgar Allan Poe y unos pocos escritores europeos.

Visión: ¿Conocía a Elías Canetti antes de que le dieran el Premio Nóbel?

No. No conocía a Canetti. Tampoco conozco sus trabajos. Creo que Borges y otros muchos escritores del mundo declararon lo mismo.

Visión: En el mundo, en otro campo, muchos países tienen problemas con sus gobiernos. ¿Cuál es su idea de un buen gobierno?

¡Nosotros ya tenemos aquí el gobierno perfecto en los Estados Unidos! Lo más perfecto que pueda obtenerse. Tenemos la habilidad de deshacernos de cierta gente que no nos gusta. ¡Eso me encanta! A mí no me gustaba Lyndon Johnson. No me gustaba lo que le hacía a nuestro país. No me gustaba "su" guerra en Vietnam. Por eso formamos un grupo demócrata en el Senado y alentamos a Eugene McCarthy a postularse como candidato a la Presidencia. Y también a Robert Kennedy. Y, llegado el momento, hicimos que el *dictador*, si quiere llamarlo así en tiempos de guerra, sí, hicimos que el *monstruo* se retirara. Y eso es difícil hacerlo en muchos países. Nosotros no necesitamos tener insurrecciones militares porque tenemos un sistema que nos permite gobernarnos a nosotros mismos. Y dirigirnos. Y cambiar nuestros presidentes y nuestros representantes. Y. . . ¡seguir adelante! Creo que esta es una situación ideal.

Visión: Se ha dicho que a veces ustedes eligen el peor de dos candidatos. . .

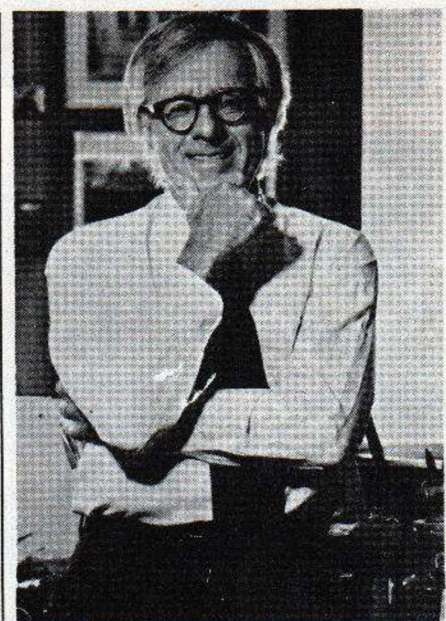
Bien, sí, es verdad. . . a veces. Pero puede ser la verdad en cualquier país. Es difícil, muy difícil, verdaderamente difícil elegir a un hombre para gobernar un país. Y no importa de qué país se esté hablando. Hay muchos franceses en Francia, ahora mismo, que ya piensan que el presidente Francois Mitterrand es un error. Considero que es muy pronto para afirmarlo. Hay gente en los Estados Unidos que piensa que Ronald Reagan es un error; pero la mayoría votó por él. Y también es muy pronto para decirlo. Nosotros no sabemos lo que es la econo-

mía ¿no es así? Parece que no hay verdaderos expertos en el mundo. Nadie es capaz de decirnos qué hacer con la inflación.

Creo que lo mismo pasa en Latinoamérica y otros lugares. Y aquí tenemos a los grandes cerebros del universo golpeándose las cabezas unos con los otros tratando de buscar soluciones. De manera que, ¿cuál es nuestra historia? Tuvimos a Truman, que fue un vendedor de neumáticos en una pequeña ciudad del Medio Oeste, que pasó a ser presidente y reconstruyó la mayor parte de Europa. Sin los conocimientos, el dinero y la imaginación estadounidenses, gran parte de Europa habría desaparecido; así que numerosos países de Europa fueron reconstruídos con el dinero de los Estados Unidos. Estamos muy orgullosos con lo que hicimos. Pienso que el *Plan Marshall* fue algo maravilloso. Después de Truman vino Eisenhower, que reconstruyó el Japón y Alemania y las convirtió en democracias ¿No es increíblemente bueno todo esto?

Habría que pensar en cuántos países se podrían nombrar que conquistan a otros países y entonces se dedican a reconstruirlos para que así puedan competir con el conquistador. ¡Es increíble! ¡Es increíble! Estoy muy orgulloso. Es algo maravilloso lo que se ha hecho. De manera que nosotros no dejamos al mejor fuera y colocamos al peor en la Presidencia. Estos hombres, al final, resultan buenos. La reconstrucción de Alemania, del Japón, sus democracias que funcionan, que pueden competir con nosotros. ¡Es algo increíble en la historia del mundo! Así que no siempre elegimos al hombre equivocado y dejamos fuera al que convenía. Eisenhower resultó ser una persona honesta, simpática y buena; y comenzó la carrera espacial. Y John Kennedy la siguió. Johnson fue un gran error; empezó bien; pero, en pocos meses, se fue completamente al infierno. En cuanto a Nixon, es posible que en el futuro miremos hacia atrás y pensemos que ha sido uno de nuestros mejores presidentes. ¿Por qué? Porque abrió el camino hacia la paz; y en este sentido, hizo más que otros presidentes antes que él. Se acercó a China, negoció con Rusia, lo que nos dio un poco de alivio.

Creo que Nixon será recordado como el hombre que comenzó a hacer contactos con China y el Caso Watergate habrá sido totalmente olvidado dentro de 100 años. Gerald Ford y Jimmy Carter fueron los presidentes menos populares, y ahora Reagan hace lo mejor posible. Creo que lo ha hecho muy bien en el primer año de gobierno; pero, de nuevo, es muy temprano para juzgarlo. Así que



Ray Bradbury y sus "fantasmas"

no siempre elegimos al peor.

Visión: ¿Qué le gusta de Reagan?

Lo que más me gusta de él es que cuando se propone hacer algo lo intenta con total decisión. Y se aferra a su posición hasta lograrlo. Creo que eso es fantástico. Pienso que su teoría sobre lo que necesitamos hacer es buena, de acuerdo con lo que observo. Pero, como dije antes, ¿quién es el experto en este mundo? Los ingleses parece que no saben lo que hacen; los franceses parece que no saben lo que hacen; nosotros parece que no sabemos lo que hacemos. Hay que fijarse en el misterio del dinero; de la bolsa de valores; de la psicología de influenciar a los pueblos a hacer cosas. Por ahora no tengo críticas. Posiblemente las tenga dentro de un año.

Visión: ¿Creé que Estados Unidos está en una encrucijada?

Un poco, tal vez. Creo que tenemos que clarificar nuestra política exterior. A veces me parece difícil entender que todavía no somos capaces de comprender a otros países. No tenemos suficiente gente buena, educada especialmente, para estudiar a la Argentina, México, Venezuela, Italia, Francia, Inglaterra, etc. Estudiar y *entender* lo que están viendo. Es muy importante que demos lugar a una nueva generación de gente que pueda examinar estos problemas y nos ayude a decidir cómo ayudar a nuestros amigos, y ayudar a decidir quiénes son nuestros enemigos. Algunas veces es muy complicado. Espero que podamos encontrar la solución. Nuestros nuevos experimentos nos llevarán dos o tres años. Ojalá tengamos buenos resultados.

Visión: ¿Lo mejor y lo peor de su país después de la Segunda Guerra Mundial?

La reconstrucción del Japón, de Alemani y nuestro descenso en la Luna. Y Vietnam —un desastre—, Corea y la época del senador McCarthy, cuando él provocó el temor en numerosos norteamericanos, cuando por un tiempo, muy breve, algunas de nuestras libertades estuvieron en peligro.

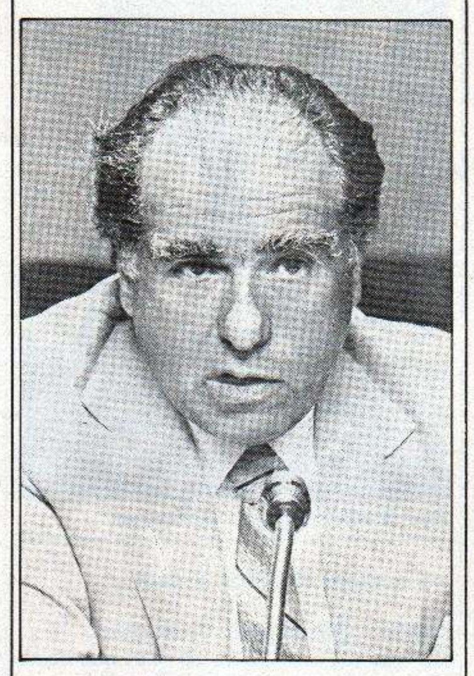
Visión: ¿Qué son para usted futuro, ciencia-ficción, fantasía?

El futuro significa para mí hacer cosas mejores, correctas, siempre necesarias. En Estados Unidos nosotros vivimos en una cultura muy flexible. Y creo que siempre que decidimos que queremos hacer algo nosotros podemos hacerlo. Hemos proporcionado al mundo numerosas y diferentes clases de ciencias. Somos un experimento multinacional. En otras palabras: hemos ayudado a liberar al mundo porque hemos sido curiosos, hemos experimentado, hemos gastado dinero y hemos sido capaces de producir grandes cantidades de trigo, maíz y otros alimentos para nosotros y otros pueblos. En el área de los viajes espaciales, nosotros hemos cambiado para siempre el futuro al construir el primer vehículo realmente práctico que pudo ir y aterrizar en la Luna. La ciencia-ficción y la fantasía juegan un importante papel en todo esto, porque, a través de mis trabajos, mis metáforas, puedo expresarme sobre lo que no me gusta en el mundo. Puedo expresar mi irritación por la quemazón de libros en otros países o inhibiciones en nuestra propia cultura.

Por eso escribí novelas como *Fahrenheit 452*, para advertir que el peligro de la quemazón de libros está siempre entre nosotros, empezando con el incendio de la biblioteca de Alejandría; y, más recientemente, en Rusia, Francia, Alemania y en muchos países más donde los libros, en una época u otra, han sido quemados. Pero volviendo a la conquista de la Luna, esto me parece como lo más importante que cualquier otra cosa que jamás hiciéramos nosotros o cualquier otro país en toda la historia del mundo. ¿Qué significó ir a la Luna? Da esperanzas a toda la humanidad de que, si algún día debemos abandonar la tierra, podremos trasladarnos al espacio; preservar los dones de la vida. De eso se trata todo. Algo precioso que podemos hacer. Con todo lo religioso que hay involucrado en ello: estaremos respondiendo ante el universo; dando respuestas a las responsabilidades de la vida; de estar vivos en este mundo. ■

Entre el banquillo y la gloria

Por Julio Ma. Sanguinetti



"Aquello que, en última instancia, yo sé con mayor seguridad sobre la moral y las obligaciones de los hombres, es al fútbol a quien se lo debo" (Albert Camus).

Cuando mayor es la ácida oposición de ciertos círculos intelectuales y de la llamada sociología crítica, más crece la popularidad del fútbol como espectáculo. El reciente Campeonato Mundial ha ofrecido un nuevo testimonio de su ascendente tendencia, superior con creces a la envejecida universalidad de las Olimpiadas, mutilada por la politización y su trasnochado culto *amateurista,* que las alejó de los mejores cultores, siempre profesionales en los deportes de masas como el fútbol, el básquetbol, el boxeo o el ciclismo.

En el mundo contemporáneo no hay ya espectáculo comparable a un Campeonato Mundial de Fútbol. Ni por la magnitud de la audiencia televisiva, ni por la orgullosa revolución que provoca en el país sede, ni por la concentración turística que concita. No hay artista, exposición industrial, jubileo real o festival que alcance su interés y despierte su pasión.

No puede ello ser, naturalmente, un producto de la casualidad. Para sus impugnadores, "el fútbol es organizado por poderosas fuerzas económicas, sociales y políticas que condicionan la psicología del adepto, haciendo que éste defienda como si se tratara de sus propias necesidades, los intereses de aquellas fuerzas que en realidad le son ajenas, extrañas y hostiles"; a la vez, usado como "medio de adoctrinamiento de la juventud y de las masas, para despolitizarlas y adecuarlas al trabajo alienado, al puro rendimiento, a la competencia, a la agresión social, a la represión sexual, al fanatismo, al activismo irracional, al desprecio por el individuo y el culto a los ídolos, a la sumisión al autoritarismo, a la suspensión del espíritu crítico y del pensamiento independiente, a la fusión mística en los colectivismos totalitarios"*

Tan sonora artillería verbal no ofrece otro sustento que el ruido de sus palabras porque ninguna investigación seria apoya cada una de sus afirmaciones. La mefistofélica visión se ve desmentida por el avance futbolístico en todas las direcciones posibles de expansión: alcanza cada vez más países, mueve cada día mayor interés, llega sin violencias a todos los estratos sociales, aun aquellos que por aristocratismo le miraron con desdeñosa indiferencia. Lejos de responder a una planificación fría, como lo sugieren sus detonantes impugnadores, el fenómeno brota espontáneo y es el pueblo mismo el que soberanamente lo decreta.

Se congregan así en el fútbol algunas de las tendencias históricas más constantes del hombre, como su gusto por el juego, su afán de diversión, su culto de la destreza, su admiración por el mortal que alcanza en un "arte" la condición sobresaliente. Todo lo cual, naturalmente, nada tiene de alienante o deshumanizador, como se pretende. Por el contrario, controvertir esas tendencias naturales significaría reprimir el espíritu individual y la muerte de la alegría que a todo hombre, desde las cavernas, le ha llevado a celebrar y festejar, tanto los cambios de la naturaleza como cualquier expresión humana extraordinaria.

Desgraciadamente hay quienes no pueden ver a un hombre sonreír o identificarse con una pasión de momento. Y aspiran a manejarlo, precisamente, en sus sentimientos y alegrías, sustituyéndose a su voluntad y decretando desde las alturas qué es lo que debe gozar o maldecir.

*Juan José Sebreli, en *Fútbol y Masas,* Editorial Galerna. Buenos Aires.

Fascinación mágica por las apuestas

La suerte tienta a los argentinos

DE BUENOS AIRES: Un millón de dólares es mucha plata hasta en la Argentina y, de todos modos, algo inimaginable para un matrimonio que vive con sólo 200 dólares al mes, que tiene cuatro hijos —uno de ellos incapacitado— y un asma rebelde que aqueja al jefe de la casa.

Por eso, cuando el pasado domingo 14 de marzo Julio César González, mozo de una pizzería, se dio cuenta de que había reunido los 13 puntos para ganar la *polla* con los resultados del campeonato de fútbol, sufrió "un principio de infarto", según las vecinas menos envidiosas.

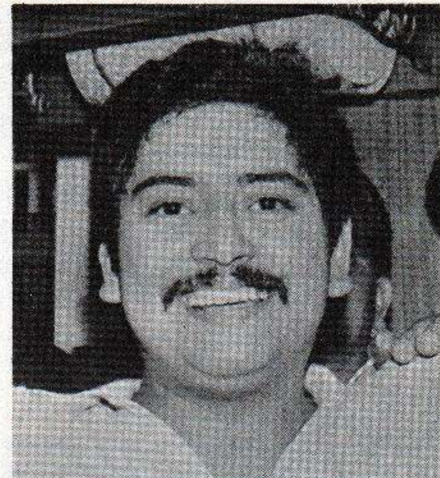
Se dice que la gente juega más en tiempos de crisis; sin embargo, "con el juego no hay verdades inamovibles", según el presidente de la Lotería de Beneficencia, Carlos Antonio Lizarazu. Sobre esto recuerda que durante el tenso período de casi-guerra con Chile, por el problema del Canal de Beagle, se notó una merma considerable en el número de apostadores.

De cualquier forma el juego atrae cada vez más adeptos. Los Pronósitcos Deportivos (PRODE), un juego que estaba en decadencia, ha revivido con fuerte entusiasmo debido a la implantación de un nuevo sistema: sólo gana quien acierta todos los resultados, de manera que el *pozo* puede llegar a contener cantidades impresionantes.

En todo esto hay una variente que aumenta el suspenso: las fluctuaciones del dólar. El domingo 14 de marzo, por ejemplo, la suma ganada por el *pizzero* se aproximaba al millón de dólares. A mediodía del lunes, sin embargo, la cifra había descendido a unos 700 mil dólares: ese día la cotización había subido a 12.750 pesos por dólar.

El mundo del juego, al parecer, tiene fascinaciones a veces imposibles de resistir, entre otras cosas porque su ambiente es mágico. La tentación de hacerse millonario por un golpe de suerte puede hacer pecar, incluso, a supuestos eficientes funcionarios de Lotería.

Recientemente fueron "tentados" seis altos directivos de la Lotería de la provincia de Santiago del Estero. A comienzos de febrero todos ellos fueron detenidos por haber retirado de una agencia, poco después del último sorteo de Navidad, el billete favorecido con el primer premio.



González, ¡un millón de dólares!

Los jugadores de lotería tienen modalidades distintas a los del PRODE. Un vendedor asegura que "la gente apuesta más a principios que a fin de mes, cuando ya no tiene plata", y agrega que "en los días lindos se vende más, porque la gente pasea, se para ante las vidrieras y se tienta. En días de lluvia la venta baja notablemente".

Un curioso caso es el de Leopoldo Pompeo de 48 años de edad, quien ganó la lotería apostando al número 23770. A la semana siguiente apostó al mismo número y éste volvió a salir con el premio mayor. La primera semana de febrero jugó a la quiniela. Le jugó al 4124, número de la chapa del frente de su casa, y ganó 54 mil millones de pesos. Además, Pompeo ha ganado el PRODE nueve veces. Tan asombroso es su caso que no faltan los que lo consideran brujo y una revista llegó a nombrarlo "hombre del año".

Las fechas claves para la lotería son Navidad, Año Nuevo y Reyes. "Ahí —dice el expendedor Rodolfo Blanco, 20 años en la profesión— juega todo el mundo, empleados de banco, de ministerios, de comercios y empresas privadas. Unen sus esfuerzos para comprar un entero y lo reservan con un mes de anticipación".

El interés por la lotería ha ido en aumento desde su creación. Se sabe que uno de cada nueve argentinos juega, y que en las preferencias, la lotería ocupa el primer lugar. El segundo lo tiene el PRODE y el tercero la quiniela.

Menos ostentosa, la quiniela también tiene sus seguidores. Según los especialistas, le apuestan tanto hombres como mujeres entre los 20 y 40 años. Tal vez la explicación sea que en la quiniela interviene la magia, la interpretación de los sueños y su significado. Soñar con huevos equivale al doble cero; con un muerto, al 47; con un beso, al 75; con un loco, al 22; con un abogado, al 58, con el Papa, al 88, etc.

La temporada del casino de Mar del Plata, el más grande del mundo, también tuvo su auge este verano de "crisis". La gente jugó fuerte, y los juegos preferidos, como siempre, fueron ruleta y punto y banca.

El *turf*, llamado "el deporte de los reyes", apasiona a los argentinos. Las primeras carreras de caballos se organizaron en Gran Bretaña, durante el reinado de Enrique III. En Argentina fueron ciudadanos británicos los que, en 1826, en una quinta de Barracas, introdujeron torneos hípicos. El primer hipódromo fue fundado, con gran bombo, en 1857, en Belgrano, y el Hipódromo Argentino, de Palermo, fue inaugurado con no menos pompa el 23 de abril de 1876.

Los jugadores del *turf* tienen características especiales. Juran, con gran dignidad, que son los únicos que "juegan por jugar". Por supuesto —reconocen— si se gana es mejor.

En los hipódromos corre mucho dinero. Hace pocos meses un apostador desconocido ganó nada menos que 17 mil millones de pesos al acertar una trifecta, esto es, el orden preciso de llegada de los tres primeros caballos.

Tener un caballo de carrera, además, significa poseer todo un capital. Actualmente una yegua madre está valuada en 230 mil dólares, un potro en 200 mil, y una potranca en 190 mil dólares.

El interés por los "burros" se puede medir en varios modos. Por la gran cantidad de revistas como *Palermo, La Rosa, La verde* o *La Fija;* por las fiestas máximas como el gran premio *Carlos Pellegrini* y el *Gran Premio Nacional;* por los nombres de jinetes gloriosos como Irineo Leguisamo, Salvador Di Tomasso, Elías Antúnez, Francisco Quinteros, Vilmar Sanguinetti, los chilenos Carlos Pezoa y Eduardo Jara, el uruguayo Domingo Torterolo, y hay que agregar a la lista el nombre de la jocketa Marina Lezcano. También por caballos famosos como "Telescópico" y "Yatasto", que al igual que sus jinetes quedaron inmortalizados en el tango

Al rescate de los monumentos budistas

Sri-Lanka, clave en los mares del sur

DE COLOMBO, SRI-LANKA: Los griegos la llamaron Taprobane; los chinos, "Tierra sin tristeza"; Serendib, los árabes; Ceylán, los europeos. Sri-Lanka, la "Santa Lanka", fascina desde hace dos mil años. Esta isla, de apenas 65 mil kilómetros cuadrados de superficie, tiene una posición geográfica clave. Situada al sur de la India, recibe alternativamente los vientos monzones del este y del oeste, que en el pasado llevaron hasta ella barcos y hombres procedentes de China, Java, Grecia, Roma, Siam, Birmania, Egipto, Arabia, India y Persia.

Sri-Lanka se convirtió en la antigüedad en la llave de los mares del sur. En ella se cruzaron las rutas marítimas de Oriente y Occidente. La grandiosidad de Anuradhapura, su primera capital, fundada varios siglos antes de Cristo, las dimensiones de ciertos monumentos religiosos, como las pirámides egipcias, sus budas colosales, el refinamiento de Polonaruwa, su capital medieval, su producción de piedras preciosas y las desbordantes riquezas acumuladas por sus monarcas, provocaron la estupefacción de los viajeros que incorporaron a la isla al mundo de la leyenda.

Marco Polo, el infatigable veneciano del siglo XIII, regresó de China a Venecia pasando por Ceylán. En su libro describió la opulencia de este reino y los grandes rubíes que le daban tanta fama en el mundo por aquellos años. El rey de Ceylán tenía incluso un rubí del tamaño de un puño, codiciado por Kubilai-Khan, el todopoderoso amo de China, quien intentó obtenerlo –infructuosamente– a cambio del valor de una ciudad entera.

HERENCIA CULTURAL

Hay, sin embargo, otros relatos anteriores al de Marco Polo, como el del griego Cosmas, o el del chino Fa-Hien, en el siglo V. Entre los siglos IX y X, cuando aparecen los maravillosos cuentos de *Las mil y una noches*, la isla es presentada como un lugar extraordinario. Simbad el Marino deslumbra en Bagdad al no menos legendario califa Harún-Al-Raschid describiéndole la potencia del rey de Serendib, "quien desfila –dice Simbad– precedido por mil elefantes, habita un palacio cuyo techo brilla con el resplandor de 100 mil rubíes y posee un tesoro de 20 mil coronas de diamantes".

En 1982 no quedan en Sri-Lanka ni reyes ni palacios con techos de rubíes. Invasiones procedentes de la India devastaron durante siglos esta isla donde, según la leyenda, habían vivido Adán y Eva cuando fueron expulsados del Paraíso.

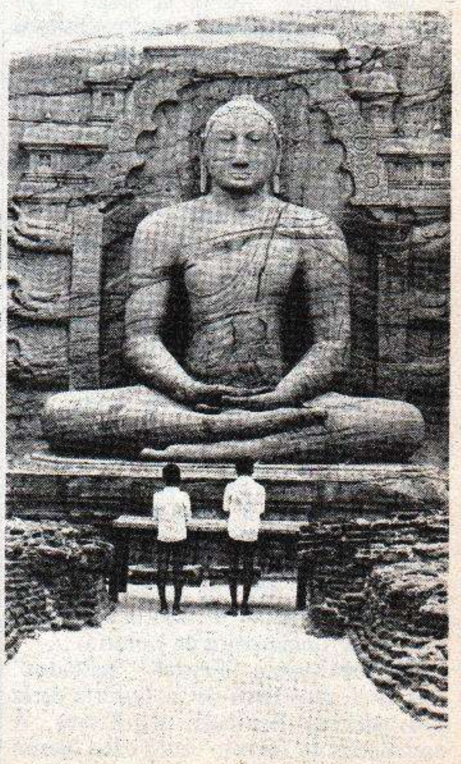
Desde el siglo XIV las monarquías cingalesas entraron en una irremediable decadencia, agravada desde el siglo XVI por la ocupación colonial sucesiva de portugueses, holandeses e ingleses. Hoy, la República de Sri-Lanka, con sus 14 millones de habitantes, exporta principalmente caucho y el famoso "té de Ceylán". Es un país pobre, en vías de desarrollo.

Pero sus reyes le dejaron una herencia cultural comparable, en cuanto a arquitectura monumental, con las de Egipto, China o México, entre otras. En la actualidad el viajero que llega a esta isla puede observar un fenómeno excepcional: la movilización de un pueblo para hacer revivir los restos de aquella grandeza.

Las autoridades han intensificado numerosas campañas, las cuales les han permitido reunir dinero dentro del país a un ritmo de dos millones de rupias (casi 210 mil dólares) diarias con el fin de arrancar la tierra y la vegetación que cubren las más grandes estupas del mundo, esos monumentos budistas semejantes a copas invertidas, así como palacios y templos.

El universo de la antigua Sri-Lanka se concentra principalmente en el interior de la isla, en un amplio territorio





La fe religiosa se manifiesta ante los monumentos restaurados. A la derecha, un gigantesco Buda, en Polonaruwa



La Jevatana, la estupa más grande del mundo, casi tan alta como la pirámide egipcia de Gizeh, construída en Anuradhapura

triangular comprendido entre las tres grandes capitales: Anuradhapura, Polonaruwa y Kandy. Pero es tanto el trabajo arqueológico que hay que realizar, a pesar de lo que se ha hecho desde fines del siglo XIX, que los cingaleses no pueden salir adelante por sí solos. De ahí que los países reunidos en una conferencia general de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), hayan decidido impulsar un programa de cinco años, estimado en 30 millones de dólares, y lanzar un llamamiento a la solidaridad internacional.

RESTAURACION

Siete grandes proyectos se encuentran en vías de realización en el denominado "triángulo" de Sri-Lanka, como pudo comprobarlo *Visión* en el propio terreno. Entre ellos figura, por ejemplo, la restauración de la Jetavana, la estupa más grande del mundo, casi tan alta como la pirámide egipcia de Gizeh, construída en el siglo IV en Anuradhapura, monumento histórico y religioso por excelencia.

También se prevé la restauración y protección del entorno del Dalada Maligawa, el "Templo del diente", de la ciudad real de Kandy, donde se guarda un diente de Buda, reliquia conservada en la isla a partir del siglo IV después de Cristo. Desde los tiempos de Anuradhapura hasta ahora, el "diente" es venerado públicamente en extraordinarios, multicolores y ruidosos festejos populares combinados con espectaculares desfiles de elefantes, sacerdotes y autoridades. Es la fiesta de la Perahera, que atrae a miles de turistas de Europa y los Estados Unidos en este mes de agosto.

Se preparan medidas especiales de restauración, de acceso y de iluminación de la increíble ciudad aérea del rey Kassapa, monarca parricida que en el siglo V, después de su crimen, atormentado por los remordimientos y por el temor a la venganza de su hermano, construyó un palacio, edificios, estanques y piscinas en lo alto de una enorme roca inaccesible y aislada en medio de una vasta planicie. El único acceso era un estrecho camino tallado en la piedra por el cual sólo podía subirse en "fila india", lo que tornaba inexpugnable la vivienda del rey. A pesar de esto, Kassapa murió porque prefirió guerrear en la planicie contra su hermano. Hoy en día todavía hay que trepar en "fila india" para llegar a estas ruinas. A mitad del camino, en una gruta suspendida ante el precipicio, se conservan magníficas pinturas de bellas mujeres, quizá diosas entre las nubes, con sus colores originales y la dulzura de sus miradas desde hace 1.500 años.

RUINAS VIVIENTES

El triángulo de Sri-Lanka está incorporado en la lista del Patrimonio Cultural Mundial de la UNESCO, en la cual figuran las más importantes realizaciones humanas de la historia. Algunos de los proyectos en marcha son comparables, señalan los arqueólogos, a los grandiosos programas de Abú Simbel, en Egipto, o de Borobudur, en Indonesia.

Sin embargo, más allá de similitudes de magnitud, hay un factor que da al triángulo una fisonomía diferente y original. En efecto, Abú Simbel o Borobudur pertenecen definitivamente al pasado. En torno a ellos, la vida religiosa que inspiró su construcción ha desaparecido. En Sri-Lanka, en cambio, el budismo está tan vivo como cuando se propagó en la isla en el siglo III antes de Cristo. De ahí, sin duda, la adhesión de la población cingalesa al actual programa arqueológico.

Cuando se recorren las extraordinarias ruinas budistas de Sukhotai, en Tailandia, o las grutas de Long-Men, en China, el viajero queda verdaderamente impresionado por la grandeza de esos lugares, pero también por la profunda soledad que se desprende de ellos a pesar del ir y venir de turistas nacionales y extranjeros.

En cambio, lo que golpea la sensibilidad y la imaginación del visitante de Sri-Lanka, es la presencia constante y activa de los creyentes. En las ruinas de Anuradhapura, en Polonaruwa, en las extraordinarias grutas de Dambulla, en fin, en todas partes, se ven hombres y mujeres, niños y ancianos, solos o en grupo, orando con las manos juntas, encendiendo minúsculas lámparas de aceite o llevando como ofrenda una flor de loto a algún buda desgastado por el tiempo. Todo ello con una simplicidad, con una autenticidad, con una alegría y cordialidad que dejan sobrecogido al viajero casi tanto como la grandiosidad de las ruinas históricas. En Sri-Lanka, se reconcilian la arqueología y la vida. ■

La inteligencia en aprietos

UNESCO, foro de los "yo acuso"

DE MEXICO: En lo que fue calificada como la "babel de la cultura", la Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), realizada durante dos semanas en esta ciudad, pareció, por momentos, un auténtico foro de denuncias y condenas contra el "colonialismo".

Representantes de 119 de los 158 países que pertenecen a la UNESCO, del 26 de julio al 6 de este mes, se congregaron, convocados por el director general de la UNESCO, Amadou Mahtar M'Bow, para "formular orientaciones tendientes a fortalecer la dimensión cultural en el desarrollo general y facilitar la cooperación internacional en materia de arte, ciencia y tecnología". Tuvieron la oportunidad de escuchar magistrales ponencias y de criticar al "imperialismo cultural" como el enemigo de sus pueblos.

El árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso fueron los idiomas de trabajo. Con algunos contratiempos y una que otra improcedencia de los delegados, se puede decir que el comité de organización previó hasta el último detalle para que todos quedaran satisfechos de su visita a México.

Como ampliamente lo señalara *Visión* en su Informe Especial (28 de junio), escrito por el doctor Felipe Herrera, en México convergieron los 12 años de múltiples esfuerzos desplegados en todas las regiones del mundo con el objeto de "precisar las diferentes realidades culturales, sus problemas y desafíos".

Como es costumbre, al representante del país sede de congresos, conferencias o simposios se le nombra presidente. En este caso se eligió al secretario de Educación Pública de México, Fernando Solana Morales, para que dirigiera la reunión. A él le correspondió también, en nombre del presidente José López Portillo, dar la bienvenida.

Los principales puntos de reflexión de los delegados de la UNESCO fueron: a) la identidad y el patrimonio culturales, b) la dimensión cultural del desarrollo, c) la libertad de creación, d) la democratización de la cultura y e) la cultura y la educación.

El delegado mexicano invitó a "rescatar el sentido profundo y humano del proceso de desarrollo" y aseguró que el ejercicio de una actividad creativa requiere libertad de expresión. "La cultura es inseparable de la libertad".

Para el director de la UNESCO, es indispensable un mayor acercamiento entre los pueblos, porque en todas las regiones del mundo, "desde las más ricas hasta las más pobres, se plantea en diferentes grados y con intensidad, el sentimiento de una gran incertidumbre ante lo que depara el futuro".

Instalada la Conferencia en lo que denominó el ministro de Educación de México como la ciudad de las tres culturas, la precolombina, colonial y moderna, en una de las más pobladas del mundo, pidió a los delegados no enfrentar intereses y posiciones políticas sino "a buscar consensos que unan". "No venimos a expresar agravios. Hay otros foros para esos propósitos. El nuestro es un foro de la inteligencia".

RESOLUCIONES CONCRETAS

Sin embargo, no habían pasado 24 horas de ese pedido cuando el ministro de Cultura de Francia, Jack Lank, refiriéndose indirectamente a los Estados Unidos, pidió eludir el imperialismo financiero, político y cultural "porque no sólo se ha apropiado de territorios sino de las formas de vida, de las conciencias y de todos los aspectos humanos predominantes de los pueblos".

La contestación, de parte de la delegación de los Estados Unidos, fue por medio de la presidenta de la delegación, Jean S. Gerard, quien dijo que "no escuchará ataques a nuestros valores, ya sea que se formulen en el sentido ideológico o por medio de *clichés* desgastados, sin defender los principios en que profundamente creemos".

La conferencia de la UNESCO recibió mensajes de diversos jefes de Estado de los ministros de cultura presentes. Casi todos los representantes tanto, a su llegada a México como en la Conferencia, discurrieron sobre cultura, política, racismo e imperialismo. El delegado de Argentina, doctor Julio César Gancedo, llanamente expresó que su país esperaba "resoluciones claras y concretas que sirvan al desarrollo del hombre y de los pueblos". Manuel Errázuriz, delegado de Chile, demandó la unidad del grupo latinoamericano puesto que estos países tienen "orígenes y realidades comunes".

Pedro Sol



M'Bow, facilitar la cooperación

La declaración final de la reunión, encomendada a México y Venezuela, es, según sus redactores, "toda una innovación y un programa de acción histórico" Preparado en París, hace aproximadamente dos meses, el documento empezó a discutirse casi desde el inicio de la Conferencia. Sin embargo, muchos no tenían copia del mismo. Ante el desconcierto de algunos delegados, el proyecto de declaración aún faltaba por traducirse a varios idiomas. "No podemos aprobar algo que no hemos leído", dijo un ministro de cultura. El documento pretendía contar con el apoyo del llamado "Grupo de los 77", cuyos encargados eran los delegados de la República Federal de Alemania, La Unión Soviética, Brasil, Gabón y Argelia.

DESCENTRALIZACION

El último punto señala que la "Conferencia de la ciudad de México confirma su confianza en la UNESCO y su noble misión de buscar, a través de la cultura, la consecución de la paz".

Al concluir la Conferencia, se estaba muy lejos de aceptar que los llamados para que la política no se mezclara con la cultura, no tuvieran eco. Esto fue lamentable, aseguró un columnista, al decir que "casi se convirtió en una bullente olla de grillos". Pero en el ánimo de la mayoría de los representantes quedó la idea del mensaje del Papa Juan Pablo II a la UNESCO: "el porvenir del hombre depende de la cultura". Sin embargo. . .

Los despilfarros del Mundial 82

Decepciones ecónomicas posdeportivas

DE MADRID: Aunque los máximos dirigentes de la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA), y del fútbol español consideraron que el Mundial 82 funcionó "perfectamente" y fue todo "un éxito", para muchos expertos y observadores el acontecimiento fue deportivamente pasable, culturalmente mediocre, políticamente accidentado y económicamente decepcionante.

Si hubiera que definir en dos palabras al Mundial 82, se podría decir que fue de "supersaturación televisiva": se retrasmitieron 40 de los 52 partidos jugados, amén de los extensos informativos diarios (resumen de cada jornada, repetición de goles y jugadas, entrevistas a granel, comentarios, etc.). Al retrasmitirse diariamente dos partidos en directo, la gente optó por quedarse en casa, pegada al televisor, lo que ocasionó un serio perjuicio en otras actividades y espectáculos.

No se produjo, además, la afluencia masiva de turistas cargados de divisas que se esperaba abarrotarían los estadios, los hoteles, los restaurantes, y las calles.

El Mundial de Fútbol de España, como todos los acontecimientos de esta naturaleza, no estuvo exento de sentimientos nacionalistas y enconados. Ni de protestas y reivindicaciones de carácter político, local o internacional.

Internamente, y por causas políticas (protesta por una ley que regula los procesos autonómicos), los gobiernos autónomos de Andalucía y el País Vasco boicotearon los encuentros realizados en sus sedes, mientras en Barcelona se distribuyó propaganda separatista. Estos y otros hechos hicieron preguntarse al periódico madrileño *ABC* en un editorial "qué idea iban a llevarse de estas disputas y mezquindades los visitantes extranjeros, especialmente de América Latina".

El lado positivo fue que, felizmente, no se produjo ningún atentado terrorista directamente dirigido contra el Mundial. Cerca de 40 mil miembros de las fuerzas del orden cuidaron de la seguridad durante este acontecimiento. Tampoco se produjo la delincuencia que se anticipó y la estrecha vigilancia policial durante el torneo hizo, incluso, disminuir los delitos comunes en relación a otras épocas del año, si bien es cierto que el filtro se hizo en las fronteras y aeropuertos; unos mil extranjeros fueron rechazados por tener antecedentes criminales. Los delitos más usuales registrados fueron la reventa de entradas y la introducción de drogas.

Con proyección internacional, hay que señalar que, debido al conflicto de las Islas Malvinas, las tres selecciones británicas (Inglaterra, Irlanda del Norte y Escocia) participantes en el Mundial 82 amenazaron con retirarse de la competencia si les tocaba jugar contra la Argentina. Por su parte, en la Argentina decidieron no trasmitir ningún partido protagonizado por la selección inglesa.

También por causa de las Malvinas y, especialmente, de Gibraltar, grupos de jóvenes ultras españoles se enfrentaron violentamente en varias ocasiones con desaforados hinchas británicos. Hubo heridos y un aficionado inglés fue gravemente apuñalado. Las provocaciones fueron constantes y los hinchas ingleses, borrachos de whisky y de cerveza, iniciaron numerosos incidentes y desmanes, desde dormir en plena vía pública hasta exhibirse completamente desnudos en el balcón de una hospedería y practicar actos obscenos (como pasarse la bandera española por sus genitales). En todos los casos, la policía española intervino enérgicamente: más de un centenar de ingleses fueron detenidos y una docena de ellos expulsados del país. Por su parte, los diputados laboristas británicos solicitaron al gobierno de Margaret Thatcher que bloquee y se oponga a la entrada de España en el Mercado Común Europeo (MCE) "por la brutalidad de la policía española" y exija excusas al gobierno español y el pago de indemnizaciones.

Otros pleitos, en diferentes partes del mundo, también se originaron en el Campeonato de Fútbol. Así, la Organización para la Unidad Africana (OUA), presionó —pero no lo logró— para que tanto Argelia como el Camerún se retiraran del torneo como protesta por la presencia de Nueva Zelanda, puesto que este país mantiene contactos con Sudáfrica, practicante del *apartheid*. Ni Camerún ni Argelia se avinieron a ello. Para los argelinos, y según propia declaración, "la participación en el Mundial es como la segunda independencia".


UPI

Provocaron numerosos incidentes

De los 600 hinchas polacos que salieron en autocares desde Polonia con el pretexto de asistir al Mundial, 500 se "fugaron" a lo largo del trayecto, quedándose en diversas partes del recorrido entre Polonia y España. Del centenar que llegó a España, 25 solicitaron asilo político. Y los pocos que concurrieron al estadio intentaron desplegar —sin que la policía española lo permitiera— una gigantesca pancarta del *Sindicato Solidaridad* durante el partido efectuado entre Polonia y la Unión Soviética.

TORNEO RUINOSO

Aunque el balance económico del Mundial 82 se hará en octubre o noviembre, los datos e informes provenientes de distintos sectores indican que este torneo fue económicamente decepcionante y en algunos casos, ruinoso.

En efecto, contra los pronósticos triunfalistas de los dirigentes y las lógicas esperanzas de la gente, el Mundial 82 no trajo el maná de turistas y de divisas que se anticipaba. Se calculaba que vendrían alrededor de 500 mil vi- ▶



UPI

Muchos hinchas optaron por ver los partidos por TV en vez de asistir a los estadios

sitantes y sólo lo hicieron unos 200 mil. De Argentina se esperaban unos 20 mil, pero debido al conflicto de las Malvinas y al deterioro de la situación económica en aquel país, apenas viajaron unos centenares. De Kuwait se esperaban entre cinco mil y diez mil, y sólo vinieron unos 600 y la mayoría en autocares y *roulotes* o con caravanas que utilizaron para pernoctar.

Buena parte de los aficionados franceses, cuya selección jugó la primera fase en Bilbao, optaron por alojarse en hoteles del país vasco francés (siguiendo el consejo y propaganda de los responsables galos de que era "más seguro" dormir en un hotel del sur de Francia que en los del País Vasco amenazado por el terrorismo de ETA). Desde allí se desplazaban a Bilbao, presenciaban los partidos y retornaban ese mismo día cruzando la frontera al sur de Francia.

Los ingleses, por su parte, prefirieron pernoctar en las calles o en los autocares en los cuales se trasladaron a España. Eso sí, consumieron ingentes cantidades de cerveza. Y muchos de los diez mil brasileños que acudieron al Mundial, no sólo pernoctaron en un barco brasileño especialmente fletado y surto en el puerto de Barcelona, sino que, al quedar eliminado su equipo retornaron pronto y masivamente al Brasil, estimándose que tan sólo un diez por ciento permaneció en España para presenciar los encuentros finales.

Esta disminución de visitantes, sumado a que la inmensa mayoría de los españoles optó por seguir desde sus casas y por la televisión todos los encuentros, significó un grave revés económico para muchas actividades y espectáculos. A partir de las cinco de la tarde, las calles se quedaban vacías, al igual que los transportes (autobuses, taxis, trenes subterráneos), los restaurantes (con una baja del 70 por ciento en las ventas), los teatros y cines (hubo casos en que se proyectó la película sólo para un par de espectadores y, en conjunto, la reducción de taquilla se estima entre el 70 y 80 por ciento); los bares, cafeterías y discotecas sufrieron el mismo fenómeno.

Algunos ejecutivos de hostelería se quejaron de que la organización del Mundial no fue buena y de que 14 ciudades sedes eran muchas. Concretamente, en la Costa del Sol, la ocupación turística registró sólo un 65 por ciento, y según Luis Callejón, presidente de la Asociación de Empresarios de Hoteles de la Costa del Sol, el Mundial, en vez de aumentar la ocupación durante el mes de junio, la hizo disminuir en relación a otros años "quizás porque muchos turistas prefirieron quedarse en su país para presenciar los partidos por la televisión y ahorrarse las supuestas incomodidades que un acontecimiento de este tipo representa para toda zona turística".

La Cámara de Comercio e Industria de Madrid, además de otras organizaciones empresariales, han llegado a la conclusión de que el Mundial era un gran negocio para las multinacionales pero no para las empresas españolas, sobre todo para la pequeña y mediana empresa.

LOS ERRORES

El mayor fracaso se originó, sin duda, en el sistema escogido para la venta de entradas. El Comité Organizador creó una institución conocida como Mundiespaña para la venta en el extranjero del 50 por ciento del total de las entradas para los partidos. Mundiespaña pretendió vender esas entradas como parte de "paquetes turísticos", que incluían hotel y viajes por un mínimo de 14 días y que los visitantes tenían que adquirir, y pagar, obligatoriamente, aunque sólo viniesen a España por cuatro o cinco días para ver otros tantos partidos. Naturalmente, muchos visitantes prefirieron viajar por su cuenta (y los españoles, convencidos de antemano de que no encontrarían entradas, siguieron los partidos por televisión). Resultado: Mundiespaña sólo vendió 28 mil "paquetes turísticos" en lugar de los 40 mil que se habían anunciado, lo que significó una disminución de 300 mil entradas.

El fracaso de Mundiespaña –y el escándalo de las entradas– provocó que algunos parlamentarios españoles pidieran al Gobierno una explicación para determinar las posibles responsabilidades que éste haya podido tener con dicha empresa. Uno de los diputados señaló que esta situación estaba dando una imagen de España "altamente negativa", argumentando asimismo que quienes han pagado más de medio millón de pesetas (cerca de cinco mil dólares) por su viaje, estancia y entradas, se vieron sometidos a largos viajes en autocar, con bocadillos como única comida y fatigosas horas de espera. Trascendió también que un grupo de hondureños fueron alojados en un colegio, en vez de un hotel, como se les había prometido. Algunos hoteles cobraron precios abusivos (hasta 16 mil pesetas, unos 150 dólares por noche).

Parte del fracaso se atribuye también al número de estadios acondicionados para el Mundial. El propio Hermann Neuberger, vicepresidente de la FIFA estimó que 17 estadios fueron muchos. Lo ideal hubieran sido 12. Los españoles habrían gastado menos en remodelaciones.

En total, el Mundial 82 costó al Real Comité Organizador alrededor de 50 millones de dólares. Al principio se calculaba que, después de los ingresos por entradas, unos 20 millones y otros ingresos, al Comité le iban a sobrar unos diez millones de dólares. Pero luego los gastos aumentaron de tal forma que se llegó a hablar incluso de "escándalo financiero". Salieron al camino los responsables de Hacienda y el interventor del Estado, asegurando que hasta el último céntimo estaba justificado, y que en todo caso se podría hablar de "despilfarro" pero nunca de malversación.

La única que salió ganando fue la FIFA, a la que el Mundial 82 le ha reportado nueve millones y medio de francos suizos (unos cinco millones de dólares) de ganancias, entre porcentaje sobre recaudaciones de entradas y publicidad, principalmente. Y ahora, a preparar el tinglado para Colombia en 1986, si es que no surge un cambio de sede. ■

Tahuichi, campeón del Mundialet 82

Notable academia en Bolivia

DE LA PAZ: Paralelamente al desarrollo del Campeonato Mundial de Fútbol 1982, que se escenificó en España, con un resonante triunfo de la escuadra italiana, el Mundialet 82 de los Niños congregó a 64 selecciones campeonas de América, Europa, Africa y Asia para disputar un trofeo que por segunda vez consecutiva gana en forma invicta un fenómeno mundial de trayectoria increíble: Tahuichi Aguilera, de Santa Cruz de la Sierra, personalísimo Departamento de la República boliviana.

A diferencia de las críticas hechas a los organizadores del Mundial 82, los encargados de este maratónico torneo infantil recibieron merecidos aplausos por la exactitud cronométrica con que ejecutaron un certamen con más de 1.200 jugadores agrupados en ocho series iniciales. La rueda semifinal contó con cuatro grandes del fútbol mundial infantil: la selección de Sevilla, que derrotó a Betis, también de España; la selección de Hungría, que se impuso al Internacionale de Milán, Italia; Olimpia del Paraguay, que venció a la selección de Barcelona; y Tahuichi, que aventajó al poderoso Real Madrid de España por la cuenta de 4 goles a 1.

Este torneo, sin duda, resultó agotador por la cantidad de concursantes. El equipo triunfador destacó nítidamente por sus grandes dotes físicas y su depurado estilo de juego, rápido e imaginativo, con un espíritu de superación y de victoria admirados por todos.

Técnicos y dirigentes de las escuadras participantes siguieron atentamente el desempeño de los integrantes de Tahuichi. El presidente del equipo ganador, Rolando Aguilera, explicó en reiteradas ocasiones la fórmula mágica de su plantel. Señaló que en Santa Cruz se forma un equipo de fútbol pensando en que el único objetivo es jugar a ganar.

Una nueva mentalidad, sin embargo, ha imperado en esta región desde el 1o. de mayo de 1978 cuando se constituyó la Academia, estipulándose que el deporte es un instrumento ideal para promover la superación del niño, para formar al futuro ciudadano con un espíritu de colaboración, con armonía, respeto y disciplina. Aguilera advirtió que su academia se ha llegado a convertir en una especie de universidad que capacita al hombre, desde niño, para enfrentarse al mundo con una mentalidad en que la nobleza permite un espíritu de victoria íntimamente entrelazado a la humildad.

Lo mismo sostiene otro de los colaboradores de esta institución que sin duda ha realizado una encomiable labor, Eduardo Rivera. "El triunfo —dijo— es como una consecuencia, no indispensable, de un trabajo armonioso, de cooperación entre todos".

Rivera ha conducido a Tahuichi a una cifra de triunfos no conocida en los anales mundiales del fútbol. Más de cien partidos invictos, con resonantes victorias, además ante equipos tan formidables como el Real Madrid, Internazionale de Milán, Palmeiras de Brasil, Nacional y Cerro Porteño de Uruguay, River Plate y Velez Sarfield de la Argentina, así como la selección de Hungría entre tantos otros.

Tahuichi nació cuando Rolando Aguilera, un destacado hombre de empresa e ingeniero constructor de Santa Cruz de la Sierra, decidió enseñar a sus hijos al fútbol con la clase que lo hacía su padre, a quien apodaban precisamente "tahuichi", nombre guaraní de un ágil pajarito tropical de alas muy grandes.

El entusiasmo de estos niños atrajo a otros parientes y luego a los vecinos.

El dominio y la técnica adquirida con increíble entusiasmo por los niños, determinó que se estructurara una academia abierta a todos los cruceños. En la actualidad, más de mil niños practican este deporte bajo la vigilancia y la acertada instrucción de quienes han asumido las responsabilidades técnicas.

La principal premisa es que "un niño tahuichi tiene que ser noble, educado y buen alumno; si no, no se le admite".

Los pequeños jugadores que han dado forma a la selección de Tahuichi han obtenido cuatro títulos internacionales sólo en cuatro años de vida: el Sudamericano, celebrado en Buenos Aires y organizado por el club River Plate; el Campeonato Mundial, efectuado paralelamente al mundial de adultos de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), en 1978; el Sudamericano, celebrado en Santa Cruz y organizado precisamente por la Academia Tahuichi; y finalmente, el Mundialet 82 de España.


El equipo campeón, "Tahuichi", ha permanecido invicto en más de 100 juegos

Además, en diversas giras por el Continente, Tahuichi ha obtenido numerosos trofeos y significativos galardones. Destacan, entre los más importantes, la copa de oro lograda en Brasil, y el certamen internacional juvenil de Tampa, en los Estados Unidos.

Entre los objetivos a futuro, los directivos de Tahuichi se proponen realizar una gira futbolística con sus precoces deportistas por la Unión Soviética.

Cada niño, sin embargo, debe pagar una cuota por su partipación en la Academia. Su fama lleva multitudes a las canchas donde actúa. Sobre esta base el directorio, compuesto por destacados ciudadanos cruceños, pretende desarrollar en esta cálida ciudad oriental de Bolivia, un ambicioso proyecto denominado "Villa del niño feliz". ■



SONRIENDO LAS NOTICIAS

Por Aldo Cammarota

Flagelo
* Aumenta el alcoholismo en América Latina. En México, por ejemplo, las autoridades de salud pública estiman que hay ihicl seis millones y medio de alcohólicos. Al parecer es una escena frecuente encontrar a dos charros intercambiando frases como esta:
—Yo me di a la bebida por culpa de una mujer.
—Yo también, manito.
—Brindemos por las mujeres entonces.

Profesor
* En medio de un gran escándalo nacional renunció a su cátedra de Educación Sexual en la Universidad de Long Beach, California, el profesor Barry Singer, quien para su enseñanza tenía un sistema que consistía en que sus alumnos tomaran parte en clases prácticas de sexo. Al parecer los jóvenes no habían opuesto reparos de ninguna índole, pero algunos padres se quejaron de que sus hijos insistían en hacer sus deberes con las vecinas.

Larguísima distancia
* Ya son un hecho las comunicaciones telefónicas de larguísima distancia, al espacio exterior. Con sólo pagar 50 centavos de dólar cualquier abonado norteamericano puede ahora comunicarse con la nave espacial Columbia cuando ésta esté en pleno vuelo. Si el abonado lo desea puede seguir hablando con la Columbia por dos horas y media, pagando 35 centavos adicionales cada tres minutos. Si usted quiere llamar, el número es 900, 410-6272. Darse el gusto de llamar al espacio es barato, y además uno tiene la seguridad de que no van a poder contestarle que los astronautas no están.

Avión
* Un avión 727 ha sido convertido en un palacio volante a pedido de un jeque árabe. El avión cuenta ahora con arañas de cristales, una ducha de oro y tres hornos de microondas. La oficina de trabajo del jeque ocupa la parte trasera del avión, y en ella hay dos grandes sofás y una mesa que sube o baja automáticamente. Como era de esperar, los sofás se convierten en cama cuando el jeque desea descansar. Todos los utensilios del avión que parecen de oro, son de oro. Cuando los periodistas le preguntaron al jeque qué comentario le merecía la situación general del mundo actual, dijo: — ¡Qué mal viven los pobres!

Ingreso
* Las Naciones Unidas acaban de distribuir un boletín económico dando cuenta del ingreso per cápita en todos los países del mundo. Leyéndolo uno llega a la conclusión de que la única manera de vivir con el ingreso per cápita sería ser un monstruo de tres cabezas.

Alergia
* Uno todavía no estaba repuesto de la decisión del jurado de declarar inocente a Hinckley Jr. por razones de insania, después que atentara contra el presidente de los Estados Unidos e hiriera gravemente al secretario de prensa James Brady, y a dos policías, cuando el doctor Thomas McDevitt, de la Universidad de Idaho, nos informa que el conde Drácula era un buen tipo, que fue inducido al vampirismo porque era alérgico a las proteínas, presentes en todos los alimentos y en mayor grado en la sangre. De manera que el conde Drácula, como muchos alérgicos, era adicto a la sustancia que le producía la alergia, o sea la sangre, y por eso le clavaba los colmillos a sus víctimas. La verdad, uno comprende su problema, pero, ¿no podía haberse arreglado con unas morcillas?

Doctrina
* La célebre Marilyn Monroe solía decir que para dormir ella se ponía únicamente el perfume Chanel No. 5. Debe ser por eso que los senadores norteamericanos creen que la Doctrina Monroe consiste en defender las *colonias.*

Aguafiestas
* El mundo está lleno de aguafiestas, y la mayoría trabaja en las Oficinas de Impuestos.

Portaviones
—Capitán, ¿puedo levantarme e ir a cubierta?
—No, marinero. Quédese sentado en el fondo del buque.
—Pero hace 12 días que estoy sentado aquí. Me aburro.
—Capitán, permítame intervenir. . . Soy el periodista de la BBC acreditado en el Hermes y creo que ese marinero tiene razón. ¿Por qué no lo deja subir a cubierta?
—Porque apenas se levanta del agujero que está tapando, entra agua y se hunde el portaviones.

Médicos
* En esta era de comercialismo es una suerte ser atendido por uno de esos doctores conscientes que jamás van a operarnos a menos que sea realmente necesario. Es decir, que si no necesitan el dinero, no nos dirán que tienen que operarnos.

Estadística
* Las muertes accidentales subieron de 105 mil en 1979, a 106 mil en 1980, y a 112 mil en 1981, en los Estados Unidos. Las muertes por accidentes de trabajo bajaron, las muertes relacionadas con vehículos subieron, y las muertes en lugares públicos se mantuvieron estables en los años indicados. El autor de esta estadística no pudo aportar más datos pues se levantó para atender el teléfono y tropezó con los patines del nene.

Mares de aguas densas y oscuras

Grabados de belleza melancólica

DE SANTIAGO: Hasta hace poco Lea Kleiner había trabajado sin color, llenando sus ámbitos con una sutil neblina aterciopelada. Sin embargo, se produjo en ella un cambio fundamental, a raíz de un certamen para ilustrar poesías. Primero pensó en la fotografía pero sus diapositivas no calzaron con las bases del concurso. Después continuó con tintas inglesas y una caja de acuarelas prestadas.

Mil y una vez manchó las láminas para reproducir la textura deseada, hasta que de pronto surgieron "amapolas", flores de rojo intenso que graficaron el poema homónimo. Lea acertadamente las llamó: "la madre de mis colores".

Apararentemente la artista chilena ha creado dos expresiones totalmente opuestas. Sin embargo, es la misma recreación de la naturaleza. La diferencia la aclara esta mujer alta, rubia, de mirada celeste: "En realidad no pinto, soy dibujante por esencia, aunque ahora veo el color desde dentro de mí".

Si bien Lea nació en Europa, siente que Chile es suyo. Con voz pausada, recuerda: "Hace años volví al viejo continente y al regresar a Chile me fui al mar. Entonces, caminando por un sendero de eucaliptos me di cuenta lo mía que era esta tierra".

Ella ha destacado dentro del arte chileno actual por sus grabados, que ilustraron el libro *La Amortajada* de la novelista María Luisa Bombal.

"Llegué a Chile por casualidad con la Segunda Guerra Mundial, en el "Horacio", el último barco, recuerda Lea Kleiner quien junto a sus padres y hermana vinieron desde Yugoslavia a esta parte del mundo.

Su padre había sido un hombre muy esforzado. Trabajó desde niño y, habiendo reunido dinero, pensaba vivir cómodamente con los suyos. No obstante, la guerra desbarató sus planes. Emigrantes en América del Sur, abrieron una fábrica de tejidos que funcionó con éxito. Lea, de diez años, no tardó en amalgamarse con su nuevo entorno y aprendió sin dificultad alguna el español.

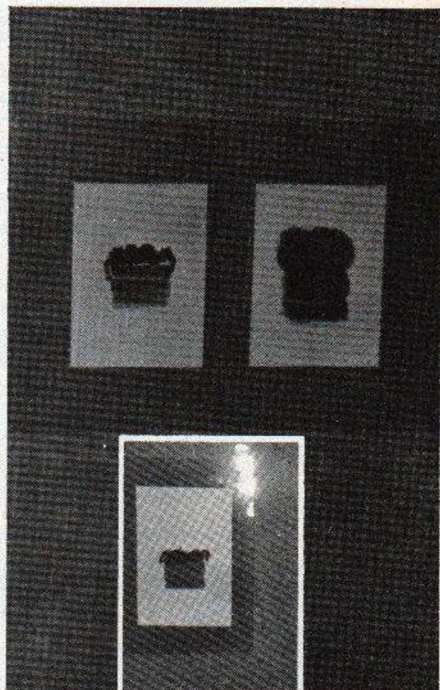
Ella y su hermana, en la adolescencia, fueron las primeras mujeres en inaugurar las canchas de esquí en Portillo, actualmente el centro turístico más concurrido de Chile durante la temporada invernal. "En aquella época —cuenta Lea— nos quedábamos encerrados en la nieve y esperábamos durante días la llegada del tren para que nos acercara a Santiago".

Se casó tarde y su matrimonio duró diez años. De esa unión nacieron Milena que ahora tiene 16 años, y Martín, de 14. Con humor relata: "Parece que me enriqueció más la separación que la experiencia misma. Respetando nuestra individualidad, cada uno vive su vida, pero nos seguimos viendo. Por ahora ninguno se ha vuelto a casar".

Su vocación de artista se definió temprano y se graduó en la Escuela de Artes Aplicadas. Después fue docente en Bellas Artes y el contacto permanente con la gráfica la impulsó a dibujar con lápiz y tinta china. Luego se interesó en el grabado.

La afición de Lea son las novelas y prefiere en ese género, a la italiana Natalia Ginzburg. "Por su talento de concretar —explica—, porque de allí nace la abstracción. No soy buena para escribir, pero admiro la capacidad de síntesis y me importa la imagen".

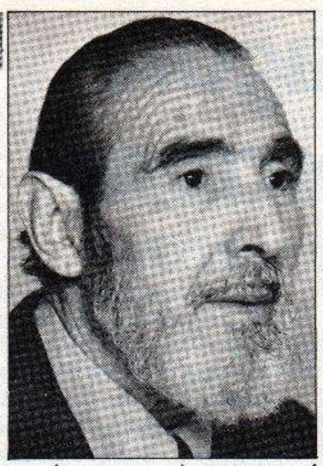
Sus grabados se inspiran en la naturaleza. Paisajes oscuros, muros y lunas; mares de aguas densas y oscuras. Prefiere la belleza melancólica donde se intensifica la sensación de soledad. Las atmósferas grises han sido concebidas sin la presencia humana.■





Lea Kleiner con sus "amapolas", a las que llama "la madre de mis colores"

El alma chilena



César Müller, mejor conocido como *Oreste Plath,* nombre con el que firma su producción literaria, ha sido designado miembro de la Academia Chilena de la Lengua, como un reconocimiento a sus méritos literarios y a sus importantes estudios acerca del habla popular del país. Plath, quien tiene escritos 20 libros y 50 folletos, está considerado como la mayor autoridad en cuanto a dichos populares chilenos. Viajero incansable, ha recorrido 30 veces el país de extremo a extremo investigando las costumbres y el habla del pueblo, del que ha dejado rico testimonio en su abundante obra escrita, a la que da el título genérico de "visión antropogeográfica" y en la que se presenta al hombre como fruto o reflejo del paisaje en el que vive. A los 75 años de edad, el maestro conserva el mismo entusiasmo con el que empezó su obra hace más de medio siglo. Actualmente tiene listo para su publicación un libro en el que examina el alma del pueblo mapuche. Profesor de arte popular por años, cuando ocupó el cargo de director del Museo de Arte Popular Americano en la Universidad de Chile, en múltiples ocasiones ha viajado al extranjero para dictar conferencias sobre el tema de su especialidad. Actualmente muchos de sus trabajos figuran en textos de la enseñanza básica de Chile, entre ellos *Folklore chileno* y *Geografía del mito y la leyenda chilena.* Al hacer una semblanza de Plath, el escritor Nicomedes Guzmán afirmó que el reconocido investigador posee la tenacidad del labriego, el minero, el pescador, en la búsqueda de la esencia de lo chileno, lo mismo en las costumbres que en el decir, en la leyenda que en las creencias. "Tenía delante de sí al pueblo y se desvivía hasta dar con la veta de sus raíces anímicas", dijo. El profundo conocimiento que Plath tiene de su pueblo se advierte con meridiana claridad en su libro *Folklore Médico,* una obra de gran valor que aporta valiosos datos sobre la antropología y la salud del chileno.

Pressagentur

Ley y orden

Tras un prolongado período de paz, Kenia se vio sacudida por un fallido golpe de estado que protagonizó un grupo de elementos de la fuerza aérea que pretendió deponer al presidente **Daniel Arap Moi,** acusándolo de corrupción. En pocas horas la situación fue controlada por las fuerzas leales y el mandatario, en un mensaje trasmitido por radio, advirtió que castigaría con mano dura a los responsables de la rebelión. Arap Moi, quien es el segundo presidente de la República, sucedió en el mando a Jomo Kenyatta, el hombre que asumio el mando en 1963 al decretarse la independencia de la antigua colonia inglesa. Kenyatta ejerció un poder individual hasta su muerte, acaecida en 1978, cuando Arap Moi se hizo cargo de la Primera Magistratura en su calidad de vicepresidente y ministro del Interior. En noviembre de 1979 Moi fue ratificado como tal para un término completo de cinco años. Desde su ascensión al poder, el sucesor de Kenyatta se comprometió a llevar adelante los principios en los que Kenia basó su desarrollo para convertirse en uno de los países más seguros y prósperos del Africa. El exmaestro puso énfasis en la necesidad de erradicar la corrupción, el nepotismo y el tribalismo, a los que se opuso durante los diez años que actuó como vicepresidente y ministro del Interior. Nació en 1924, en las áridas colinas Tugen, al oeste del lago Baringo. Arap Moi fue un representante electo del pueblo desde 1955, habiendo participado activamente en la lucha por la independencia. Miembro del pequeño grupo étnico Kalenjin, tuvo ventaja en la lucha por unir a la gran cantidad de tribus de Kenia, una tarea primordial en los países del Africa poscolonial. Junto con otros seis africanos integrantes de la Asamblea Legislativa, dominada por los inflexibles blancos, comenzó, a partir de su elección a trabajar por la independencia de su país. Esencialmente pragmático, no se identifica ni con los ideólogos de izquierda ni con los duros del nacionalismo negro.

NOMBRAMIENTOS

El gobierno peruano nombró a **Fernando Montero Aramburu** ministro de Energía y Minas; Montero Aramburu se desempeñaba como viceministro de este organismo.
- El guatemalteco **Rocael García** fue designado en el Canadá primer vicepresidente del Comité de Administración del Consejo Mundial de Cooperativas.
- **Fernando Monckeberg,** director del Instituto de Nutrición y Tecnología de la Universidad de Chile, fue confirmado por la Organización Mundial de la Salud para continuar por dos años más como miembro asesor en nutrición.
- **Carlos Ceruti Gardeazábal,** fue reelegido presidente de la Asociación de Industrias Metalúrgicas y Metalmecánica de Chile.

RENUNCIAS

Murray Weidenbaum, asesor económico del gobierno de Ronald Reagan, presentó la renuncia a su cargo.
- Dimitió, en el Perú, el ministro de Energía y Minas, **Pedro Pablo Kuczynski.**
- El ministro de Industria y Comercio de Bolivia, coronel **Jorge Escobar,** renunció a su cargo.

DISTINCIONES

El escritor mexicano **Fernando del Paso** obtuvo el premio "Rómulo Gallegos", por su novela *Palinuro de México.*
- El brasileño **Leopoldo Nachbin** ganó el premio de ciencias "Bernardo H. Houssay", otorgado por la Organización de los Estados Americanos. Obtuvo la suma de 30 mil dólares.
- La escritora argentina **Luisa Mercedes Levinson** fue distinguida en Francia con las "Palmas Académicas", por su producción literaria.

FALLECIMIENTOS

Juan Alfredo Illingworth, exvicepresidente del Ecuador (1956-1960), falleció a los 77 años de edad.
- **Vladimir Zworykin,** considerado "el padre de la televisión", dejó de existir a los 93 años de edad, en Princeton, Nueva Jersey.
- Víctima de una larga enfermedad, falleció, a los 95 años de edad, el escritor catalán **Jordi Rubio y Balaguer.**
- A los 74 años de edad murió **Nikolai Pilyugin,** pionero en el diseño de los cohetes soviéticos. ■

Novedades

LOS ANGELES

ENSAYO: **Borges at eigthy: conversations,** Willis Barnstone, Indiana University. (Conversaciones con el escritor argentino en magistrales descripciones de su propia ceguera, con permanentes citas de autores como Cervantes, Stevenson, Carroll, Shaw, Kipling y Whitman).

MADRID

ENSAYO: **Nuevo hispanismo,** Varios autores, Universidad Internacional Menéndez Pelayo. (Publicación crítica de literatura). **Ese sexo que no es uno,** Luce Irigaray, Editorial Saltés. (Análisis de "la otra" sexualidad femenina). **Terrorismo y sociedad democrática,** recopilación de Fernando Reinares. (Diversos argumentos, en pro y en contra, sobre el terrorismo en España).

NOVELA: **Conejo es rico,** John Updike, Editorial Argos Vergara. (Retrato mordaz de la sociedad norteamericana con su culto al dinero). **Lugar siniestro, este mundo, caballeros,** Félix Grande, Editorial Legasa. (Narración en que se refleja el dolor de unos seres humanos oprimidos y explotados por otros no tan humanos).

MEXICO

ENSAYO: **El desafío mexicano,** varios autores, Ediciones Océano. (Cavilaciones sobre la reforma que requiere la sociedad mexicana de los ochenta, proyecto que no será posible aplazar si se pretende lograr un orden efectivamente más equitativo).

CUENTO: **Inicio,** Sylvia Sneider, edición particular. (La autora, con un lenguaje directo y vigoroso, relata sus recuerdos de la infancia, entretejiendo un mundo a veces extraño).

JURIDICA: **Diccionario para juristas,** Juan Palomar de Miguel, Mayo Ediciones. (Completa recopilación de definiciones jurídicas que se conocen hasta la fecha; útil, además, para cualquier lector que desee verificar términos de índole legal).

NOVELA: **La princesa del palacio de hierro,** Gustavo Sáinz, Ediciones Océano, reedición. (Picaresco relato de la protagonista con un lenguaje desenfadado).

QUITO

ECONOMIA: **La economía política del Ecuador durante la Colonia,** segunda edición, José María Vargas, Editorial del Banco Central del Ecuador. (Estudio de la historia colonial ecuatoriana en forma integral).

HISTORIA: **Mesoamérica: de su origen al modo de producción,** Alvaro Toboada Terán, Editorial Casa de la Cultura Ecuatoriana. (Reflexión sobre el desarrollo de las civilizaciones mesoamericanas desde sus orígenes hasta la colonia eurohispánica).

NOVELA: **Los guandos,** Joaquín Gallegos Lara y Nela Martínez, Editorial El Conejo. (Relato del humillante trabajo indígena sobre el transporte de pesadas cargas interregionales).

SAN JOSE

ENSAYO: **Homenaje continental a García Monge,** Varios autores, Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. (Destacados pensadores latinoamericanos hablan de Monge). **Apuntes para una historia de las ideas estéticas en Costa Rica,** Luis Barahona Jiménez, Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. (Elementos de juicio, perspectivas y nuevos valores estéticos).

SANTIAGO

EDUCACION: **¿Cómo orientar?,** Emma Salas, Editorial Universitaria. (Orientación educacional de acuerdo a últimas técnicas).

LITERATURA: **La India misteriosa,** Julio Barrenechea, Editorial Andrés Bello. (Notable descripción de la grandeza espiritual y de los problemas sociales y económicos de la India).



La ICC, ventana al futuro

Durante el presente año, Ronald Reagan ha visitado dos veces la Organización de los Estados Americanos (OEA), lo cual constituye una desusada demostración de interés en las cuestiones latinoamericanas por parte de un presidente de los Estados Unidos.

La primera visita fue en febrero, cuando Reagan recorrió las tres cuadras que separan a la Casa Blanca de la OEA, con el fin de dar a conocer planes relacionados con su Iniciativa para la Cuenca del Caribe (ICC), un imaginativo programa orientado hacia el sector privado para estimular el crecimiento económico y el desarrollo en América Central e islas del Caribe y disminuir el tradicional énfasis en la ayuda del sector público.

El segundo viaje lo realizó el mes pasado para dirigirle la palabra a un grupo de hombres de negocios norteamericanos que están tratando de salvar esa misma iniciativa de mutilaciones y hasta de una posible muerte en el Capitolio.

Los hombres de negocios, que se autodenominan "Coalición en favor de la ICC", y alrededor de 600 invitados que pagaron 100 dólares cada uno para beber jugo de piña, comer empanadas y pastel de pescado, escucharon al Presidente declarar que la aprobación de la ICC era de "primerísima prioridad" para él. La ICC es necesaria, dijo Reagan, "para enfrentar graves condiciones económicas, graves problemas económicos y la inestabilidad política".

La presentación del presidente en la OEA era parte de un decidido esfuerzo para revivir a la ICC, que ha estado casi moribunda en el Congreso. Las propuestas originales de Reagan han sido modificadas repetidamente por varias comisiones del Senado y la Cámara de Representantes.

De acuerdo con el proyecto presentado por el presidente Reagan en febrero último, la ICC tiene tres componentes principales: comercio, inversión y ayuda. En el campo comercial, el Presidente proponía la eliminación durante 12 años de todos los derechos de aduana a las importaciones procedentes de la Cuenca del Caribe, con la excepción de textiles y ropa. Reagan llamó a esto "libre comercio en una sola dirección".

Había dos disposiciones dirigidas a estimular las inversiones norteamericanas en la región. La primera era sobre negociación de tratados bilaterales de inversión que definieran las reglas para las inversiones y redujeran los riesgos del inversionista. La otra se refería al otorgamiento de créditos de hasta el diez por ciento de la inversión total.



UPI

Reagan, "primerísima prioridad"

El factor ayuda fue una posterior inclusión en la ICC, un compromiso al que se llegó como consecuencia de la presión de los Jefes de Estado caribeños, quienes argumentaron que se necesitaba algún elemento de ese tipo. La principal disposición relacionada con la ayuda era una asignación suplementaria de 350 millones de dólares para asistencia de emergencia a la balanza de pagos de países de la Cuenca del Caribe.

En la Cámara de Representantes, la Comisión de Medios y Arbitrios agregó un cierto número de artículos a la lista de productos a ser excluídos de la liberación de derechos de aduana. Entre ellos figuraban maletas, bolsos de mano, guantes de trabajo, artículos de cuero y cinturones. La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes dividió la ICC en dos, dándole su aprobación a las propuestas de ayuda, pero suspendiendo, por el momento, las secciones relacionadas con comercio e inversiones. Por añadidura, la Comisión de Relaciones Exteriores limitó a 80 millones de dólares la suma que podría concederse a cualquier país como ayuda de emergencia. El plan original de Reagan había asignado 128 millones de dólares para El Salvador.

En el Senado, por su parte, comisiones separadas trataron las propuestas sobre comercio e inversiones y aquellas otras relacionadas con la ayuda. La Comisión de Relaciones Exteriores del Senado aprobó el paquete de 350 millones de dólares para ayuda de emergencia, pero agregó la condición de que el Banco Mundial, no el gobierno de los Estados Unidos, administrara la mayor parte del dinero, una estipulación que la Casa Blanca calificó de "inaceptable".

La cirugía practicada por las comisiones legislativas sugería que la ICC iba a experimentar serios tropiezos cuando fuera considerada por las cámaras en pleno. Comprendiendo esto, fue que se formó a mediados de julio la "Coalición en favor de la ICC" con el fin de conseguir respaldo legislativo para la versión presidencial del plan. Los organizadores de la Coalición eran algunas de las más sobresalientes figuras del mundo de los negocios norteamericanos, como por ejemplo, David Rockefeller, expresidente del Consejo del *Chase Manhattan Bank*, y Frank Borman, un exastronauta, actualmente presidente de la Junta Directiva de *Eastern Airlines*.

No hubo involucramiento directo de la Casa Blanca en la Coalición, pero la presencia en la lista de miembros de varias organizaciones conectadas al Gobierno indicaba, por lo menos, que el grupo disfrutaba del apoyo de personas situadas en las altas esferas de la burocracia oficial. El día que el Presidente habló ante la OEA, Borman y Thomas Pownall, presidente de *Martin-Marietta*, una gigantesca firma aeroespacial norteamericana, aparecieron en la sala de informaciones de la Casa Blanca para efectuar una breve conferencia de prensa.

En gestiones realizadas en el Capitolio, los hombres de negocios miembros de la Coalición pusieron de relieve su punto de vista de que la iniciativa no era un típico programa de irresponsable concesión de ayuda al exterior, sino un serio intento de fortalecer al sector privado en la Cuenca del Caribe.

Que los incentivos al comercio y a las inversiones puedan sobrevivir a las batallas legislativas en ambas cámaras es algo muy cuestionable. Esto abre la posibilidad de que la Iniciativa para la Cuenca del Caribe, concebida y promocionada como una forma de reforzar al sector privado y reducir la dependencia de la ayuda al exterior, pudiera, a fin de cuentas, consistir sólo de un paquete de ayuda en dinero, el cual, por otra parte, es por demás pequeño.

Richard C. Schroeder

«Nada es demasiado pequeño para ser descuidado por Lufthansa.»

World Air News (South Africa) Enero 1982





KENT

Puro. Suave. Placentero.

KENT. El sabor que lo hará sentirse a sus anchas. El cigarrillo suave internacional.



ADVERTENCIA:
El tabaco es dañino para la salud.
Ministerio de Salud.